

EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

La Palabra de Dios hecha hombre

¹ Nemoopuna cānitugayupi Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioñ Majuu cawamecucu. Ati yepare Dio cu cátiparo jugoye cānitugayupi. Dio mena cāñupi Dio Ye Quetire Cabuioñ Majuu cawamecucu. Cu quena Diona cāñupi.

² Nemoopuna Dio mena cānicōañupi. ³ Dio cu Macu mena nipetirijere cájupi. Ati yepapure nipetirije cu mena cu cátaje jeto ã. Dio Ye Quetire Cabuioñ Majuu cawamecucu cu camamata ati yepa macaje maniboro. ⁴ Catiriquere cajon ãmi Dio Macu. To bairo aniri ati yepa macanare na cajña bujubojañre bairo ãmi Dio Macu, cariape macajere camajare na iñon. Cariape macaje na majiato ñi to bairo cabaiwĩ Dio Macu, Dio Ye Quetire Cabuioñ Majuu cawamecucu maca. ⁵ Atie jña bujuriquere bairije ã Dio ye quetire buiorique, canaitñaropure bairo cānare, Diore camajiquēnare. Cu Pacu yere iñoogñ caejayupi Dio Macu. To bairi canaitñarije jña bujuriquere to cayaa majiquētoire bairona neto majiquēe caroorije átaje Dio ye quetire buiorique macare.

⁶ Dio cajooyupi Juan cawamecucure cu ye quetire cabuio jugoyeyepañre. ⁷ Dio Macu, ati yepa macanare cajña bujubojañre bairo cācu majuu cu cáatipere cabuio jugoyeyeyupi Juan. Camaja Dio Macure na nucubngoato ñi to bairo cabuio

jũgoyeyeyupi. ⁸ Juan ati yepa macanare cajĩa bujubojaũre bairona cãcũ majuu mee cãñupi. Cajĩa bujubojaũre bairo cãcũ majuu macare, Dio Macũ majuu cũ cáatĩpe macare cabuio jũgoyeyei cãñupi Juan. ⁹ Ati yepa macana nipetirãre Dio ye quetire caroaro buioũ acũ caejayupi Dio Macũ, cajĩa bujubojaũre bairo cãcũ majuu.

¹⁰ Dio Macũ ati yepapũ caejayupi, Dio cũ cãniere iñõũ acũ. Dio mena ati yepare cáta cũ cãnibato quena ati yepa macana maca cũre, “Cũna ãmi,” cũ caĩ tũjũ majiquẽma ati yepapũ cũ caejaro. ¹¹ Cũ cáta yepa macana tũpũ cũ caejabato quena cũ yarã cũ cabooquẽma. ¹² Jĩcaarã maca cũre canũcũbũgowã. To bairo cũre na canũcũbũgoro Dio punaa cũ yarã majuu na cãni rotiwĩ, “Jã mena caroaro ãña,” cũre caĩrã macare. ¹³ Camaja punaa cõtajere bairo aniquẽma Dio punaa maca. Camaja na cátaje mena na caboorije mena punaa cõtima. Dio punaa maca cũ jũgori jeto cũ punaa cãna ãma.

¹⁴ To bairi Dio Macũ, Dio Ye Quetire Cabuioũ Majuu maca ati yepapũ cabuiayupi. Camajocũ macũre bairona buiarĩ, jã mena cãmi. Camajare camai netocõawĩ. Nipetirije cũ cabuiorijere cariape jeto caĩwĩ. Cũ cátaje quena cariape jeto cãmí. Dio Macũ majuu jĩcaũna ãmi. To bairi cũ Pacũre bairona ãmi. To bairo caroaro majuu cũ cãniere, cũ catutuarije mena cũ cátaje quenare jã catũjũwũ. ¹⁵ Juan maca Dio Macũ ye quetire buioũ ocõo bairo caĩwĩ:

—Anina ãmi mũjaare yũ caĩ buioricũ. Ocõo bairo yũ caĩ buiowũ: “Caberopũ jĩcaũ atígũmi. Nemoopũna cãnicõañupi. To bairi yũ netoro cãni majũ ãmi. Cũ rũgaro cãcũ majuu yũ ã,” caĩwĩ Juan.

¹⁶ Mani nipetirãre camai tujũ netoñupi Jesucristo. To bairi cañuu netorijere manire cajooyupi.
¹⁷ Moisé tirumũpũ macacũ Dio cũ carotirijere cajooyupi. Jesucristo maca mani mai tujũri caejayupi, cariape macaje buiori. ¹⁸ Jĩcaũ maca Diore catujũricũ maami. Cũ Macũ jĩcaũna cũ mena cãninucũ maca cũ Pacũre mani camajiro cájupi.

*Juan el Bautista habla en favor de Jesucristo
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)*

¹⁹ Jerusalén macana judío maja sacerdote maja ɰparãre, aperã levita poa macanare Juan tũpũ cũ jeniña rotirã na cajooyupa. To bairi na cajooricarã Juan tũpũ ejarã:

—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũa? cũ caĩ jeniñawã.

²⁰ Cariapena na caĩ yũwĩ Juan:

—Yũa Dio cũ cajooricũ anibacũ quena cũ cabejericũ majuu mee yũ ã. Cristo mee yũ ã.

²¹ To bairo na cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã:

—¿To roque ñamũ majuu mũ ãti? ¿Tirumũpũ macacũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cawamecũ catunu catiricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩ yũwĩ Juan.

To bairo cũ caĩro cũ caĩ jeniñanemowã tunu:

—¿Dio yere buiori majocũ jĩcaũ atígũmi na caĩricũ mee mũ ãti? cũ caĩ jeniñawã.

—Yũ aniquẽe, na caĩwĩ Juan.

²² To bairo cũ caĩro apirã:

—To roque ¿Ñamũ ũcũ majuu mũ ãti? Jãre cãjenĩña jooricarãre mũ cayũrijere jã cabuio majiparore bairo jãre buioya. ¿Mũ majuu ñamũ yũ ã mũ tũgooñati? cũ caĩ jeniñawã.

²³ To bairo na caïro ocõo bairo na caï yᵂwĩ Juan:

—Tirᵂmᵂpᵂ macacᵂ Dio ye quetire buio jᵂgoyeyeri majocᵂ Isaía cawamecᵂ ocõo bairo caĩñupi: “Jĩcaᵂ cayucᵂ manopᵂ, camaja na cāniquētopᵂ caawajanucu teñᵂ anigᵂmĩ,” cᵂ caĩricᵂ yᵂ ã. Ocõo bairo caĩñupi Isaía: “ ‘Mani ᵂpᵂ cᵂ cáatíparo jᵂgoye caroaro quenoo yuuya. Cariape cāni wā caroa wā mᵂja cátoᵂe bairo quenoo yuuya mᵂja yerire,’ caĩi anigᵂmĩ,” caĩñupi Isaía. Cᵂ caĩricarore bairona cabaii yᵂ ã.

²⁴ Juãre cajeniñaricarã fariseo maja mena cabuerã na cajooricarã cāma. ²⁵ Ocõo bairo cᵂ caĩ jeniñanemowã tunu:

—Baiyupa, “Dio cᵂ cabejericᵂ Cristo mee yᵂ ã,” mᵂ ĩ. “Elías ānacᵂ catunu catiricᵂ mee yᵂ ã,” mᵂ ĩ. “ ‘Jĩcaᵂ Dio ye quetire buiori majocᵂ majuu atigᵂmĩ,’ na caĩricᵂ mee yᵂ ã,” mᵂ ĩ. ¿Nope ĩi camajare na mᵂ bautisati, “Na mee yᵂ ã,” ĩbacᵂ quena? cᵂ caĩ jeniñawã.

²⁶ To bairo cāre na caĩ jeniñaro:

—Yᵂ bautisanucu oco mena. Apeĩ maca āmi jĩcaᵂ mᵂja watoapᵂre mᵂja camajiquēcᵂ. ²⁷ Cᵂ maca yᵂ bero buio teñagᵂmĩ. Yᵂ bero anibacᵂ quena yᵂ netoro majuu cācᵂ āmi. Cᵂ paabojari majocᵂre bairo cācᵂ maca yᵂ ã. Cañuu netoᵂ āmi, na caĩwĩ Juan.

²⁸ Tie to bairije cabaiwᵂ Betábara cawamecᵂtopᵂ, Jordán cawamecᵂti ya ape nᵂgoa tᵂ maca. Topᵂ camajare cabautisawĩ Juan.

Jesús, el Cordero de Dios

²⁹ Cabero ape rꝯmꝯ maca cꝯ tꝯpꝯ Jesu cꝯ caejaro catꝯjꝯwĩ Juan. Cũre tꝯjꝯꝯ ocõo bairo caĩwĩ topꝯ cãnare:

—¡Tꝯjꝯya! Cũna ãmi Dio cꝯ cajooricꝯ. Oveja waibꝯcꝯ cawimaũre na cajĩa joe buje mꝯgoure bairo cãcꝯ ãmi. Cajꝯgoye macana judío maja na caroerijere rerã jã áa ãrã oveja cawimaũre jĩa, cajoe buje mꝯgo joonucuĩupa Diore. Tie na cátinucuriquere bairona ãmi ani. Cũa ati yepa macana nipetirã rooro na cátinucurijere majiriobojagꝯmi. ³⁰ Cajꝯgoye mꝯjaare buioꝯ ocõo bairo mꝯjaare yꝯ caĩ buioꝯꝯ: “Caberopꝯ jĩcꝯ atígꝯmi. Nemoopꝯna cãnicõañupĩ. To bairĩ yꝯ netoro cãcꝯ ãmi,” yꝯ caĩwꝯ, caĩwĩ Juan. ³¹ —Cꝯ tꝯjꝯꝯ, “Cũna ãmi,” cꝯ yꝯ caĩ majiquẽpꝯ. Majiquetibacꝯ quena Israel macana cũre na majiato ãi oco mena na yꝯ cabautisꝯ apꝯ.

³² ‘Cãꝯ Espíritu Santo buare bairo cabauꝯ rui atĩ, ani Jesu buipꝯ eja peawĩ. ³³ Nemoo to bairo cabaiire yꝯ majiquẽpꝯ. To jꝯgoyepꝯ Dio oco mena yꝯre cabautisa rotĩ ocõo bairo yꝯ caĩwĩ: “Espíritu Santo rui atĩ, jĩcꝯ cꝯ buire cꝯ caeja pearo mꝯ tꝯjꝯgꝯ. To bairo cabairo tꝯjꝯꝯ, ‘Camajare Espíritu Santore cajon ãmi,’ mꝯ ã majigꝯ,” yꝯ caĩwĩ Dio. ³⁴ Atie cajꝯgoye Dio yꝯre cꝯ caĩricarore bairona cabairije tꝯjꝯꝯ cũre yꝯ tꝯjꝯ majiwꝯ. To bairĩ mꝯjaare yꝯ buio. Cũna ãmi Dio Macꝯ, caĩ buioꝯwĩ Juan camajare.

Los primeros discípulos de Jesús

³⁵ Cabero ape rꝯmꝯ cꝯ cabautisanucuropꝯna cãmi Juan tunu. Jã pꝯgarã yꝯ, André quena Juan

buerã já cãm. ³⁶ Cũ mena já cãno Jesu jãre cũ caneto aáto tũjũri ocõo bairo caĩwĩ Juan:

—¡Tũjũya! Jĩina ãmi Dio cũ cajooricũ. Ati yepa macana rooro na cátiere carei atácũ ãmi jĩia, caĩwĩ Juan.

³⁷ To bairo cũ caĩrijere apirã Jesu macare cũ já caũjacoapũ Juãre caũjabatana yua. ³⁸ To bairo já cabairo Jesu já caamojore tũjũwĩ cũ bero já caũja aánare.

—¿Ñeere boorã yũre mũja uja atí? já caĩ jeniñawĩ. To bairo jãre cũ caĩ jeniñaro:

—¿Noorũ mũ cãni paũ to ãti? cũre já caĩ jeniña yũwũ.

³⁹ —Adũja. Mũjaare yũ iñoopa, já caĩwĩ Jesu yua.

To bairo cũ caĩro cũ mena já cááapũ. Canaiori paũ cãno topũ cũ mena já cãni naiocoapũ.

⁴⁰ Yũ mena Jesure caũjaũ Simón Pedro bai André cawamecũcũ cãmi. ⁴¹ To bairi cũ jũgocũ Simóre nemoona camacaũ aácoami André. Cũ bugaũ ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Mesíare já bugawũ.

Mesía Cristo Dio cũ cabejericũ ati yepapũre cũ cajooricũ ĩgaro ĩ.

⁴² André Simóre cũ capĩi ejawĩ Jesu tũpũ. To bairi Jesu maca cũre tũjũri ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Simón mũ ã, Jonás macũ. Cabero Cefa mũ wamecutigũ. Cefa Pedro o, ũtaa ĩgaro ĩ.

Jesús llama a Felipe y a Natanael

⁴³ Cabero macá rũmũ maca Jesu Galileapũ aágũ cãmi. Topũ cũ cáááparo jũgoye Felipe cawamecũcũre buga ejari ocõo bairo cũ caĩwĩ:

—Jitá yũ mena.

⁴⁴ Felipe Betsaida cawamecuti maca macacu câmi. Pedro quena cu bai André mena ti maca macanana câma. ⁴⁵ Felipere, “Jitá,” Jesu cu caïro apiri Natanaere cu capii aâmi. Natanael tɔpɔ ejau ocôo bairo cu caïwĩ:

—Dio cu cajoure jã bɔgawɔ, Moisé cu caucarica pũuropɔ cu caucaricɔrena. Dio ye quetire buiori maja quena cãrena caï ucyupa. Jesuna âmi na caucaricu, José macɔna Nasaré macacu, caïwĩ Felipe. Nemoona, “José macɔ âcɔmi,” caï tɔgooñabami Felipe.

⁴⁶ Natanael maca cu caïwĩ:

¿Mɔ catɔgooñaro Nasaréɔre caroarã na nicuti? cu caïwĩ.

To bairo cu caïro:

—Jitá, mani tɔjɔto, cu caï yɔwĩ Felipe.

⁴⁷ Cabero Natanael cu cáató tɔjɔri ocôo bairo caïwĩ Jesu:

—Ani Israel macacu, caïtorique mácu majuu âmi.

⁴⁸ To bairo Jesu cu caïro apii ocôo bairo cu caï jeniñawĩ Natanael:

—¿Dope bairi yɔ mɔ majiti?

To bairo cu caï jeniñaro Jesu ocôo bairo cu caï yɔwĩ:

—Felipe mɔre cu capiparo jɔgoye mɔ yɔ tɔjɔtɔgawɔ, higuera cawamecutii êoro mɔ câno.

⁴⁹ To bairo cu caïro Natanael maca cu caïwĩ:

—Dio Macɔna mɔ âcɔ mɔa. Israel macana Ƴpau majuu mɔ âcɔ.

⁵⁰ To bairo cu caïro ocôo bairo cu caïwĩ Jesu:

—“Higuera yucɔ êoropɔ mɔ âmɔ,” mɔ yɔ caïrijere apii, “Dio Macɔna mɔ âcɔ,” ¿yɔre mɔ ï nɔcɔbɔgoti? Caberopɔ atie netoro caroa áti iñoorica wamerire

m̃a tujug̃u. ⁵¹ Cariape m̃a ỹa ã. Caberop̃u um̃arecoo capãro m̃ja tujugarã. To bairo capãro ỹa t̃p̃u ángel maja rui atínucu, na cawam̃a aánucurijere m̃ja tujugarã. Camaja t̃p̃u Dio c̃u cajooric̃u ỹa cãno maca to bairo ỹre m̃ja tujugarã.

2

Un boda en Caná de Galilea

¹ Itia r̃um̃a Felipere, Natanaere Jesu c̃u capiricarō bero Galilea yepap̃u Caná cawamecati macap̃u j̃ic̃u to macac̃u cawamo jiawĩ. To bairi boje r̃um̃a cáma. Jesu paco quena cãmo ti boje r̃um̃a cãno. ² Jesu quenare, jãre c̃u buerã quenare jã capiwã. ³ Boje r̃um̃a na cáto na caetirije ñje oco capeticoap̃u. Capetiro t̃j̃u oco bairo caĩwõ Jesu paco co Mac̃u Jesure:

—Mac̃u, ñje oco etirique peticoap̃u.

⁴ To bairo co caĩro oco bairo co caĩwĩ Jesu c̃u pacore:

—Caaco, ¿nope ño ỹa m̃a buioti ỹa macare? Ỹa Pac̃u ỹre c̃u cacũrique ỹa áti rotiquẽmi mai, co caĩwĩ Jesu c̃u pacore.

⁵ To bairo c̃u caĩbato quena co maca ti wii macana cat̃ia coterãre oco bairo na caĩwõ:

—M̃jaare c̃u carotipe nipetiro caroaro ája.

⁶ Top̃u seis jot̃uri ãta mena na cáta jot̃uri cãmu. Judío maja caroore jã cátajere rerã jã áa ã ma-jiorã na caoco pio j̃anucuri jot̃uri cãmu. Veinte o treinta galones cõ cajañari r̃r̃i capaca r̃r̃i cãmu to cãnacã jot̃una. ⁷ To bairi Jesu ti wii macana cat̃ia coterãre oco bairo na caĩwĩ:

—Atie jot̃urire oco pio jãña.

To bairo na cɥ caĩrore bairona cáma. Capio jãwã ti rɥri caroaro jiraropɥ. ⁸To bairo na cáti yaparoro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Petoacã waa ne aánaa boje rɥmɥ cajugo ácɥ tɥpɥ.

“Jaɥ,” ĩrã cane aáma.

⁹Ti boje rɥmɥ cajugo ácɥ, “Jesu cɥ cajeñoorije ãno,” caĩ majiquẽmi. Topɥ catĩa coterã jeto oco cãnajere ɥje oco Jesu cɥ cajeñoorijere camajiwã. To bairi ti boje rɥmɥ cajugo ácɥ tiere etiñari cawamo jiaɥre cɥ piyo, ocõo bairo cɥ caĩwĩ:

¹⁰—Nipetirã ɥje ocore catĩarã caroa macare tĩa jugonucuma. Ati maja cawatoa cãnie macare tĩa jugoyupa manire. Pairo etiricaró bero cawatoa macajere catĩa bui peope nibapa. Caroa macare mɥ tĩa jugo rotiquẽjupa mɥa, caĩwĩ.

¹¹Jesu atiere Galilea cawamecutopɥ Caná cawamecuti macapɥ cáti iñoowĩ. Tiere ácɥ topɥ nemoona cɥ cáti majirije mena cáti iñoó jugowĩ. Tiere cɥ cáto tɥjɥrã jã cɥ buerã, “Dio cɥ cajouna ãmi,” cũre jã caĩ nɥcɥbɥgowɥ.

¹²Cabairo bero Jesu Capernaum cawamecuti macapɥ cáaámi. Cɥ paco, cɥ bairã cɥ mena cáaáma. Jã quena cɥ buerã quena jã cáaáɥɥ. Ti macapɥre capee rɥmɥriacã mee jã cãmɥ.

Jesús purifica el templo

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

¹³Judío maja na boje rɥmɥ pascua na caĩri rɥmɥ jugoyeacã Jerusalẽpɥ cáaámi Jesu. ¹⁴Jerusalẽpɥ ejaɥ Dio wiipɥ cajãa aámi. Ti wiipɥre waibɥcɥrã joori cawapatarãre na catɥjɥwĩ. Wecɥare, ovejare, buaare camaja na cajĩa joe buje mɥgoparãre

joori cawapatawã. Aperã quena topu caruiwã ape yepari macaje niyeru wajoari cawapatarã. ¹⁵ To bairo na cáto tujuu Jesu yuta miji wēri mena caque-noowĩ baperica wēre. Ti wē mena waibucurã cajoorãre na cabape acu buucōawĩ. Niyeru cawajoari maja na ye niyeru cuirire cama bate recōawĩ. Na ye cajawori quenare catu ne roca cūcōawĩ. ¹⁶ Buaare cajoo wapatarãre ocōo bairo na caĩwĩ:

—Ati majare na jee buti aánaja. Yũ Pacu ya wiire apeye joorica wii átiqueticōaña.

¹⁷ To bairo cu cáto tujurã tirumupu macacu David, cu caucariquere jã catugooñawu. Ocōo bairo caucayupi David: “Dio, mu ya wiire yu mai neto.”

¹⁸ Judío maja uparã to bairo cajoo wapatarãre cu care buuro tujurã ocōo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Ñamu mure cu carotiro apeye ati wiipu cajoo wapata ánaire na mu acu buuti? “Dio yu cu carotiro na yu acu buu,” mu caĩata cu camajirije mena tujũ acuarica wamere jã áti iñoña, caĩwã Jesure.

¹⁹ To bairo na caĩro ocōo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Ati wiire rocacōaña. Maja carocarero bero itia rumuna yu áti quenoogu ati wiire tunu, na caĩ yuwĩ Jesu.

²⁰ To bairo cu caĩro uparã cu caĩwã tunu:

—Áti majiña maa. Ati wiire ána yoaro majuu cuarenta y seis cumari capaawã. ¿Mu maca itia rumuna mu wajoa nũco ocabutibocuti muu?

²¹ Jesu ti wiire ñi, cu majuuna cu rupan macare ñ buio majion caĩbami. ²² Cũre na cajñaricarero bero catunu catipu cu cãno cu buerã cu cabuoriquere jã catugooña majiwu. Tiere tugooñarã, “Cu

—Mani cabucuarero bero dope bairo mani paco ya paropu mani buianemo majiquēna. Mani pacopure mani buia bapoo majiquēna, Jesure cu caĩwĩ Nicodemo.

⁵ —Cariapena mu yu ĩgu, cu caĩwĩ Jesu. — Noo cācu ũcu Upau Dio cu cānopu aāgu Espiritu Santo mena, oco mena cabuianemope ā. To bairo cabuianemoquetacu maca Upau Dio cu cānopu aā majiquetigumi. ⁶ Camaja na capunaacuna na punaana āma. Dio punaa maca āma Espiritu Santo napure cu cāni ejarije jūgori yua. ⁷ To bairi camaja nemoopu na cabuia jūgoricarore bairona cabuianemope ā yu caĩrijere apii tūgooña mawijiaqueticōaña. ⁸ Espiritu Santo camajapure cu cāni ejarijere mu yu buio, cabuianemope ā mure ĩ buio. Espiritu Santo mena cabuiarā nipetirā winore bairona āma. Na yeri macajere mani tūjūquēe. Wino quenare mani catūjūquētie noo cabooro buju papu tuuro. ¿Noo macaje to ajupari? mani ĩ majiquēe. Topu aáto áa mani ĩ majiquēe tie quenare, caĩwĩ Jesu.

⁹ To bairo cu caĩro Nicodemo cu caĩ jeniñawĩ tunu:

—¿Dope bairo Espiritu Santo mena buiarique to anicuti?

¹⁰ Ocōo bairo cu caĩ yuwĩ Jesu:

—¿Israel macanare Dio yere cabuei anibacu quena tiere mu majiquēeti? ¹¹ Cariapena mu yu ĩgu. Yu, yu Pacu Dio mena jā camajirijere, jā catūjūrique mujaare jā cabuiobapu. Mūja apūjaquēe. ¹² Ati yepa macajere yu cabuioro mūja api nūcūbūgoquēe. To bairi murecoo macaje

Dio yere ун cabuioata roquere унre мѣја api ннѣбугоqueti majuuсѣaborѣ.

¹³ 'Jіcaн maca camajocн нннrecoopнre cawamнѣн aátacн maami. Yнa jіcaнna нннrecoopн cѣnacн ун carui apѣ. Yнa camaja тнрн Dio cн cajooricн нннrecoopн cѣnacн majuu ун ѣ. To bairi нннrecoo macaje Dio yere ун maji.

¹⁴ 'Tirнмнрн унcн camanopн Moisé añare bairo cabauн cн cawericнre унcн cн canнcoñupi. Moisé аña cн cawericнre cн cáttore bairona camaja унcн ун ннcogarѣma ун quenare. ¹⁵ To bairi nipetirѣ унre caapi ннѣбуgorѣ caroорѣ ya paнрн aáquetigarѣma. Anicѣa aninucugarѣma Dio тнрнre, caĩwі Jesu Nicodemore yua.

El amor de Dios para el mundo

¹⁶ 'Dio ati yepa macanare seeto maii cн Macн jіcaнna cѣнre cн cajooyupi. To bairo cн cáto noa una cн Macнre canнѣбуgorѣ yajiquetigarѣma popiye tamнorica paнрнre. Cн mena anicѣa aninucugarѣma. ¹⁷ Dio ati yepa macanare cн popiyeyeato їi mee cajooyupi cн Macнre. Nare ун netoogн їi cн cajooyupi Dio cн Macнre ati yepaнre. ¹⁸ Cн Macнre canнѣбуgorѣre na popiyeyequetigнmi Dio. Cн Macн jіcaнna cѣнre canнѣбуgoquѣna macare, “Yн capopiyeyeparѣ ѣma,” caĩtagayupi Dio mere. ¹⁹ Cнre canнѣбуgoquѣna cн capopiyeyeparѣ anitнgama. Ocѣo bairo ѣ: Jesucristo jіa bujuricarore bairo cѣн cн cáatѣ cн cabooquѣjupa camaja. Rooro átaje macare boo netobana canaitїaropн cѣnare bairo catuayupa. ²⁰ Nipetirѣ caroorije cána Dio Macн mena anigaquѣema,

caroorije jã cátinucurijere tujooquẽcumi ãrã. Cũ mena macana anigaquẽema, caroorije na cátinucurijere mairã. ²¹ Dio cũ cabooro caroaro cána maca cũ mena macana anigama, na cátinucurije cayajioquẽna aniri. Dio cũ catujoorije macare cána aniri boboquẽema. To bairi baujaro átinucuma.

Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

²² Nicodemo Jesu mena cũ cawadapeniro bero Judea cawamecutopũ cũ buerãre jã cajugo aãmi Jesu. Topũre camajare jã cabautisawũ. Yoabujaroacã jã cãmũ. ²³⁻²⁴ Juan, bautisari majocũre presopũ cũ na cajooparo jũgoye cũ quena bautisaũ cámi Salim cawamecuto, Enón cawamecuti majuuri paupũ. Topũ paio oco cãmũ. To bairi camaja cũ tũpũ bautisa rotira anaa caejawã Juan tũpũ.

²⁵ To bairo cũ cabautisa ani paũ jĩca rãmũ Juan cũ cabuiorijere caapiũjarã aperã judío maja yere cátinucurã mena caame wada netowã. Caroorije jã cátaje coje rerã jã áa ãrã na cátinucurije unie caame ã wada netowã.

²⁶ To bairo cabairo bero Juan buerã ocõo bairo cũ caĩwã:

—Jãre cabuei, tirumubũjaacã Jordán i nũgoapũ mũ mena jĩcaũ, jãre mũ cabuioricũ yucũra cũ buerã camajare na bautisarã áama na quena. Nipetirã cũ ujanucuma cũre, cũ caĩwã Juãre, Jesu cũ cãniere cũ ã buiorã.

²⁷ To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yũwĩ Juan:

—Dio cũ carotiquẽpata camaja cũ ujaquetiborãma. ²⁸ Mũjaare yũ cabuioriquere mũja caapitũgawũ. “Yũa Dio cũ cabejericũ Cristo

mee yu ã,” mɔjaare yu caĩwu. Cu jɔgoye cu cajoo jɔgoricu yu ã yua. ²⁹ Ocɔo bairo maca ã: Jĩcau cu nɔmore cu canero cu yao majuu ãcomo. Cu mena macacu cɔre cu canero tɔjɔu wariĩuunemomĩ. Jesu jĩcau canɔmo nericɔre bairona ãmi. Camaja cɔre caɔjarã cu nɔmo cu canericore bairona ãma. To bairi yu, cu mena macacu camaja cɔre na caɔjaro tɔjɔu yu wariĩuunemo. ³⁰ Cu maca yu netoro cãcu anĩ nutuagɔmi Jesu. Yu maca cawatoa macacu yu anicɔagɔ, caĩwĩ Juan cu buerãre.

El que viene de arriba

³¹ Jesu ɔmɔrecoopɔ cãatãcu nipetirã netoro ãmi. Ati yepa macana ati yepa macajere buioma. ³² ɔmɔrecoopɔ cãatãcu maca nipetirã netoro cãcu ãmi. ɔmɔrecoopɔ cu catɔjuriquere, cu caapirique quenare buiomi. Cariape cu cabuorije to cãnibato quena cu apĩjaquẽma camaja. ³³ Jĩcaarã cɔre caapĩjarã ãma bairã pɔa. To bairi cɔre caapĩjarã aniri, “Cariape buiomi,” ĩ majima. ³⁴ Jesucristo Dio cu cajooricu aniri Dio cu cabuio rotirijere cabuio ãmi. Dio cu Espĩritu Santore tutuaro cɔre cu cajooro to bairo áami. ³⁵ Cu Macɔre mairi, “Nipetirijere carotii mɔ anicɔagɔ,” cu caĩĩupi Dio. ³⁶ Cu Macɔre canɔcɔbugorã catícɔa aninucugarãma. Cɔre canɔcɔbugoquẽna maca catícɔa anĩquetigarãma. Seeto na popiyeyegɔmi Dio to bairo cu Macɔre canɔcɔbugoquẽnare.

4

Jesús y la mujer de Samaria

¹⁻³ Capãarã camaja Jesure caɔjawã. Juan cabautisari majocɔ netoro Jesu buerã maca

camajare jã cabautisawɯ. Jesu cɯ majuu na cabautisaquẽmi. Capãarã cüre na caɯjarijere, na cɯ cabautisarijere caqueti apiyupa fariseo maja. Tie quetire apiyuparã ñi, cáaácoami Jesu Judeapɯ cãnacɯ Galileapɯ.

⁴ Topɯ aácɯ Samaria yepapɯ caneto aámi. ⁵ Ti yepapɯre Sicar cawamecɯti macapɯ caejawĩ. Ti maca tɯpɯ Jacobo tirɯmɯpɯ macacɯ cɯ macɯ Josére cɯ cajoorica yepa cãmɯ. ⁶ Topɯ oco waarica ope Jacobo cɯ cayejearica ope cãmɯ. Jesu topɯ neto aácɯ caniñacoami. To bairi paaribota cãno ti ope tɯpɯ cayerijã ejawĩ.

⁷⁻⁸ Topɯ cɯ caruiri paɯ ɯgariquere wapayera aána macapɯ jã cáaápɯ. Jã cawapayera aáto jĩcao cãromio Samaria macaco oco wao acó caejayupo ti opepɯre. Topɯ co caejaro tɯjɯɯ:

—Oco yɯ tĩaña, co caĩñupɯ Jesu.

⁹ Co maca ocõo bairo cɯ caĩñupɯ:

—¿Nope ñi mɯa Judío majocɯ anibacɯ quena yɯre Samaria macacore yɯre mɯ oco jeniti? cɯ caĩñupɯ.

Ti yɯteapɯre judío maja Samaria macana mena caame tɯjɯ teebɯjanucuwã. Tie jɯgori to bairo cɯ caĩñupɯ Jesure. ¹⁰ To bairi Jesu co caĩñupɯ:

—Dio camajare cɯ cajoorijere mɯ majiquẽe mɯa, co caĩñupɯ Jesu. —Yɯ quenare mɯ majiquẽe. Yɯre mɯ camajiata roquere yɯ macare ocore yɯre mɯ jeniborico. Tiero yɯre mɯ cajeniata yɯ maca caticõa aninucupere cajoorije ocore mɯre yɯ jooboricɯ.

¹¹ To bairo cɯ caĩro co maca cɯ caĩnemoñupɯ tunu:

—¿Ñee mena ocore mɯ waa nebocɯti? Ati ope puepɯ majuu anicõa. ¿Noopɯ caticõa aninucupere cajoorije ocore mɯ bɯgabocɯti mɯa? ¹² Mani

ñicu Jacobo ati ope macajere caetinuçuñañupi. Cũ punaa, cũ yarã cũ nuricarã quena caetinuçuñañupa. Ati opere manire cacũñupi cũa. ¿Mũ maca cũ netoro cãcũ mũ ãti? cũ caĩñupo.

¹³ Ocõo bairo co caĩ yũyupũ Jesu:

—Nipetirã ati ope macaje ocore caetirã oco etigacõa aninucugarãma. ¹⁴ Yũ cajoorije macare caetirã oco etinemogaquetigarãma. Yepapũre oco cabuticõa ani opere bairona na anigaro wariñuurique na yeripũre. Tie jũgori caticõa aninucugarãma, co caĩñupũ Jesu.

¹⁵ —To roquere tie ocore yũ jooya. Yũre mũ cajooro yũ oco etiga nemoquetigo. To bairi ati operũre oco waago yũ atíquetinucugo yua, caĩñupo.

¹⁶ Jesu co caĩñupũ:

—Mũ manapũre cũ pioja.

¹⁷ To bairo cũ caĩro co maca ocõo bairo cũ caĩ yũyupo:

—Camanapũ máco yũ ã yũa.

Jesu co caĩñupũ tunu:

—Camanapũ máco yũ ã ño cariapena mũ ñ. ¹⁸ Jĩca wamo cãnacã mũ mena camanapũ cũtiñarico mũ ani-bapa. Yũcũacã mũ cacũgo mũ manapũ majuu me ãmi. To bairi cariapena mũ caĩrije ã.

¹⁹ To bairo cũ caĩro apio ocõo bairo cũ caĩñupo Jesure:

—Dio ye quetire buiori majocu mũ ãcũ. ²⁰ To bairi jã ñicu jãa Samaria macana icũ ãtaupũ Diore cáti nũcũbũgonucũñupa. Mũjaa judío maja maca, “Jerusalêpũ Diore cũ cáti nũcũbũgonucupe ã,” mũja ñnucu, cũ caĩñupo.

²¹ To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩñupũ Jesu:

—Yñ caĩrijere apiya. Cabero icñ ãtaupñ aáquetibana quena, Jerusalẽpñ aáquetibana quena mani Pacñ Diore mñja áti nñcñbñgogarã. ²² Mñjaa Samaria macana mñja cáti nñcñbñgorijere caroaro mñja majiquẽe. Jã roque jã cáti nñcñbñgonucurijere jã maji. Ocõo bairo ã: Camajare caroorijere na canetoobojapan judío majocñ anigñmi. ²³ Mani Pacñ Diore áti nñcñbñgorica yñtea majuu ejagaro. Mere ti yñtea anituga. Camaja Diore na yeripñ jeto áti nñcñbñgogarãma. To bairona na yeripñ caroaro cñre cáti nñcñbñgorãre boomi Dio. ²⁴ Dio catñjñya mács ãmi. Cñre cáti nñcñbñgorã na yeripñ jeto cñ cáti nñcñbñgoparã ãma, co caĩñupñ Jesu.

²⁵ To bairo cñ caĩro ocõo bairo cñ caĩñupñ:

—Yñ maji. Dio cñ cajocñ Mesía o Cristo cawamecñcñ atígñmi. Ejañ cñ majuuna nipetirijere mani buiogñmi, caĩñupñ.

²⁶ To bairo co caĩro Jesu co caĩ majioñupñ:

—Yñna mñ mena cawadapeniina Dio cñ ca-jooricñna yñ ã, co caĩñupñ Jesu.

²⁷ To bairo na cawadapeniri pañna caugarique wapayera aátana Jesu tñpñ jã catunu ejawñ. Ejarã jã catñjñ acñacoapñ Jesu cãromio mena cñ cawadapeniro tñjñrã. Jĩcañ maca ¿ñe uniere co booti? o ¿ñe uniere co mena mñ wadapeniti? jã caĩ jeniñaquẽpñ.

²⁸ To bairi cãromio jã cáató tñjño co oco waarica jotñre tona ropocõa, macapñ cáaaçoamo. Topñ ejao camajare cabuioyupñ:

²⁹ —Mujá quena tujara ajá. Jõ jĩcaũ ãmi dope bairo yũ cabairiquere camaji peocõaũ. Dio cũ cajooricũna ãcũmĩ.

³⁰ To bairo co caĩ buiuro apirã Jesu tũpũ cáajupá.

³¹ To bairo na cáatĩ paũ Jesure ɣgariquere cũ nu-garã jã cátibapũ. ³² To bairi jã caĩwĩ:

—ɣgarique yũ cacɣgorijere mũa majiquẽna.

³³ To bairo cũ caĩro apirã cũ buerã:

—¿Aperã mere cũ ɣgariquere na nu tɣgayupari? jã caame ĩ jeniñawũ.

³⁴ Jesu ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Dio yũre cajoowĩ. Cũ caboorijere ácu yũ áa. Cũ cáti rotiriquere áti peoũ caũgaũre bairo yũ tũgooña. ³⁵ Ocõo bairo yũre mũa ĩ: Bapari cãnacãũ muipua rũa oterique carica cãtiparo jũgoye. Yũ maca yũ catũjũata mere cajeepẽ ã. To bairo mũaaare buioũ, camaja na cabairijere mũaaare ĩi yũ ĩ. Yũ cabuioirije na caapi nũcũbũgoparo petoacã rũa. ³⁶ Oterique ricare jeeri maja na paarique wapa wapatarãma. Nare bairona camaja yũre na caapi nũcũbũgoro cána una quenare na yũ wapa joogũ. Aperã na cabuioirijere api nũcũbũgori bero na quena catícõa anĩnucugarãma. To bairi nemoopũ cabuio jũgoũ, apẽĩ cabuionemo nutuacũ na cabuioirijere na caapi nũcũbũgoro tujarã na pũgarãpũna wariñũugarãma.

³⁷ Camaja na cabuionucurĩ wamere bairona ã: Jĩcaũ nemoona oteimi. Cabero cũ caoterique carica cãtopũ apẽĩ jeimi tunu. ³⁸ Mũaa yũ buerã tiere bairona mũa bai. Aperã na cabuio jũgoriquere buionemo rotii mũaaare yũ joo. Nemoopũ na cabuio jũgoricarãre seeto majuu camajirioyupa.

Yuc̃uac̃āre na cabuioriquep̃ure ána m̃jāa. To bairi seeto majuu majirioqũe m̃jāare, jā caĩwĩ Jesu yua.

³⁹ Samaria macana cāromio, “Jesu nipetiro ỹu cátajere maji peoc̃ōami,” co caĩro apirā capāarā c̃u caapi ñuc̃ub̃ugowā. ⁴⁰ To bairi Jesu t̃up̃u atí, c̃ure na t̃up̃u catua rotiwā. To bairi na t̃up̃ure p̃uga r̃um̃u cāmi. ⁴¹ Cabero Jesu c̃u cabuiorijere apirā capāarā caapĩja ñuc̃ub̃ugonemowā. ⁴² Cāromiore oc̃ōo bairo co caĩwā:

—Jāre m̃u cabuiorijere apirā Jesure jā ñuc̃ub̃ugow̃u. C̃u t̃up̃u ejari jā majuuna c̃u cabuiorijere jā apiw̃u. To bairi, “Dio c̃u cajooric̃uā āmi,” caroaro majuu c̃ure jā ĩ ñuc̃ub̃ugo. Cariapena m̃u ĩñupa. Dio c̃u cajooric̃u atí yepa macana caroora t̃up̃u na cáaábopere na canetoobjãu āmi, co caĩwā yua.

Jesús sana al hijo de un empleado del gobierno

⁴³ P̃uga r̃um̃u Samaria macana mena aniri bero cáaácoami Jesu Galilea yepap̃u. ⁴⁴ Jesu c̃u majuu c̃u caĩricarore bairona cabaiw̃u: “Dio ye quetire cabuiori majoc̃ure c̃u ya yepa macana c̃ure t̃ujooqũēnama.” ⁴⁵ C̃u ya yepa Galileap̃u c̃u caejaro camaja to macana maca caroaro c̃u cat̃uj̃u wariñuuwā. Na quena Jerusalēp̃u pas-cua boje r̃um̃u cat̃uj̃ura ejayupa. Top̃u Jesu c̃u cáti iñooriquere cat̃uj̃uyupa. To bairi c̃ure cañuc̃ub̃ugowā.

⁴⁶ Jesu Galileap̃u āc̃u Caná na caĩri macap̃u ocorena apeye ̃je oc̃ore c̃u cáti jeñoorica macap̃u catunu aámi. Ti macap̃ure j̃icãu ti yepare carotii

urapure carotibojan cãmi. Cu macu cariaypu. Capernaupu cãñupu caria. ⁴⁷ To bairi, “Jesu Judeapu cãnacu Galileapu eJayupu,” na cañijere queti apii Jesu tupu cáajupí. Ejan, ocõo bairo cu cañwĩ Jesure:

—Yu macure cu netoobojan ajá. Bai yajigupu ãmi, cañwĩ.

⁴⁸ To bairo cu cañro ocõo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Yu cáti iñoorijere tujquẽnana yure mija nucubugogaquetibaja.

⁴⁹ Caria pa cu maca ocõo bairo cañwĩ Jesure:

—Upa, jitá, uwaro. Yu macu bai yajiipu baimi.

⁵⁰ To bairo cu cañro ocõo bairo cu cañwĩ Jesu:

—Mu ya wiipu tunu aácsja. Mu macu catícoagumi, cañwĩ Jesu.

To bairo Jesu cu cañijere apiri cu ya wiipu catunucoami. ⁵¹ Cu catunu aáti pa cu paabojari maja mapu cu boca ejari, ocõo bairo cu cañwã:

—Mu macu catícoami.

⁵² To bairo cu na cañ buiro:

—¿Di pa majuu cu catí jégóri? na cañ jeniñawĩ.

To bairo cu cañro:

—Paaribota beroacã cu bugo janacoapu, caññuparã.

⁵³ To bairo na cañ buiro:

—Ti pa majuuna, “Mu macu catícoagumi,” yu ñwĩ Jesu, na caññupu.

To bairo cabairijere tujari Jesure canucubugoyupu, cu ya wii macana to bairona.

⁵⁴ Carotibojan macure cu canetoo catorique Galilea yepapure uje oco áti jeñoori bero cu cáti iñoo bapoorique cãñupa ti wame.

5

Jesús sana al paralítico de Betesda

¹ Carotibojaꝯ macure cꝯ canetooro bero Jesu judío maja na boje rꝯmꝯ cānopꝯ tꝯjꝯ aácsꝯ Jerusalēꝯ catunu aámi yua. ² Ti maca Jerusalén ũta mena ɯmꝯaro jani jārica maca cāmꝯ. Ti janiropure jīca jope oveja cawamecuti jope cāmꝯ. Ti jope tꝯ ujagarā na caquenoorica coro pairi coro cāmꝯ. Ti coro hebreo ye mena Betesda cawamecꝯꝯ. Ti coro tꝯꝯꝯ jīca wamo cānacā arꝯari cabiaya mani arꝯari cāmꝯ. ³⁻⁴ Ti arꝯaripꝯꝯ capāarā cariarā yepapꝯ cacuñawā. Capea catꝯjꝯ majiquēna, cáaa majiquēna, carooye tuaricarā quena cāma. Rupaꝯri caburā quena cāma. Ti coropꝯꝯ majiña mano jīcaniri Dio tꝯ macacꝯ carui ejanucuñꝯꝯ. Rui ejari ocore to cawārero cátinucuñꝯꝯ. To bairo cꝯ cáto bero ti coropꝯ caroca ñua jꝯgoꝯꝯ cꝯ riaye canetonucuñꝯꝯ. To bairi Dio tꝯ macacꝯ ángel ocore to cawārero cꝯ cáto coterā topꝯ cacuñawā. ⁵ Topꝯꝯ jīcaꝯ cariaꝯ cāmi. Treinta y ocho cꝯmari to bairona cariayecꝯꝯ cāmi. ⁶ To bairi Jesu ti coro tꝯꝯꝯ neto aácsꝯ topꝯ cacuñawꝯꝯ catꝯjꝯwĩ. Yoaro cꝯ cariayecꝯto tꝯjꝯri cꝯ caĩ jeniñawĩ Jesu:

—¿Mꝯ riaye canetoro mꝯ booti? cꝯ caĩwĩ Jesu.

⁷ To bairo cꝯ caĩro Jesure caĩ yꝯwĩ cariaꝯ:

—Ƴꝯꝯꝯ, yꝯꝯ cátinemoꝯ máni majuucōami. To cānacā nina oco cawāreri ꝯꝯ ti coropꝯ yꝯ ca-jañagaro aperā yꝯ jꝯgoꝯꝯ jañanucuma, cꝯ caĩwĩ Jesure.

⁸ To bairo cꝯ caĩro:

—Wamunucaña. Mɛ cacuñari ajerore ne aácsja, cɛ caĩwĩ Jesu.

⁹ To bairo cɛ caĩrona cañuucoami. Mere cañuɔ aniri wamunuca, cɛ cacuñari ajerore ne, cáaa jɔgówĩ. Cɛ canetori rɔmɔ sábado cãmɔ, judío maja na cayerijãnucuri rɔmɔ. ¹⁰ To bairi Jesu cɛ canetoo catoricɛ cɛ cacuñari ajerore cɛ cane aáto tɔjɔrã judío maja ɔparã ocđo bairo cɛ caĩwã:

—¿Nope ñi yucɛ yerijãrica rɔmɔ to cãnibato quena mɔ cacuñari ajerore mɔ ne aáteñati? To bairo manire carotiquẽtie ã.

¹¹ To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ yɔwĩ caribatacɛ:

—Yɔre cariaye netooecɛ, “Mɔ cacuñari ajerore ne aácsja,” yɔ ñwĩ, na caĩwĩ.

¹² Ocđo bairo cɛ caĩwã tunu:

—¿Ñamɔ majuu to bairo mɔre cɛ áti rotiri?

¹³ Jesure camajiquẽcɛ cãmi mai caribatacɛ. Jesu maca cãre cɛ netoo yaparo capãarã camaja watoapɔ cáaa ajuyacoami Jesu. To bairi Jesure catɔjɔ majiquẽmi cariaye cutibatacɛ. ¹⁴ Cabero Jesu maca Dio wiipɔ caribatacare buga ejaɔ ocđo bairo cɛ caĩwĩ:

—Caroare mɔ ápa. Mere canetooricɔpɔ mɔ ã. Caroorige mɔ átinemoquẽpa. Caroorige mɔ cátinemoata netoro rooro majuu mɔ baigɔ, cɛ caĩñupɔ Jesu.

¹⁵ To bairo Jesu cɛ caĩro apii judío maja ɔparãre cabuioɔ aájupɔ:

—Yɔre canetoo catoricɛ Jesu cawamecɛcɛ ãmi.

¹⁶ To bairo cɛ caĩro apirã judío maja ɔparã Jesu sábado cãno camajare cɛ canetoorique quetire camajiñuparã. To bairi cãre punijinirã cɛ cajãgayupa.

¹⁷ To bairo na cabairo ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Y_H Pac_H caroa macajere cátinucu_H ãmi. Y_H quena cûre bairo caroa macajere y_H átinucu.

¹⁸ Judío maja, sábado cãno cariarãre na neto_H áti rotiquetaje áami Jesu ãrã c_H cajlagawã. Cabero, “Dio y_H Pac_H ãmi,” c_H caĩrijere apirã netobujaro c_H cajlagawã. “To bairo ãi, ‘Dio mena jĩcaro cãc_H y_H ã,’ ãi áami,” caĩwã judío majare cajúgo ãna.

La autoridad del Hijo de Dios

¹⁹ To bairo na caame ĩro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariape majuu m_Hjaare y_H buiog_H. Y_H Dio Mac_H anibac_H quena y_H majuuna áti iñooriquere y_H áti majiquêe. Y_H Pac_H c_H cátigarijere majiri c_H carotirije mena jeto tiere y_H áti maji. Nipetirije y_H Pac_H y_H cáti_Hpe c_H cabooro majiri tiere y_H átinucu.

²⁰ Y_H Pac_H y_Hre maii nipetirije c_H cátinucurijere y_H iñoomi. Yuc_Hacã cáaá majiquêc_Hure c_H y_H canetooeje netoro y_H áti iño_Ho rotig_Humi caberop_Hre.

Tiere m_Hja t_Hj_H ac_Hna majuucõagarã. ²¹ Y_H Pac_H camaja cabai yajiricarãre tunu catiocoami. Cûre bairona y_H quena y_H catunu catiogarãre na y_H tunu catiog_H.

²²⁻²³ Y_H Pac_H camajare na t_Hj_H bejequêemi. Y_H macare camajare y_H t_Hj_H beje rotimi. Camaja y_H Pac_Hre n_Hc_Hb_Hgoma. To bairo c_H na can_Hc_Hb_Hgorore bairona y_H quenare na n_Hc_Hb_Hgoato ãi to bairona y_Hre t_Hj_H beje rotimi. Y_Hre cáti n_Hc_Hb_Hgoquêna y_H Pac_H y_Hre cajooric_H quenare áti n_Hc_Hb_Hgoquêma.

²⁴ Cariapena m_Hjaare y_H ĩ. Y_H cabuiorijere caapirã, Dio y_Hre cajooric_Hre can_Hc_Hb_Hgorã catícõa aninucugarãma. Popiyeye ecooquetigarãma. Capopiye tam_Hoboricarã anibana quena catícõa

aninucurique cugotugama mere. ²⁵ Cariape yu ï tunu. Petoacã ruja camaja yure na caapiujaparo. Mere yure na caapiujari yutea anituga. Yure caapiujaquẽna maca cabai yajiricarãre bairona ãma. Yu cabuiorijere caapirã maca tiere ána caticõa aninucugarãma. ²⁶ Yu Pacu camajare cãnicõa aninucurijere cajou ãmi. To bairi yu quenare camajare cãnicõa aninucurijere na yu cajooro yu rotimi. ²⁷ Camajare cabejei mu anigu, yu caĩ cũwĩ Dio yure. To bairi camaja tũpu Dio cu cajooricu aniri camajare yu bejenucu. ²⁸ To bairo yu caĩrijere apirã acuaqueticõaña. Jĩca rumu nipetirã cabai yajiricarã quena yu cabuiorijere apigarãma. Tiere apirã maja operipu cãibatana tunu caticoagarãma tunu. ²⁹ Caroaro cãtinucuricarã cacaticõa ãna aninucugarãma. Caroorije cãtana macare na popiyeyegumi Dio, nare tunu catori.

Pruebas de la autoridad de Jesús

³⁰ Yu majuu jĩcauna camajare yu beje majiquẽe. Yu Pacu cu cabooro cu carotirore bairona yu beje maji. Yu majuuna yu cabooro yu cãtigarijere yu átiquẽe. Yu Pacu yure cajooricu cu caboorijere yu áa. To bairi yu cáti cariape ã. ³¹ Yu cáti aniere, “Caroa jeto ã,” yu majuuna yu caĩbato quena, “Cariape ïmi,” yure mija ï nucubugo majiquetiborã. ³² Apeĩ ãmi yu cáti aniere, “Caroa jeto ã,” caĩ. To bairo caĩ yu Pacu ãmi. “Mu cáti anie caroa jeto ã,” yure cu caĩrije roque cariapena ã. To bairi yure cu caĩrijere mija caapi nucubugope anibapa. ³³ Juan cabautisari majocũpũre yu cabairijere mija cãjenĩna roti jooyupa. Cariape majuu mijaare

cauyupí cãa. ³⁴ Yñ cabairijere, “Caroa majuu ã,” camaja yñre na caĩpere macañ mee yñ áa. Caroorije mña cátie wapare mñaare Dio cñ canetoobojape macare yñ boo. To bairo bon atiere mñaare yñ buio. ³⁵ Juan cajña buju jñgori majocñre bairona cãmi. Cajña bujurica cañ bujuro caroaro buju. Tia jña bujurica cañ bujurore bairona cãmi Juan caroaro yñ ye quetire buioñ. Cñ cabuorijere apirã jñca rñmñriacã jeto tiere mña caapi wariñuwn. ³⁶ Yñ cáti iñoorije maca Juan cñ cabuorique netro cãnie ã. Yñ cáti iñoorije yñ Pacñ cñ cáti rotirique ã. To bairo yñ cáti iñoorije tñjñri caria-pena, “Mani Pacñ Dio cñ cajooricñ ãmi,” yñre mña caĩ majipe anibajupa. ³⁷ Yñ Pacñ, yñre cajooricñ yñ cãniere caroaro buiomi. Dio cñ cawadarijere mña caapiquetibato quena, cñ cabaurijere mña catñjñquetibato quena to bairona yñre buiomi yñ Pacñ. ³⁸ Yñre cajooricñre mña nñcñbñgoquëe. To bairi cñ cabuorijere mña apiñjaquëe. ³⁹ Catícõa aninucuriquere jã bñgagarã ãrã Dio ye queti ucarica pñurore nñcñbñgorique mena mña buecõa aninucu. Ti pñuro cañrijere buerã yñ ye quetirena mña buenucubapa. ⁴⁰ Catícõa aninucuriquere boobana quena yñre mña api nñcñbñgoquëe.

⁴¹ ‘Camaja, “Caroaro majuu cabuioñ ãmi,” yñ na caĩro yñ macaquëe. ⁴² Mña yeripñre caroaro yñ tñjñ maji. Diore mña nñcñbñgoquëe. ⁴³ Yñ Pacñ cñ carotiro mena yñ cáapí ati yepapñre. To bairo yñ cabaibato quena yñre mña booquëe. Aperã maca mña tñpñ na majuuna na cabooro mena caejarã na cãnibato quena caroaro nare mña apiñja na macare. ⁴⁴ Aperã, “Caroarã mña

ã,” mɯjaare na caĩrijere seeto mɯja boo. Dio jĩcaɯ cãca maca, “Caroarã mɯja ã,” mɯjaare cɯ caĩpe macare mɯja macaquêe. To bairo cabairã aniri dope bairo yɯre mɯja áti nɯcɯbɯgo majiquêe. ⁴⁵⁻⁴⁶ “Yɯ Pacɯ Diopɯre, ‘Ñuuquêema,’ manire ĩ wadajãgɯmi,” yɯre ĩ tɯgooñaqueticõaña mɯjaa. Moisé tirɯmɯɯ macacɯ maca, “Ñuuquêema,” Diore mɯja ĩbɯmi. “Cɯ caucarique cõo apiɯjarã Dio tɯɯ mani aágarã,” mɯja ĩ tɯgooñabapa. Cɯ caucarique yɯ ye quetina cãmɯ. To bairi cɯ caucariquere caapiɯjarã majuu mɯja cãmata yɯre mɯja api nɯcɯbɯgoborã. To bairi Moisé cɯ caucariquere caapi nɯcɯbɯgorã majuu mɯja cãniquêto maca, “Ñuuquêema,” mɯja ĩbɯmi Moisé. ⁴⁷ Yɯ ye quetire cɯ caucariquere mɯja nɯcɯbɯgoquêe. To bairi yɯ cabuiorije quenare mɯja apiɯjaquêe, na caĩwĩ Jesu.

6

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

¹ Jesu Jerusalẽɯ judío maja na ya boje rɯmɯ catɯjɯ ejaricɯ catunucoami Galileapɯre tunu. Topɯre ãcɯ Galilea macá ra ɯtabɯcɯrapɯ ape nɯgoapɯ capeñawĩ. Ti rana tunu Tiberia wamecɯti. ² Camaja cɯ cáti iñoorije mena cariaye cɯnare cɯ canetooro tɯjɯrã capãarã cɯ caɯjawã. ³ To bairi jã quena cɯ buerã cɯ mena ape nɯgoapɯ peña ejarã ɯtaɯɯ wamɯ aá, jã caruiwɯ. ⁴ Ti paɯ cãno judío maja na ya boje rɯmɯ pascua cãniparo petoacã carɯjawɯ. ⁵ Jesu camaja capãarã cɯ na caɯjaro tɯjɯn ocõo bairo cɯ caĩwĩ Felipere:

—¿Noopu ugariquere mani wapayera aánaati to cõo capãarãre na mani canupere?

⁶ Felipere ¿dope bairo cu yuati? ¿Noo cõo yure cu nucubugoti? Ìi, to bairo cu cajeniñawĩ Jesu. Jesu cu majuuna mere camajitugawĩ dope bairo cu cátipere. ⁷ To bairi Felipe cu caĩ yuwĩ Jesure:

—Jĩca cuma camajocu cu capaarije wapa cõo pan na mani cawapaye nubato quena, nipetirãre petoriacã cãnie buquetiboro.

⁸ To bairo cu caĩro apii jã mena macacu André, Simón Pedro bai ocõo bairo cu caĩwĩ Jesure:

⁹ —Atopure ãmi cawimau jĩcau. Jĩca wamo cãnacã rupaa cebada mena na cátaje pãre cugomi. To bairi wai pugarã cugomi. Atie ugariqueacã, ati maja paarãacãre na eja tuaqueti majuucõaboro.

¹⁰ To bairo cu caĩro apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Na rui rotiya nipetirãre.

To na caruiro caroaro ta cuto cãmu. To bairi caruiwã nipetirã. Jĩca wamo cãnacã mil majuu cauma cãma. ¹¹ To na caruiro Jesu pan rupaa canewĩ. Ne, Diore, “Ñuu majuucõa atiere jãre mu cajoorije,” cu ì nucubugo, yepapure caruirãre tiere cabate ricawowĩ. To bairona cámi wai quenare. Na caugagaro cõo na canuwĩ. ¹² Na caugagaro cõo na cauga yapiro bero ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu cu buerãre:

—Na cauga rugarijere yajire ìrã tiere jee neoña, jã caĩwĩ Jesu.

¹³ To bairo cu caĩro jĩca wamo cõo pan rupaa cãnibatajere jã cajee neo jiroowu doce piiri majuu.

¹⁴ Topu camaja paarãacã to bairo Jesu cu cáti eñoro tujurã ocõo bairo caame ìwã:

—Tirumapɯ macana, “Atígumi ati yepapɯ jĩcaɯ Dio ye quetire cabuio majuu,” na caĩ buio jũgoyeyericɯ ācumi anina. Cariapena anibaumi, caame ĩwã.

¹⁵ To bairi camaja seeto ti yepa ɯpɯ cɯ jōogarã cɯ cane aágabama Jesure. Cɯ maca to bairo cɯ na cátagarijere tɯjɯ jĩcaɯna anigɯ ũtaupɯ cawamɯcoami yua.

Jesús camina sobre el agua

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

¹⁶ Cabero ñamicaa cãni nutuati pɯ ɯtabɯcɯrapɯ jã caro aápɯ. ¹⁷ Ro aá, Capernaupɯ aágarã cumuapɯ eja jãa, jã capeña jũgówɯ. To cõo canaioro bero cãmɯ yua. Jesu jã tɯpɯ caejaquẽmi mai. ¹⁸ Jã capeña aátí pɯ wino seeto capapu nutuapɯ. To bairi paca majuu cajabewɯ. ¹⁹ Yoaro jĩca wamo cõo cãnacã kilómetro jã cáaa nutuati pɯ Jesu jã tɯpɯ atígɯ oco buipɯ cɯ cáatí nutuato jã catɯjɯjowɯ. Cɯ tɯjurã seeto jã caacɯawɯ. ²⁰ To bairo jã caacɯa tɯjuro tɯjuri:

—Yɯna yɯ ã. Uwiqeticõaña, jã caĩwĩ Jesu.

²¹ To bairo cɯ caĩro cumuapɯ cɯ jã cajãa rotiwɯ. Cɯ caeja jãaro bero ape nũgoa tɯpɯ nemoo jã caeja-coapɯ.

La gente busca a Jesús

²² Ape rumɯ maca camaja ape nũgoapɯ catu-
aricarã cãni tɯjari cumua mena jã capeñariquere
camajiñupa. “Jesu cɯ buerã mena peña aáquẽmi,”
caĩ majiñupa. ²³ Petoacã bero caejayuparã aperã
Tiberia macá cumuu mena. Pãre Jesu na cɯ
canuricaropɯ caejayupa. Jesu, “Ñuu majuucõa
atie jãre mɯ cajoorije,” Diore cɯ caĩricaro bero

caugaricaropu caejayupa. ²⁴ Ti paupu ejari Jesu cu buerã quena na camano tujurã ti cumuu eja jãa, aá, Capernaupu Jesure camacarã ejayupa.

Jesús, el pan de la vida

²⁵ To bairi na capeña ejari nugo tupa peña ejarã, Jesure cu buga eja, ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Upa, dope bairo bairi mu peña ejari ati nugoapure?

²⁶ To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yuwĩ Jesu:

—Cariapena mja yu i. Pan mja cauga yapirique jguri yure mja maca. Yu cáti iñoorique macare ¿dope bairo ígaro to íti? mja i api majiquẽ. ²⁷ Mja ugarique jetore wapatagarã paaqueticõaña. Tie yoaro mee peticoa. Mjaare yu cajoogarije macare macaña. Tie maca anicõa aninucugaro. To bairi yu Pacu Dio yure cajoowĩ, caticõa aninucupere camajare na mu joogu ñi, na caĩwĩ Jesu.

²⁸ To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩ jeniñawã:

—¿Dope bairo jã áticuti Dio cu caboorijere caroaro áti peogarã? Jesure cu caĩ jeniñawã.

²⁹ To bairo na caĩ jeniñaro:

—Dio mjaare cu cáti rotirije ocõo bairo ã: Yure, cu cajooricure mja api nucubugo rotimi, na caĩ yuwĩ Jesu.

³⁰ To bairi:

—¿Ñee unie jãre mu áti iñoati jã caapi nucubugoparore bairo ñi? ¿Dope bairije mu ácuati? caĩ jeniñawã tunu. ³¹ Mani ñicu jãa maná cawame cutiere caugayupa. Cu ye queti ucarica pūuripu caĩrore bairona tie ugarique umurecoo macajere Dio cu cajoorique cãñupa, caĩwã Jesure.

³² To bairo na caïro, ocõo bairo na caï ywĩ Jesu:

—Cariapena m̃jaare yu ã: Moisé ugarique umarecoo macaje majuu na cajooguẽjupi. Yu Pacu maca ugarique umarecoo macaje majuure cajou ãmi, caroare. ³³ Dio ugarique caticõa aninucurije cajoorije uniere jou yure cajoowĩ umarecoopu cãnacure ati yepa macana t̃pu, na caïwĩ Jesu.

³⁴ To bairo cu caïro:

—Ũpau, tie ugarique jãre joocõa aninucuña, cu caïwã.

³⁵ To bairo na caïro:

—Yuna yu ã ugarique caticõa aninucurijere cajou. Yure caapiujarã ñigo riaquetigarãma. Yure caapi nucubugorã ñeme jipiquetigarãma. To bairo na ñi, yure caapi nucubugorãre ñe unie r̃jaquetigaro na cãni wariñuu anipere ã buio majiou, caïwĩ Jesu.

To bairo ñi ocõo bairo na caïnemowĩ tunu:

³⁶ —Cajugoye m̃jaare yu ñbaru: Yure tujubana quena yure m̃ja api nucubugoguẽe. ³⁷ Yu Pacu, “Cũre api nucubugogarãma yu Macure,” cu caïrã nipetirã yure api nucubugogarãma. Yure na caapi nucubugoro na booqueticõa yu baiquetigu.

³⁸ Umarecoopu cãnac̃u yu cáarú yure cajooricu cu caboorijere átigu. Yu majuuna yu caboorije átigu mee yu cáarú. ³⁹ Yu Pacu yure cajooricu yure cu cajooricarãre na cayajiro booquẽemi. To bairi ati umarecoo capetiro nare yu catunu catorio boomi.

⁴⁰ Yu Pacu ocõo bairo camaja na cáti majuure macare boomi: Camaja nipetirã yu cãniere camajirã, caroaro yure catugooñarã, yure canucubugorã na cacaticõa aninucupere boomi. To bairi ati

umarecoo capetiro nare yu tunu catiogũ, caĩwĩ Jesu.

⁴¹ To bairo cu caĩro apirã judío maja uparã cu cawada paiyuparã. Jesu, “Umarecoo macaje ugarique majuu yu ã,” cu caĩro apirã ocõo bairo cu cawada pai coteyuparã:

⁴² —Ani Jesuna ãmi. José macuna ãmi. Cu pacu, cu paco mani camajirã jeto ãma. ¿Nope ïi umarecooru cãnacu yu carui apu cu ïti?

⁴³ To bairo na caĩro apii ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yure wada paiqueticõaña. ⁴⁴ Jĩcau maca cu ma-juuna cu cabooro yure apiũja majiquẽmi. Yu Pacu yure na canucubugopere cu cajoora jeto yu apiũja majima. Yure caapiũjarãre ati umarecoo capetiro na yu tunu catiogũ. ⁴⁵ Dio ye quetire buiori maja tirumuru macana ocõo bairo caucayupa: “Dio nipetirãre na majiogumi cu yere.” To bairi nipetirã yu Pacu cu cabuorijere caapi nucubugorã yure apiũjama.

⁴⁶ Jĩcau maca yu Pacu Diore catujuricu maami. Cu mena cãnacu jĩcana yu ã cu catujuricu. ⁴⁷ Cariape mija yu ï. Yure canucubugorã caticõa aninucugarãma. ⁴⁸ Yuna yu ã umarecoo macaje ugarique majuure caticõa aninucuriquere cajon. To bairi cacaticõa aninucurijere yu joo. ⁴⁹ Mija ñicu jãa camaja na cãniquẽtoru, ñee manoru maná na caĩrije ugariquere caugayupa Dio na cu cajoorijere. Tiera ugabana quena cabai yaji peticoajupa. ⁵⁰ Yu maca, ape wame ugarique umarecoo macaje macare mijaare yu buio. Tiera caugarã caticõa aninucugarãma. ⁵¹ Yuna yu ã tie ugarique

umarecoopu carui atácu. Tie caugarã catícõa aninucugarãma. Ugarique yu cajoorije yu rupaũ ã. Ati yepa macana na cacaticõa aninucuparore bairo ñi atie ugariquere yu joogu, caĩwĩ Jesu. Caroorije mani cátie wapa cu rupaupure manire cu cabai yajibojapere ñi, na caĩ buiobami Jesu tie.

⁵² To bairo cu caĩro apirã judío maja uparã ocõo bairo caame ñ wada netowã:

—¿Ani dope bairo cu rupaure manire cu uga rotibocuti?

⁵³ To bairo na caame ñro ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Cariapena mija yu ñ. Yu rupaure ugaquẽna, yu riire etiquẽna mija catícõa aninucuquetigarã.

⁵⁴ Yu rupaure caugarã maca, yu riire caetirã maca catícõa aninucugarãma. Na cabai yajiricaró bero ati yepa capetiro nare yu tunu catiogũ. ⁵⁵ Yu rupaũ ugarique majuu ã. Yu rií etirique majuu ã. Tie ugarique ati yepa macajere bairo aniquẽe.

To bairi petiquetigaro. ⁵⁶ Yu rupaure caugarã, yu riire caetirã yu mena macanana ãma naa. Yu quena na menana yu ã. ⁵⁷ Yu Pacu, yure cajooricu catícõa aninucumi. Cu jugori yu ã. To bairi yu rupaure caugarã yu jugori catícõa aninucugarãma.

⁵⁸ Umarecoopu macaje ugarique majuu carui atáje yu buio. Atie ugarique maná cawame cutaje, mija ñicu jãa na caugariquere bairo aniquẽe. Tie manáre ugabana quena cabai yaji peticoajupa naa. Yu rupaure caugarã roque catícõa aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.

⁵⁹ Atiere Capernaupu judío maja na neñapo buerica wiipu to bairijere na caĩ buiowĩ Jesu.

Palabras de vida eterna

⁶⁰ Jesure caɲjarã to bairo cɯ cabuiorijere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Atie cɯ cabuiorije majirio neto. Noa tiere api puo majiquetiborãma.

⁶¹ To bairo na caĩrijere majii ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—¿To bairo yɯ caĩ buiorijere mɯja api tɯjooquẽeti? ⁶² ¿Dope bairo mɯja tɯgooñabocuti cajugoye yɯ cãnatorɯ yɯ catunu wamɯ aáto mɯja catɯjuata? ⁶³ Catiriquere mani cacɯgoro mani rupɯ catí. Catiriquere mani cacɯgoquẽto mani rupɯ wapa maa. Mepɯ yɯ cabuioeje ɯgarique, etirique maca yeri macaje ã. Cacaticõa aninucurijere cajoorije ã. ⁶⁴ Jĩcaarã mɯja mena macana yɯ cabuiorijere api nɯcɯbɯgoquẽema, caĩwĩ Jesu.

Camajitɯgawĩ Jesu cãre canɯcɯbɯgoquetiparãre. Cãre cañeparãre na cawadajãpɯ quenare cama-jitɯgawĩ.

⁶⁵ Ocõo bairo caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo jĩcaarã yɯre mɯja canɯcɯbɯgoquẽto maca, mepɯ mɯjaare yɯ caĩe wamere bairona yɯ ã tunu: Jĩcaɯ maca cɯ majuuna cɯ cabooro yɯre apiɯja majiquẽemi. Yɯ Pacɯ yɯre na caapi nɯcɯbɯgoro cɯ cãtana jeto yɯre apiɯja majima, caĩwĩ Jesu.

⁶⁶ To bairo cɯ cabuiorijere api tɯjooquetibana capãarã cãre caɲjabatana cɯ caɲja janacõawã. ⁶⁷ To bairo cɯ na caɲja janaro tɯjɯ Jesu cɯ buerãre ocõo bairo jã caĩ jeniñawĩ:

—¿Mɯja quena yɯre mɯja aáweogati?

⁶⁸ To bairo cɯ caĩro ocõo bairo cɯ caĩ yɯwĩ Simón Pedro:

—Урау, ¿noa macare já ыjabocuti? Му jeto муре саарі нусубугорăре catícõa aninucuriquere му буіо. Ноо апеї já саарі нусубугорау мáсумі.
⁶⁹ То bairi мурена já нусубуготуга. “Јісауна му ã caroау Dio су cajooricу,” муре já ї тугооña нусубуго, су caĩwĩ Simón Pedro.

⁷⁰ То bairo су caĩro, Jesu já caĩwĩ:

—Doce majuu уу мена cāniparāre мұjaare уу cabejewу. То bairo мұjaare уу cabejerique то cānibato quena јісау мұja мена macacуна Sataná уу ãmi yua.

⁷¹ То bairo їи Simón, Iscariote macу, Judas Iscariotere су їи caĩwĩ Jesu. Judas já мена macacу anibacу quena cabero Jesure cañeparāre cawadajwĩ.

7

Los hermanos de Jesús no le creían

¹ Jesu camajare то bairo на су cabuioro bero Galilea yepapure cāni teñawĩ. Judea yepapure cáaágaquēmi mai topу cāna judío maja су на cajĩagaro maca. ² Ti paу cāno judío maja на ñicu јãa wiiriacā camaja máni paуpу на cāninucuñariquere тугооña ыjagarã cáma. То bairi ti boje rуmу cāniparo југoyeacā Jesu bairã ocõo bairo су caĩwã:

³ —Аtopу tuaquēja. Judeapу aácуja, topу macana муре catуjoorã quena му cáti iñoorijere на тұjуato їи. ⁴ Nii apeye uniєre cáti majii ўсу аперã на catуjуrona áсумі, camaja ууре на majiato їи. Cayajioropу áti iñoоquetibouми. Муа cáti iñoу му ãсу. То bairi camaja nipetirã муре на majiato їи, baujaro áti iñoуja camaja capãarã на catуjуjoropу, caĩwã.

⁵ Cɥ bairã anibana quena, “Dio cɥ cajooricɥ ãmi Jesu,” cɥ caĩ nɥcɥbɥgoquẽma. To bairi ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

⁶ —Noo yɥ cabooro yɥ aá majiquẽe. Yɥ Pacɥ rooro yɥ catamɥopere rotiquẽemi mai. Mɥja roque noo mɥja cabooro mɥja aá maji. ⁷ Ati yepa macana Diore caapiɥjaquẽna mɥjaare tɥjutee majiquẽema. Yɥ macare yɥ tɥju teebɥjama, “Caroorije cána mɥja ã,” na yɥ caĩrije jɥgori. ⁸ Mɥja jetona boje rumɥre tɥjɥrãja. Topɥ yɥ cáaára paɥ majuu aniquẽe mai. To bairi yɥ aáquẽe yɥa, caĩwĩ Jesu. ⁹ To bairo na ã, Galileapɥna catuacõawĩ.

Jesús en la fiesta de las chozas

¹⁰ To bairi cɥ bairã Jerusalẽpɥ boje rumɥ catɥjurã aáama. Na beropɥ Jesu quena boje rumɥ recomacapɥ cãni nutuati paɥpɥ cáaámi. Camaja capãarã cɥ na catɥjɥjoropɥ cáaáquẽmi paro. Cũre na catɥjɥ majiqueti paɥ maca cáaámi. ¹¹ To bairi ti boje rumɥ cãno judío maja ɥparã Jesure macarã, “Jõ cãni epaɥate ¿noopɥ cɥ anicɥti?” caĩñuparã.

¹² Topɥ cãna paarãacã camaja Jesu cɥ cãniere caame ã wada netowã. “Caroau ãmi,” cɥ caĩñuparã jĩcaarã. Aperã maca, “Caroau me ãmi. Camaja na catɥgooña mawijioro cáti paii ãmi,” caĩñuparã.

¹³ To bairi judío maja ɥparãre na uwirã nipetirã na caapijoropɥ, “Caroau ãmi Jesu,” caĩ wadaquẽma.

¹⁴ Jerusalẽpɥ boje rumɥ recomaca cãni atí paɥpɥ Jesu Dio wiipɥ jãa, camajare na cabuio jɥgówĩ.

¹⁵ Cɥ cabuiorijere apirã judío maja ɥparã caapi acɥacoama.

—Ani cabuequetacu anibacu quena ¿dope bairo to cõo cu majiti? caĩwã.

¹⁶ To bairi Jesu na caĩwĩ:

—Yu cabuorije yu ye me ã. Yu Pacu, yure ca-jooricu ye macaje maca ã. ¹⁷ Noo Dio cu caboorije cátigaũ ũcu yu cabuorijere, “Cariapena ã,” i majigumi. “Dio cu carotiro mena buiomi. Cu majuuna cu cabooro mena buioquẽemi,” i majigumi.

¹⁸ Jĩcau cu majuuna cu cabooro camajare buioũ, yure na nũcũbugoato ñina to bairona buiomi. Apeĩ Dio cu carotiro mena cabuioũ maca camaja Diore na nũcũbugoato ñi buiomi. To bairo cácu roque cariape buiomi. Caĩtoquẽcu ãmi.

¹⁹ Dio cu carotiriquere mũaare cajooyupi Moisé tirumũpu macacu. To bairo cu cajoobato quena jĩcau maca tie Dio cu carotiriquere mũa átiquẽe. To bairi ¿nope ãrã yure mũa jĩagati? na caĩwĩ Jesu.

²⁰ To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩwã:

—¿Noa mure na jĩagati? Wãtire cacũgoũ mu ãcu, cu caĩwã.

²¹ Jesu na caĩwĩ:

—Sábado, yerijãrica rumu cãno cáaa majiquẽcure cu cáaa majiro yu tũju acuarã yure mũa jĩaga.

²² ¿Ñeere ãrã mũa acuatĩ? Moisé circuncisiõn átajere mũa cáti rotiyupi. To bairo Moisé cu carotirije jũgoye mũa ñicu jãa nemoona to bairo cáti jũgó ájupa. Ape paũra mũa punaa na cabuiari rumu bero jĩca semana cõo sábado anigararo. ²³ To bairi Moisé cu carotiriquere cõoricaro átigarã circuncisiõn mũa áa mũa punaare sábado cãnibato quena. To bairo átibana quena sábado cãno jĩcaure cu riaye yu canetooro tũjurã ¿ñeere ãrã yure mũa tũju punijiniti? ²⁴ Yu cãniecũtiere majiquetibana

quena, “Ñuuquẽemi,” yũre ã tũgooñaqueticõaĩa. Caroaro majirãrũ yũ cãniere caroaro mũja ã majigarã, na caĩwĩ Jesu.

Jesús habla de su origen

²⁵ To bairo Jesu camajare cũ caĩ buiori paũ aperã Jerusalén macana ocõo bairo caĩwã:

—¿Anina na cajĩaganucũ cũ anibauti? ²⁶ Nipetirã na catũjoropũ camajare buioũ áami. Na catũjũ majiropũ camajare cũ cabuiobato quena, “Janaña,” cũ ã tutiquẽema mani ɸparã. To bairi, “Ani Dio Macũ cũ cajooricũna ãcũmi,” ¿cũre na ã tũgooña nũcũbugoti? ²⁷ Ani, “Dio joogũmi jĩcaũ cũ cabejericũ,” Dio ye quetire cabuiorã cãniñaricarã na caĩricũ aniquẽcũmi. “Topũ macacũna ãmi,” cũ mani ã maji. Dio cũ cajooricũ majuu cũ cãmata, “Topũ macacũ ãmi,” mani ã majiquetiborã, caĩwã.

²⁸ Jesu yua camajare na cũ caĩ buiori paũ to bairo na caĩ wadaro apii tutuaro mena na caĩwĩ yua:

—“Cũre jã maji, cũ cáatátopũre jã maji,” yũre mũja ĩbara. Jocarãna mũja ĩ. Yũre camajiquẽna mũja ã. Dio cariape cácu yũre cajoowĩ. To bairi yũ majuuna yũ cabooro mena yũ cáatíquẽrũ. Dio maca cũ cajooperaũ yũ ã. Cariape caĩ ãmi yũre cajooricũ. Cũre camajiquẽna mũja ã. ²⁹ Yũ maca caroaro cũre yũ maji, cũ tũrũ cãnacu aniri, caĩwĩ Jesu.

³⁰ To bairo cũ caĩrijere apigateerã cariapena presopũ cũ cajõogabajuparã. Rooro cũre na cátipecarotiquẽjupi Dio mai. To bairi cũ caĩne majiquẽjuparã. ³¹ Camaja capãarã cũ canũcũbugowã. Cũre nũcũbugori ocõo bairo caame ĩwã:

—¿Dio cɥ cabejericɥ Cristo acú ani cɥ cáti iñoorije netoro cɥ áti majiquetibauti? caame iŵã.

Los fariseos mandan policías a llevarse preso a Jesús

³² Fariseo maja maca, “Ani Dio cɥ cabejericɥna ãmi,” camaja Jesu na caĩ buiuro caqueti apiyuparã. To bairi fariseo maja sacerdote maja ɥparã mena Dio wiire cacoterã, polisía maja Jesure na ñeato iŕã na cajooyuparã. ³³ To bairi Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—Mɥja mena yoaroacã mee yɥ anigɥ. Cabero yure cajooricɥ tɥpɥ yɥ aácoagɥ. ³⁴ To bairi yure macabana quena yure mɥja bɥgaquetigarã. Yɥ cááati paɥpɥre mɥja aá majiquetigarã.

³⁵ Judío maja ɥparã caame i jeniñawã:

—¿Noopɥ cɥ aácuati ani, “Yure mɥja bɥgaquetigarã,” caĩi? ¿Judío maja griego maja tɥpɥ cááá batericarãre cɥ buio teñau aácuati? ¿Griego maja quenare cɥ buio teñauati? ³⁶ ¿Dope bairo ñi, “Yure macabana quena yure mɥja bɥgaquetigarã,” manire cɥ ñti? caame i jeniñañuparã.

Ríos de agua viva

³⁷ Jesu na caboje rɥmɥ áti yaparori rɥmɥ cãno wamɥnɥca, tutuaro mena camajare ocõo bairo na caĩ buiowĩ:

—Oco etigarã, yɥ tɥpɥ atí, etirã ajá. ³⁸ To bairi mɥja yeripɥre ria oco cauma yuaánucucõarore bairona anigaro, Dio ye queti ucarica pũuripɥ caĩricarore bairona mɥjaare yɥ i buio, caĩwĩ Jesu. To bairo na ñi, mɥja yeripɥ caroa anicõa aninucugarã yure apiɥjaya ñgɥ, caĩwĩ Jesu.

³⁹ Oco cauma yuaánucucõarije buioᵐ Espíritu Santore cᵘ cabairijere ï buioᵐ caĩwĩ Jesu. Cũa Espíritu Santona Jesure caapi nᵘcubugorã menapᵘre anigᵘmi ïi, caĩwĩ. Espíritu Santo cᵘ cáatíparo jᵘgoye cãᵐᵘ mai. Jesu cabai yajiricᵘ catunu catiipᵘ ʘᵘmurecoopᵘre cᵘ cãniparopᵘre catunu aáquẽmi mai. To bairi Espíritu Santo jã menapᵘre anigᵘ cáatíquẽmi mai.

División entre la gente

⁴⁰ Aperã Jesu cᵘ cabuiorijere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Cariapena ã, ani, “Dio ye quetire cabuioᵐ majuu atígᵘmi,” tirᵘᵐᵘpᵘ macana na caĩñaricᵘna ãmi Jesu, caĩwã.

⁴¹ Ocõo bairo caĩwã aperã tunu:

—Ani, “Dio joogᵘmi caroaᵘ majuu cᵘ cabejericᵘre Cristo,” na caĩricᵘna ãcᵘᵐi, caĩwã. Aperã maca:

—Dio cᵘ cajouᵘna cᵘ cãmata Galilea macacᵘ aniquetibouᵐi. ⁴² Dio ye queti ucarica pᵘuorᵘpᵘ ocõo bairo ïrica wame ã: “Dio cᵘ cajouᵘ David ãnacᵘ pãrami aniri cᵘ ãnacᵘ cᵘ cãna maca macacᵘ, Belén macacᵘ anigᵘmi. Cᵘ pãrami cãni buipeaᵘpᵘ anigᵘmi,” ï ucarique ã, caĩwã aperã.

⁴³ Camaja Jesure jĩcaro cõo catᵘgooñaquẽma. To bairi ricati jeto catᵘgooñawã. ⁴⁴ Aperã presorᵘ cᵘ jõogarã cᵘ cañegawã. Cᵘ ñegabana quena cᵘ cañe aáquẽma mai.

Las autoridades no creen en Jesús

⁴⁵ Dio wii cacoterã polisía maja maca fariseo maja tᵘpᵘ, sacerdote maja ʘparã tᵘpᵘ cáaaᵐa

tunu. Topu na caejaro tujarã ocõo bairo na caĩwã sacerdote maja uparã:

—Jesure cu ñeña ãrã mũaare jã cajoobapu. ¿Nope ãrã cãre mũa ñe atíqueti? caĩñuparã.

⁴⁶ Polisía maja maca ocõo bairo na caĩ yuyuparã:

—Jĩcau maca cãre bairo caĩ buioure jã apiñaqueti majuucõanucu, caĩwã.

⁴⁷ Fariseo poa macana ocõo bairo na caĩñuparã tunu:

—¿Mũa quena cu caĩtorijere mũa apiujati?

⁴⁸ Caroaro api majiña. Jĩcau maca upau cãcu o fariseo majocu ùcu cu api nucubugoguẽema.

⁴⁹ Cu cabuioijere caapi nucubugorã Dio cu carotiriquere camajiquẽna jeto ãma. To bairi rooro baigaro nare, caĩñuparã.

⁵⁰ Nicodemo, ñamipu Jesure catuju ejaricu fariseo maja mena macacu ocõo bairo na caĩñupu cãa:

⁵¹ —Manire carotirije ocõo bairo mani roti: Camajocu rooro cu cátiere caroaro majiquetibana quena, cu cabuioquẽtona cu capopiyeyequetipe ã. Cũ cabuioro bero, roorije cu cátaje majiri bero cariapena cu capopiyeyepẽ ã, na caĩñupu Nicodemo.

⁵² To bairo cu caĩro:

—¿Mũ quena Galilea macacu mũ ãti? Dio ye queti ucarica pũuripu caroaro bueya. Tiere caroaro bueri, “Jĩcau maca Dio ye quetire cabuioiri majocu Galilea macacu aniquẽemi,” mũ ã majigu, caĩñuparã.

⁵³ To bairo ame ãri bero Jerusalẽpu boje rãmu caejaricarã na ye wiiripu catunu peticoajuparã.

8

La mujer adúltera

¹ Jesu maca cɥ cāni wiipɥ tunu aáquēcɥna Jerusalén tuacã Olivo cawamecutii ũtaɥɥ cāaámi.

² Cabero ape rɥmɥ cabujuri paɥ Dio wiipɥ cāaámi tunu. Camaja nipetirã cɥ tɥɥ caneñapowã, cɥ cabuorijere apigarã. To bairo na cabairo Jesu topɥ ejanumu ejari nare caĩ buiowĩ. ³ To bairo cɥ caĩ buiori paɥna judío majare cabuerã, fariseo maja Jesu tɥɥ caejawã. Jĩcao cãromio co manapɥ cāniquēcɥ mena rooro cátacone camaja watoapɥ co cane ejawã. ⁴ Co ne eja, ocõo bairo caĩwã Jesure:

—Ũpaɥ, atio co manapɥ cāniquēcɥ mena rooro cácone jã bɥga ejawɥ. ⁵ Moisé ānacɥ to bairo cácone ũta rupaa mena care jĩa rotiyupi. ¿Dope bairo mɥ ĩti mɥa?

⁶ To bairo cɥ caĩ jeniñawã, “Ricati wame cɥ cayɥ buicuto, ‘Cañuuquēcɥ āmi,’ ɥparãre cɥ mani ĩ wadajãgarã,” ĩ tɥgooñari. To bairo cɥ na caĩ jeniñaro apii, mubia roca cumu, cɥ wamo jũa mena yepapɥ caucawĩ Jesu. ⁷ Cãre na cajeniña janaquẽto apii camubiaricɥ cariape ponɥcari ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mɥja mena macacɥ jĩcani uno caroorije cátiñaquetacɥ ũtaare neri cõre cɥ re júgoato.

⁸ To bairo ĩ yaparo mubia, caucanemowĩ tunu.

⁹ To bairo cɥ caĩro apirã, “Cabui pacoorã majuu jã ā,” ĩ tɥgooñari cabuti peticoama jĩcaɥri jeto. Cabɥcɥrã majuu cāna cabuti jɔgowã. Na bero aperã quena caɥja buti aáma. To bairi jĩcaɥna cãromio mena catuanɥcawĩ Jesu. ¹⁰ To bairi Jesu ponɥca, jĩcaona co cāno tɥjɥ ocõo bairo co caĩwĩ:

—¿Mure cawadajãrã noo na aápari? “Mure capopiyeyepe ã,” ¿na ñquëti?

¹¹ To bairo cñ caïro:

—Ñquëema, cñ caïwõ.

Jesu ocõo bairo co caïwĩ tunu:

—Yñ quena, “Mure capopiyeyepe ã,” yñ ñquëe. Aácoja. Caroorije átinemoqueticõaña, co caïwĩ Jesu.

Jesús, la luz del mundo

¹² Ape pañ tunu Jesu camajare buioñ ocõo bairo caïwĩ:

—Ati yepa macanare cajĩa bujubojañre bairona yñ ã. Yñre caapiñjarã canaitñaropñ cñnare bairo aniquëema. Na mena yñ aninucu. Dope bairo na cátipere na yñ áti ññoonucu. To bairi caroaro anicõa aninucuma, caïwĩ Jesu.

¹³ To bairo cñ caïro apirã fariseo maja ocõo bairo caïwã Jesure:

—Mñ majuu mñ cátiere caroaro mñ ñ buionucu. Mñ cabuiorije wapa maa. Mure jã ññcñbugoquëe, mñ majuuna mñ caï buiuro maca.

¹⁴ Ocõo bairo na caïwĩ Jesu fariseo majare:

—Yñ majuuna yñ cabuiorije anibato quena cariape wame ñrique ã. Yñ cñnatorñ, yñ catunu aápere yñ maji. Mñja roque, “¿Noopñ cáatácñ cñ áti, noopñ cñ aácñati?” yñre mñja ñ majiquëe. ¹⁵ Ati yepa macana na cabeje rotiore bairona mñja beje, “Caroorã ãma,” ñgarã. Yñ roque jĩcñ macare cñ popiyeyegñ yñ bejequëe. ¹⁶ Yñ cabejeata cariapena yñ bejeboñ. Yñ majuuna yñ cabooro yñ bejequëe. Yñ Pacñ yñre cajooricñ mena jã bejenucu. ¹⁷ Mñja carotirije na caucarique ocõo bairo ã: “Pñgarã camaja jĩcarore bairo na catñjñrique na cawadajãro

na caapi nꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛ gope ã. ¹⁸ Yꝛ cabuiorije quena to bairona ã. Yꝛ majuuna yꝛ ã yꝛ cátiere caroaro cabuioꝛ. To bairi yꝛ Pacꝛ ãmi apeĩ. To bairi yꝛ Pacꝛ mena cariapena jã buionucu.

¹⁹ Jesure ocõo bairo cꝛ caĩ jeniñawã:

—¿To roquere mꝛ Pacꝛ noorꝛ cꝛ anicꝛti?

Ocõo bairo na caĩ yꝛwĩ Jesu:

—Yꝛre mꝛja majiquẽe mꝛjaa. Yꝛ Pacꝛ quenare mꝛja majiquẽe. Yꝛre mꝛja camajiata yꝛ Pacꝛ quenare mꝛja majiborã.

²⁰ Jesu to bairo buioꝛ Dio wiipꝛ cãmi. Camaja niyeru cajoora na cajãri patari tꝛꝛꝛ catꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛwĩ. Topꝛ cꝛ cãno camaja cꝛre na cajãape cãniquẽjupa. Dio cꝛre na cañero cabooquẽjupi mai. To bairi Jesure cꝛ cañe majiquẽjupa mai.

“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”

²¹ Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu judío maja Ɂparãre:

—Cáaáparꝛ yꝛ ã. Yꝛ cáaáto bero yꝛre mꝛja macagarã. Caroorije cáti aninucurãna mꝛja bai yajigarã. Yꝛ cáaáparopꝛre mꝛja aá majiquetigarã.

²² To bairo cꝛ caĩro na majuuna caame ï jeniñawã:

—¿Cꝛ majuuna cꝛ jã yajiatĩ? To bairo cátiparꝛ yꝛ ã ïi, “Yꝛ cáaátopꝛ mꝛja aá majiquetigarã,” ¿cꝛ ïti?

²³ Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

—Mꝛjaa ati yepa macana mꝛja ã mꝛja roque. Yꝛ maca jõ buipꝛ macacꝛ yꝛ ã. Ati yepa macacꝛ mee yꝛ ã. ²⁴ To bairi mꝛꝛꝛꝛꝛꝛ mꝛjaare yꝛ ï buiobarꝛ. Caroorije cáti aninucurãrꝛna mꝛja bai yajigarã, yꝛ ïwꝛ. Mꝛjaa, “Dio cꝛ cajooricꝛ cꝛna ãmi,” yꝛre mꝛja ï nꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛ goquẽe. To bairi rooro cáti aninucurãrꝛna mꝛja bai yajigarã, mꝛja yꝛ ï tunu.

25 Ocđo bairo caĩ jeniñawã Jesure:

—¿Ñamũ majuu mũ ãti mũa?

Ocđo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mere nemoo mũjaare yũ buiotũgabapũ.

26 Capee majuu ã rooro mũja cátie buiori mũjaare yũ capopiyeyepe. Yũre cajooricũ maca cariapena buiomi. To bairi yũ Pacũ cũ cabuioriquere caapiricũ aniri tiere yũ buio neto ati yepa macanare tunu, caĩwĩ Jesu.

27 To bairo na cũ caĩ buiorijere caapi majiquẽma. Cũ maca cũ Pacũre buioũ caĩbami. 28 To bairi ocđo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Yucũ tẽorica pãipũ yũre mũja tu mũgo nũcorãpũ Dio Macũ yũ cãniere mũja majigarã. “Cũ cabooro átiquẽemi,” yũre mũja ã majigarã. Yũ Pacũ yũre cũ cabuiorique cđona mũjaare yũ buio. 29 Yũre cajooricũ yũ mena ãmi. Jĩcaũna yũ cũquẽemi. Cũ catũoorije jeto yũ átinucu. To bairi yũre rocaqueti majuucđami.

30 To bairo Jesu cũ caĩrijere apirã camaja capãarã cũ caapi nũcũbũgowã.

Los hijos de Dios y los esclavos del pecado

31 Ocđo bairo caĩwĩ Jesu judío majare, “Cañũna ãcũmi,” cũ caĩ tũgoõñarãre:

Mũjaare yũ cabuiorijere mũja caapi nũcũbũgoata yũ yarã majuu mũja anigarã.

32 Cariape macajere mũja majigarã. Cariape macajere camajirã mũja cãno apẽi cũ carotiro, cũ pojare bairo cãna mũja aniquetigarã, caĩwĩ Jesu. To bairo ãi, Sataná cũ carotirã mũja aniquetigarã ãi, caĩwĩ. 33 To bairo cũ caĩro:

—¿Nope ñi, “Apeĩ cꞑ carotiro, cꞑ pojare bairo cãna mꞑja aniquetigarã,” mꞑ ñti? Abraham pãramerãna jã ã. Apeĩ cꞑ carotirijere cáti aninucurã mee jã anitꞑga, cꞑ caĩwã Jesure.

³⁴ Jesu ocõo bairo na caĩnemowĩ tunu:

—Cariapena mꞑjaa yꞑ ñ: Nipetirã caroorije cána rooro na cátinucurijere jana majiquẽema. To bairi caroorijere áticõa aninucuma. ³⁵ Jĩcaꞑ apeĩre cꞑ paabojari majocꞑ cꞑ ꞑpaꞑ ya wii macacꞑ majuu, cꞑ ꞑpaꞑ macꞑre bairo cãcꞑ aniquẽemi. Cꞑ ꞑpaꞑ macꞑ maca ti wii macacꞑ majuu ãmi. ³⁶ To bairi yꞑ Dio Macꞑ aniri caroorijere mꞑja cátinucurijere carotiire cꞑ rocaꞑ acꞑ yꞑ cáapꞑ. To bairo mꞑjaare cꞑ yꞑ carocabojaro bero cariapena apeĩ cꞑ carotiquẽna majuu mꞑja anicõagarã yua. Sataná yarã, cꞑ poja mꞑja aniquetigarã. ³⁷ Mere yꞑ majitꞑga Abraham pãramerã mꞑja cãniere. Cꞑ pãramerã anibana quena yꞑ cabuorijere cabai netoo nꞑcarã mꞑja ã. To bairi yꞑre cajĩaga coterã mꞑja ã. ³⁸ Yꞑ Pacꞑ yꞑre cꞑ cabuio roti jooriquere mꞑjaare yꞑ buio. Mꞑja quena mꞑja pacꞑ cꞑ carotirijere apiri tiere mꞑja átinucu.

³⁹ Na maca ocõo bairo cꞑ caĩwã:

—Jã pacꞑ Abraham ãmi.

⁴⁰ Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Abraham pãramerã majuu mꞑja cãmata cꞑ cátinucuriquere bairona mꞑja átiborã. Yꞑ Pacꞑ yꞑre cꞑ cabuorijere, cariape cãniere yꞑ cabuio-bato quena yꞑre mꞑja jĩaga cote. Abraham to bairo cátiquẽcꞑ cãñupí. ⁴¹ Mꞑja pacꞑ cꞑ cátinucurore bairona mꞑja áa, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cꞑ caĩro apirã ocõo bairo cꞑ caĩwã:

—Jã pacuã punaa majuu jã ã. Cãti epericarã punaa mee jã ã. To bairi Dio jã Pacuã ãmi.

⁴² Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cariapena, “Dio jã Pacuã ãmi,” mũa caĩata yure mũa nũcũbugoborã. Yũ Dio mena cãnacu yũ cáapá. Yũ majuuna yũ cabooro yũ cáatíquẽpũ. Dio majuuna yũre cajoowĩ. ⁴³ ¿Nope ãrã yũ cabuorijere mũa api puo majiquẽeti? Ocõo bairo ã: Yũ cabuorijere mũa api nũcũbugogaquẽe. To bairona mũa bai. ⁴⁴ Mũa pacu Satanána ãmi. Cũ yarã mũa ã. To bairi cũ caboorije macare mũa átiganucu. Nemoopũna camajare cajĩa rei cãnitũgayupi. Cariape cátiquẽcũ majuu ãmi. Jĩca wame unoacã cariape buioquetinucumi. Jocuã ãnucumi, to bairona caĩto paii cãnaje cũtinucũ aniri. Caĩto paii aniri caĩto pairã pacure bairona cãcũ ãmi, nare carotii aniri. ⁴⁵ To bairi mũaaa cũ mena macana aniri cariape macaje yũ cabuorije macare mũa apiũjaquẽe. ⁴⁶ ¿Ni maca mũa mena macacu, “Ati wame majuu caroore cáta cũ ã,” cariapena yure cũ ã majiti? Cariape yũ cabuorije to cãnibato quena yure mũa api nũcũbugogaquẽe. ⁴⁷ Dio yarã caroaro apiũjama Dio ye quetire. Mũaaa Dio yarã aniquetibana yũ cabuorijere mũa api nũcũbugogaquẽe, na caĩwĩ Jesu.

⁴⁸ To bairo cũ caĩro apirã ocõo bairo cũ caĩwã judío maja:

—Jocarã mee jã ã Samaria macacu mũ ãcũ. Cawãti cũgon mũ ãcũ, cũ caĩwã Jesure.

⁴⁹ To bairo na caĩro:

—Cawãti cũgon mee yũ ã. Yũ cátinucurijere yũ Pacure cũ nũcũbugon yũ áa. Mũa maca yũ cátiere tũjũrã, “Caroorije cácu ãmi,” yure mũa

ĩ. ⁵⁰ Caroaro yu cátinucurijere ácu camaja, “Cāni majuu āmi,” yure na ĩato ĩi mee yu bai. Jĩcau āmi Dio, “Cāni majuu āmi,” yure caĩ buion. To bairi yure canucubugoquēnare na popiyeyegumi. ⁵¹ Cariapena mija yu ĩ: Yu cabuiorijere caapijarā bai yajiquetigarāma, caĩwĩ Jesu.

⁵² To bairo cu caĩro apirā ocōo bairo cu caĩwā judío maja:

—“Yu cabuiorijere caapijarā bai yajiquetigarāma,” mu caĩrijere apiri, cariapena, “Cawāti cugouna āmi,” mare jā ĩ maji. Cajugoye macana nipetirā Dio ye quetire cabuiori maja cabai yaji peticoajupa. Abraham quena cabai yajiyupi.

⁵³ ¿Mua jā ñicu Abraham netoro cācu mu āti? Dio ye quetire buiori maja tiramapu macana quena cabai yaji peticoajupa. To bairi, “Seeto majuu cācu yu ā,” ¿mu ĩ tūgoñati?

⁵⁴ To bairo na caĩro ocōo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yu majuuna, “Caroaro cácu yu ā,” yu caĩata yu cabuiorije wapa maniboro. “Dio jā Upau āmi,” mija caĩecuna, “Caroaro cácu āmi,” yure ĩnucumi.

⁵⁵ Mija maca cūre mija majiqueti majuucōa. Yu roque cūre yu maji. Cūre majibacu quena: “Cūre yu majiquēe,” yu caĩata mijaare bairona ĩtorique paii yu anibon. Cariapena yu ĩ, “Cūre yu maji,” mijaare yu caĩata. To bairi cu carotirijere yu áa. ⁵⁶ Mija ñicu Abraham ati yepapu yu cáatípere queti apiri cawariñuuñupi.

⁵⁷ Ocōo bairo cu caĩwā judío maja tunu:

—¿Cincuenta cumari cūgoquetibacu quena Abraham tiramapu macacure mu catujuri?

⁵⁸ Ocōo bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Cariapena mɔja yɨ ɪ. Abraham cɨ cabuiaparo jɔgoje cɔniɛapɔpɨna yɨ ɔ.

⁵⁹ To bairo cɨ caɪro apirɔ ũta rupaa mena cɔre care jɪagabama. Cɨ maca ti wii, Dio wiipɨ cɔnacɨ na watoapɨ caruti buti aámi.

9

Jesús sana a un hombre que nació ciego

¹ Jesu neto aábacɨ jɪcɨ cacaɛ tɔjɔquẽcɨre catɔjɔwɪ. Cawimaɔpɨna cacaɛ tɔjɔquẽcɨ cabuiaricɨ cɔmi. ² Jɔ maca Jesu buerɔ cɔre tɔjɔrɔ Jesure jɔ cajeniñawɨ:

—Ƴpɨ, ɔnoɛ ɪi ani cacaɛ mácɨna cɨ cabuiayupari? ɔNoa ye wapa to bairo cabaii cɨ cabuiayupari? ɔCɨ pacɨa ye wapa o cɨ majuuna cɨ ye wapa maca to bairo cabaii cɨ cabuiayupari?

³ To bairo jɔ caɪro ocɔo bairo jɔ caɪwɪ Jesu:

—Rooro cɨ cátaɛ wapa mena mee baimi. To bairona cɨ pacɨa ye wapa mee baimi. Cɨ jɔgori Dio caroaro cɨ cátiere iñoogɨ, to bairo cabaii cɨ cabuia carotiyupi Dio. ⁴ Ƴre Dio cɨ carotiriquere nemoona cátipɨ yɨ ɔ. Caberopɨ majiriobɔjaboro. ⁵ Ati yɛpɨpɨ ɔcɨ camajare na caɪɔa bujuboɔare bairona cɔcɨ yɨ ɔ, cariaɛ macajere na tɔjɨ maji-atɔ ɪi.

⁶ Jesu to bairo ɪ yaparo cɨ ɨcoore, yɛpɨpɨ eo roca cɔ átiri tiere jitare jee, catɔjɨ majiquẽcɨ capearire catu warewɪ. ⁷ Yaparo ocɔo bairo cɨ caɪwɪ:

—Siloé cawamecɔto na cawerica coro, ujarica coropɨ mɨ capearire tu cojeija, caɪwɪ Jesu. Siloé maca “cajooricɨ” ɪgaro ɪ.

To bairo Jesu cū caĩro, topū aáti cū capere catu cojeyupi. Tu cojeri bero, tunu acú caroaro catujū majicoajupi yua. ⁸ Cū ya wii tū macana to jūgoye cacape tujūquẽcū cū cāno catujuricarā ocđo bairo cū caĩñuparā:

—¿Ani cajūgoye caniyeru jeni ruinucuecūna cū anibauti? caĩñuparā.

⁹ Jīcaarā:

—Cūna āmi, caĩñuparā.

Aperā maca:

—Cū aniquẽcūmi. Apeĩ cūre bairona cabauū ācūmi, caĩñuparā.

Cū maca:

—Yūna yū ā, caĩñupū catujū majiquetibatacū maca.

¹⁰ To bairi cū caĩ jeniñañuparā:

—¿Dope bairo bairi yucūacā mū cape to quenoo ejati?

¹¹ Ocđo bairo na caĩñupū cacape mácū cānacū yua:

—Jō cāniecū Jesu cawamecūcū jita caococutie mena yū capearire tu warewĩ. Tu ware yaparou Siloé na cawerica coropū yū coje rotiwĩ. Topū aá, yū cacojero bero yū tujū majicoapū, na caĩ buioyupū.

¹² Cū caĩ jeniñanemoñuparā tunu:

—¿Noopū cū anī cūa?

—Yū majiquẽe. Noopū ācū ācūmi, caĩñupū.

Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

¹³ Cabero cacape tujū majiquetacūre fariseo maja tūpū cū cane aájuparā cūre camajirā. ¹⁴ Jesu cūre cū canetoorica rūmū sábadō cāmū, judío maja

na yerijārica r̄m̄m̄. ¹⁵ To bairi cacape t̄j̄m̄ maji-
quetibatac̄ure cajeniñañuparã fariseo maja tunu:

—¿Dope bairo bairi caroaro m̄m̄ t̄j̄ati?

To bairo na caĩro oc̄o bairo na caĩ ȳw̄ĩ:

—J̄icām̄ ȳm̄ capearire j̄ita caococ̄ut̄ie mena tu
warew̄ĩ. T̄iere ȳm̄ cacojero bero caroaro ȳm̄ t̄j̄m̄
majicoar̄m̄, na caĩñup̄m̄.

¹⁶ J̄icaarã fariseo maja oc̄o bairo c̄m̄ caĩñuparã:

—Manire yerijārica r̄m̄m̄ure to bairo cácm̄ ũcm̄
Dio ȳam̄ aniquēemi. Dio c̄m̄ cajooric̄m̄ c̄m̄ cāmata
yerijārica r̄m̄m̄ure n̄cm̄bugobom̄i.

Aperã maca oc̄o bairo caĩñuparã:

—Caroorije cácm̄ c̄m̄ cāmata at̄ie caroare áti iñoo
majiquetibom̄i, caĩñuparã.

To bairi ricati jeto c̄m̄ caĩ t̄ḡooñañuparã Jesure.

¹⁷ Cabero cacape t̄j̄m̄quetac̄ure c̄m̄ caĩ jeniñañuparã
tunu:

—M̄nate, ¿dope bairo m̄m̄ ĩti m̄m̄ cat̄j̄uro
cátac̄ure?

Oc̄o bairo na caĩ ȳnyup̄m̄:

—Ȳm̄a, Dio ye quetire cabuiom̄ ācm̄i, ȳm̄ ĩ.

¹⁸ Judío maja, “Caj̄goye cacape t̄j̄m̄ majiquēcm̄
cām̄i,” caĩrijere caap̄i n̄cm̄bugogaquējuparã.

¹⁹ To bairi c̄m̄ rac̄nare pijori oc̄o bairo na caĩ
jeniñañuparã:

—¿Ani m̄m̄ mac̄na c̄m̄ āti? ¿Cawimaup̄na ca-
cape t̄j̄m̄quēcm̄ c̄m̄ cabuiari? ¿Dope bairo bairi c̄m̄
t̄j̄m̄coati yuc̄ra?

²⁰ C̄m̄ rac̄na maca oc̄o bairo na caĩ ȳnyuparã:

—Ŭ̄j̄m̄, j̄ā mac̄na ām̄i. To bairona cacape
t̄j̄m̄quēcm̄ cabuiaw̄ĩ. Tie jetore j̄ā maji. ²¹ Dope
bairo baic̄d̄ari yuc̄nac̄ā t̄j̄m̄m̄i, j̄ā ĩ majiquetic̄m̄.
C̄m̄ capearire caquenooric̄m̄ quenare j̄ā majiquēe.

Cũrena jeniñaña. Cawimaꝯ me ãmi. To bairi cꝯ majuuna buio majimi, caĩñuparã.

²² Cꝯ pacꝯa uwirã to bairo caĩñuparã. Cajugoye judío maja ɯparã ocõo bairo caĩñuparã: “Noa Jesure, ‘Dio cꝯ cajooricꝯa ãmi,’ caĩrã unare Dio wiipꝯna mani re buugarã. To bairo caĩrã unare mani mena mani neñapo bue rotiquetigarã,” caĩñuparã. ²³ To bairo na caĩrique uwirã, “Cawimaꝯ me ãmi. Cũrena cꝯ jeñiñaña,” caĩñuparã cꝯ pacꝯa.

²⁴ To bairi judío maja ɯparã cacape tɯjɯquetacꝯre cꝯ catunuo pijoyuparã tunu. Cũre:

—Dio cꝯ caapijoropꝯre cariape buioya. Mũre catɯjɯ majiro cátaꝯ carooꝯ ãmi, jã ĩ maji, cꝯ caĩñuparã.

²⁵ Ocõo bairo na caĩñupꝯ cꝯ maca:

—Carooꝯ ãꝯꝯmi o caĩꝯꝯ ãꝯꝯmi, cꝯ yꝯ ĩ majiquẽe. Atie jetore yꝯ maji. To jɯgoyepꝯ catɯjɯquẽꝯ yꝯ cãꝯꝯ. Yucꝯra mere yꝯ tɯjɯ majicõa yua.

²⁶ Na maca cꝯ caĩ jeniñanemoñuparã tunu:

—Mepꝯ ¿dope bairo mũre cꝯ átí? ¿Dope bairo cꝯ cáto mꝯ capeari mꝯ tɯjɯ majiri?

²⁷ To bairo na caĩro:

—Mere mɯjaare yꝯ buiotɯgabapꝯ. Yũre mɯja apiɯjaquẽꝯ. ¿Nore ĩrã yũre mɯja jeniñanemoti tunu? ¿Mɯja quena cũre caapiɯjarã mɯja anigati?

²⁸ To bairo cꝯ caĩro apirã cꝯ caĩ tutiyuparã yua:

—Mꝯna cꝯ apiɯjaya. Jã roque Moisé cꝯ carotirique macare jã apiɯjagarã. ²⁹ Moisére Dio cꝯ cabuioyupi, jã ĩ maji. Mũre canetooricꝯ macare noa na carotiricꝯ ãꝯꝯmi, jã ĩ majiquẽe.

³⁰ Ocõo bairo na caĩñupꝯ cꝯ maca:

—¡Ayo name! Yure catujquetacure caquenon cã cãnbato quena, Noa na carotiricã ãcãmĩ, ¿mãja ĩ majiquẽeti? ³¹ Caroora cãre na cãjenirijere yuquẽcãmĩ Dio, caroaro mani ĩ majĩ. Cãre canucubugorãre cã caboorije cána jetore na yuãmĩ. ³² Jĩcãni uno, “Jĩcãu cawimaupũna cacape tujquẽcã cabuiaricure cã catujuro cájupũ,” camaja na caĩro apiya maa. ³³ Dio cã cãjooricã mee cã cãmata yũ catujuro áti majiquetiboricãmĩ.

³⁴ To bairo cã caĩro na maca ocõo bairo cã caĩñuparã:

—Nemoopũna caroon cabuiaricã anibacã quena ¿jãre mũ buiogati?

To bairo cã ĩ tutiri na mena caneñapo buenemo rotiquẽjuparã yua.

Ciegos espirituales

³⁵ To bairo catujũ majiquetibatacure cã na caroca buuriquere quetire caapiwĩ Jesu. To bairi cã buga ejãu ocõo bairo cã caĩwĩ:

—¿Mũa Dio Macure canucubugonũna mũ áti?

³⁶ To bairo cã caĩro:

—Upãu, cãre yũ nucubugogacupũ. To bairi yũ buioya, ¿nii majuu cã áti cãa? Jesure cã caĩwĩ.

³⁷ —Mere mũ catujũecũna yũ ã. Mũ mena cawada peniina yũ ã, cã caĩwĩ Jesu.

³⁸ To bairo cã caĩro apii Jesu tũna ejacumu, ocõo bairo cã caĩwĩ:

—Upãu, mũre yũ api nucubugo majuuocõa.

³⁹ To bairo cã caĩro:

—Dio ye quetire camajiquẽna cacape tujquẽnare bairona ãma. Na catujũ majipere jou acũ yũ cáapũ. Aperã maca, “Dio ye quetire camajirã jã ã,” ĩ tũgoonũnucuma. To bairo ĩ

tugooñabana cacapea tujquênare bairona anicõa aninucugarãma, caĩwĩ Jesu.

⁴⁰ To bairo cū caĩro apirã jĩcaarã fariseo maja topū cãna ocõo bairo cū caĩwã:

—Jã quenare, “Cacape tujquênare bairona cãna ãma, Dio yere camajiquêna aniri,” ¿jãre mū ĩti? cū caĩwã.

⁴¹ Jesu maca na caĩ yuwĩ:

—Cacape tujquênare bairo Dio yere camajiquêna mūja cãmata seeto cabai buicūna mūja aniquetiborã. “Caroaro camajirã jã ã,” caĩrã aniri cabui pacoorã majuu mūja ã, na caĩ yuwĩ Jesu.

10

El ejemplo del corral

¹⁻² Jesu camajare na buionemoū, ocõo bairo buio majiorica wame mena na caĩ buiowĩ:

—Cariapena mūjaare yū ĩ. Nuricarã ovejare cacotei oveja na cãni janiro macá jope na cajani jãarica jopepū jetore jãūmi. Aperã ovejare cajee rutigarã maca cajope manona jãarãma. ³ Jopere cacotei maca ovejare cacoteire cū pã jõūmi. To bairo cū cajãaro oveja cū cawadarijere api majirãma nare cacoteire. Ovejare cacotei na wamere piimi. To bairo nare cū capiro apirã cūre ũjanucurãma.

⁴ Nare pi buti aāti na jugo aácūmi. Cū cawadarijere api majirã cū bero cū ũja nutuanama. ⁵ Apeĩ na ũpaū cãniquẽcūre, na catūjū majiquẽcūre cū ũjaquẽnama. Cū cawadarijere api majiquẽnama. To bairi noo cabooro cū ruti batecoanama, caĩwĩ Jesu.

⁶ Fariseo maja atie buio majiorica wame mena cū cabuiorijere to bairo ĩgū ĩmi caĩ majiquẽma.

Jesús, el buen pastor

⁷ Na caapi majiquêto tujuu ocõo bairo na caĩnemowĩ Jesu tunu:

—Cariapena mũaare yu ĩ: Yuna oveja na cajãari jopere bairona cãcu yu ã. To bairi yu jũgori camaja Dio tũpũ aá majigarãma. ⁸⁻⁹ To bairi yure caapi nũcubũgorãre na yu netoogu rooro na catamũoboriquere. Nare yu coteɣũ. Caroaro yu mena anicõagarãma. Caroa na caboorije na yu joocõa anigũ. Oveja nare cacotei caroa ta cãnopũre nare cu cajũgo buti aátore bairona caroaro na yu jũgo anigũ yure caapiũjarãre. Aperã yu jũgoye cáatána, caroorã maca ovejare jee rutiri majare bairona cãñupa, ĩtorique mena cabuioorã aniri. To bairi oveja maca na cawadarijere api majiquetiri nare caujaquẽjupa.

¹⁰ 'Ovejare jee rutiri maja nare jee ruti, jĩa re-garãma. Yu maca catícõa aninucuriquere na joũ acú yu cabaiwũ. To bairi caroaro majuu na ani wariĩũunucucõato ĩi yu cáapú ati yeparũre.

¹¹ 'Ovejare caroaro cacoteire bairo cãcu yu ã. Caroaro cacotei cu yarã ovejare apeĩ yai ũcu nare cu caũgagaro tujuu nare matabojaũ, cu cabuti aáto cu macare cu jĩa uɣaboũmi carooũ. ¹² Apeĩ maca ovejare cacotebojaũ, cacotei majuu mee maca cu cacotebojarique wapa jetore tũgooñauĩmi. To bairi yai cu cáató tujuu to bairona na re nũco, atu ruti aácũmi. Cu yarã majuu na cãniquêto maca to bairo ácuĩmi. To bairo cu caruti aáto bero yai maca atí, ovejare na ñe, na acũo re bate peocõauĩmi. ¹³ Ovejare cacotebojaũ nare cacotei majuu aniquetiri to bairo na tujũ ujaquẽcuĩmi. Cu

yarã majuu na cãniquẽto maca c# cawapatarije jeto t#goo#amĩ.

14-15 'Y#a ovejare caroaro cacote majiire bairona y# ã, oveja #paure bairona. Y# Pac# y#re majimi. Y# quena c#re y# maji. To bairona y# quena y# yarã y#re caapi#jarãre na y# maji. Ovejare cacotei c# yarã ovejare nare c# cat#j# majiire bairona y# quena y#re caapi#jarãre na y# t#j# maji. Na quena y#re majima. Na anic#ã aninucuato #i na y# bai yajibojag#. 16 Aperã judío maja aniquetibana quena y# yarã #ma na quena. Na quenare y# t#p# na y# jee neog#. Na quena y# cabuorijere api n#cb#gogar#ma. Nipetirã y#re can#cb#gorã j#ca poa macanana anigar#ma. Y#na ovejare cacoteire bairona j#ca#na c#c# y# anig#.

17 'Camajare na y# cabai yajibojapere #i, y#re maimi y# Pac#. 18 J#ca# maca c# majuuna y#re j#ã majiquẽc#mi. Y# majuuna y# carotiro y#re j#agar#ma. Y#re na caj#aro y# roti maji. Y#re na caj#arije c#nibato quena y# tunu cat# maji. Y# Pac# to bairona y#re c#ti rotiwĩ, ca#wĩ Jesu.

19 Judío maja to bairo c# ca#ro apirã ricati jeto cat#goo#awã. 20 J#caarã oc#o bairo ca#wã:

—¿Nope #rã c#re m#ja apiti? Camec# #mi. Caw#ti c#go# #c#mi, ca#wã.

21 Aperã maca:

—Caw#ti c#go# maca to bairo buioquetibow#mi. Caw#ti c#go# cacape t#j#quẽc#re c# cat#j#ro #ti majiquẽc#mi, ca#wã.

Los judíos rechazan a Jesús

22-23 Pue c#no judío maja tir#m#p# macana Dio wiire #ti peorã na cat#goo#ari r#m# boje r#m#

cām̃. Ti boje rum̃ na cáti pañ Jesu cááami Dio wiip̃. ²⁴ Dio wiip̃re aá, Salomón ya ar̃a cawamec̃top̃ jãa, c̃ canetogari pañ judío maja uparã c̃re carupa beto c̃ amojore ñca ejari, oc̃o bairo c̃ caĩ jeniñawã:

—Jãre ãtoñ m̃ átic̃abapa m̃a. ¿Noo c̃or̃ majuu cariape jãre m̃ buioñati? Dio c̃ cajooric̃na m̃ cãmata cariapena jãre buioya, c̃ caĩwã.

²⁵ To bairo c̃ na caĩro oc̃o bairo na caĩwĩ Jesu:

—Mere m̃jaare ỹ buiot̃gabap̃. Ỹre m̃ja api ñc̃ub̃goquẽ. Ỹ Pac̃ c̃ carotiro mena ỹ cátiẽ j̃gori Dio c̃ cajooric̃ ỹ cãniere m̃jaare ỹ ãnoo. ²⁶ C̃ carotiro mena ỹ cáti ãnooriẽ to cãnibato quena ỹre m̃ja api ñc̃ub̃goquẽ. Ỹ yarã aniquetibana ỹre m̃ja api ñc̃ub̃goquẽ, na caĩwĩ Jesu. ²⁷ —Ỹ yarã maca ỹre api ñc̃ub̃goma, oveja nare cacotei c̃ cawadarijere na caapi majirore bairona. Ỹ yarãre na ỹ t̃j̃ maji. Ỹre api ñc̃ub̃gori ỹre ñjama. ²⁸ To cãnacã rum̃ catic̃oã ãnajere na ỹ joo nare. To bairi yajiquetigarãma. Caroaro na ỹ c̃go. Ỹ mena cãnare ỹ ema majiquetigarãma aperã maca. ²⁹ Ỹ Pac̃ nare ỹ cajoowĩ. C̃a nipetirã netoro catutuañ ãmi. To bairi aperã maca ỹ Pac̃ c̃ cac̃gorãre c̃ ema majiquetigarãma. ³⁰ Ỹ, ỹ Pac̃ mena j̃cañna jã ã.

³¹ To bairo c̃ caĩro apirã judío maja ãta rupaa mena c̃ care j̃agawã. ³² To bairo na cátigo t̃j̃ñ oc̃o bairo na caĩwĩ Jesu:

—Ỹ Pac̃ c̃ cáti majirije mena caroare capee m̃jaare ỹ cáti ãnoow̃. ¿Di wamere ỹ cátaje wapa ỹre m̃ja re j̃agati? na caĩwĩ Jesu.

³³ Na maca Jesure c̃ caĩwã:

—Caroaro m̃ cátaje wapa m̃re jã jãaquēna. Diore rooro m̃ caĩrije wapa m̃re jã jãaga. M̃a camajocu anibacu quena Diore bairo m̃ aniga. Tie wapa m̃re jã jãaga, cu caĩwã.

³⁴ To bairo na caĩro oc̃o bairo na caĩwĩ Jesu tunu:

—Dio cu carotiriquere ucarica pũuri m̃ja cacugorije oc̃o bairo ĩ ucarique ã: “M̃ja quena Diore bairona cãna m̃ja ã.” ³⁵ Mani maji: Dio ye queti ucarica pũurip̃ caĩrijere, “To bairo caĩtorije ã,” ĩ majiña maa. Dio ye queti caapi ñcubugorãre, “M̃ja quena Diore bairona cãna m̃ja ã,” na caĩñupi. ³⁶ Dio ati yepap̃re ỹre joogu ỹ cabejewĩ. ¿Nope ĩrã que m̃ja maca, “Dio Macu ỹ ã,” ỹ caĩrije j̃gori, “Diore rooro caĩ m̃ ã,” ỹre m̃ja ĩti? ³⁷ Ỹ Pacu ỹre cu carotiro mena ỹ cátiq̃epata ỹre api ñcubugoquetic̃oña. ³⁸ Cu carotiro mena ỹ cáto maca ỹ cáti ĩñoorijere t̃gooña ñcubugoya, ỹre ñcubugoquetibana quena. Tiene m̃ja cat̃gooña ñcubugoata ỹ Pacu ỹ mena cu cãniere m̃ja majigarã. To bairi ỹ quena j̃caña ỹ Pacu mena ỹ cãniere m̃ja majigarã, caĩwĩ Jesu.

³⁹ To bairo cu caĩ buiorijere apiri presop̃ cu cane aágabama tunu. Cu maca nare caruticoami.

⁴⁰ Cabero Jesu Jordán i ñgoap̃ capeña aácoami. Top̃re Juan cabautisari majocu cu cabautisanu-curicarop̃ catuañcawĩ. ⁴¹ Capãarã cu t̃ ejarã oc̃o bairo cu caĩwã yua:

—Cariapena caĩñupi Juan cabautisari majocu anire buio j̃goyeyei. Juan ap̃ye unie áti ĩñoquetibacu quena Jesu cu cabaipere cariape cabuio j̃goyeyeyupi.

⁴² Topu Jesu cu cãno camaja capãarã cu caapi nũcubugowã.

11

Muerte de Lázaro

¹ Jesu Jordán i nũgoapu cu cãnitoye Lásaro cawamecucu cu ya maca Betaniapu rian cájupi. Cu jũgoco jãa romiri María, Marta na quena ti macapu cãñupa. ² Cõa Maríana cãmo Jesure cu raporiu cajuti ñuuriere pio peo, co poa ñapo mena catu cojerico. ³ Lásaro seeto cu cariaro tujurã cu jũgoco jãa romiri aperãre Jesure cu cabuio roti jooyupa:

—Upau, mu mena macacu mu camaii seeto ri-ami, cañ jooyupa.

⁴ To bairo tie quetire apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Cu riaye tamuo, riacoagumi baii pua. Baibacu quena catigumi. To bairo cu cabairije jũgori Dio cu catutuarijere iñoorique anigaro. Yu Dio Macu quenare, “Catutuaũ majuu ãmi,” yu ñgarãma, yu cátiere tujurã.

⁵ Na camaiwĩ Jesu Martare, co baio Maríare, Lásaro quenare. ⁶ Na maibacu quena nemoona cáááquẽmi, tie quetire apibacu quena. Puga rumu catuanemowĩ topuna. ⁷ Cabero jã caĩwĩ:

—Jitá Judeapu tunu.

⁸ Ocõo bairo cu jã caĩwu jã maca:

—Upau, cãnu to macana judío maja ãta rupaari mena mure care jãagabama. ¿Mure na cajãgarije to cãnibato quena topu mu tunu aágati tunu? Jesure jã caĩwu.

⁹ To bairo cu jã caĩro:

—To cānacã rumuna doce hora jeto buju. To bairi cabujuroꝝ umurecoꝝ aáteñarã mũa pũa ta roca cumuquẽna. Umurecoꝝ cabujuro maca to bairo mũa aá maji, ñaquẽnana. Ocõo bairo ã: Dio cũ cabooro mũa cáto rooro mũa tamũoquetigarã. ¹⁰ Canaitĩaropũ mũa cáaápata roque nemoo cabauquẽtie jũgori mũa pũa ta roca cumucõaborã. To bairona Dio cũ cabooquẽto mũa cápata to bairona rooro mũa tamũogarã, jã caĩwĩ Jesu.

¹¹ Cabero ocõo bairo jã caĩnemowĩ:

—Mani mena macacũ Lásaro canicoajupũ. To bairi cũ yũ yopioũ aágũ, caĩwĩ Jesu.

¹² To bairo cũ caĩro ocõo bairo cũ jã caĩwũ:

—Uꝛaũ, cũ cacaniata ñuubũjaro. Cũ cacaniro bero jĩacã ñuugũmĩ.

¹³ Jesu, “Lásaro canicoajupũ,” ñi, bai yajicoajupũ ñi, caĩwĩ. Jã maca, canirique majuure jã catũgoõñabapũ. ¹⁴ To bairo cũ jã caapi majiquẽto cariape jã caĩ buiowĩ Jesu:

—Lásaro bai yajicoajupũ. ¹⁵ Topũ mani cāniquẽto ñuubũja. Yũ wariñuubũja caroaro mũa cabaipere ñi. To bairo cũ cabai yajirije jũgori netobũjaro yũre mũa nũcũbugogarã. Jitá, Lásaro ãnacũ cũ cānopũre mani aáparo.

¹⁶ Tomás, casũrũaricũ na caĩ ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Jitá, Jesure cũ na cajĩaro, mani quenare na jĩato ãrã mani aáparo.

Jesús es la resurrección y la vida

¹⁷ Jesu Lásaro ya macapũ ejaũ cũre na cayaariquere caqueti apiwĩ. Cũre na cayaaricarero bero bapari cānacã rũmũ canetocoajupe. ¹⁸ Lásaro

ya maca Betania Jerusalén tuacãna cãmũ. Itia kilómetro ape kilómetro recomaca cõo yoaro cãmũ.

¹⁹ To bairi Jerusalén macana capãarã Marta, Mariare na tugooña ocabũtiato ãrã, na tũpũ cáajupá.

²⁰ To bairi Marta Jesu cũ caejaro queti apio cũre caboca ejawõ. María maca wiipũna catuacõañupo.

²¹ Marta Jesu tũpũ ejao ocõo bairo cũ caĩwõ:

—Ŧpau, atopũ mũ cãmata yũ bai bai yajiqueti-boricũmi. ²² Cũ cabai yajirique to cãnibato quena, “Dio nipetiro cũre mũ cajenirijere joumi,” yũ ã maji, caĩwõ.

²³ To bairo co caĩro:

—Mũ bai tunu catigũmi, co caĩwĩ Jesu.

²⁴ —Mere yũ maji, cũ caĩwõ Jesure. —Tunu catigũmi ati yepa capetiro cabai yajiricarã nipe-tirã na catunu catiri paupũ, caĩwõ.

²⁵ To bairo co caĩro:

—Catiriquere cajou yũ ã. Cabai yajiricarãpũ quenare na catunu cation yũ ã. Yũre canũcũbugorã cabai yajiricarã anibana quena catigarãma tunu.

²⁶ Yucũ cacatirã yũre canũcũbugorã capetiqueti yeri mena anicõagarãma. To bairo yũ caĩro ¿mũ api nũcũbugoti? co caĩwĩ Jesu.

²⁷ Co maca cũ caĩwõ tunu:

—Ŧpau, mũre yũ api nũcũbugo. Dio cũ ca-jooricũna Cristona, Dio Macũna mũ ã. Mũna tirũmũpũ macana, “Jĩcaũ atígũmi,” na caĩricũna mũ ã, caĩwõ.

Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

²⁸ Marta Jesu mena wada peniri bero co baio Mariare capio aámo. Aperã na caapiquẽtopũ ocõo bairo co caĩ buioyupo:

—Mani Ŧpau ejatũgawĩ. Mere mũre macami.

²⁹ To bairo co caïro apio cɥ tɥpɥ yoaro mee cáajupó. ³⁰ Jesu macapɥre caejaquẽmi mai. Marta cûre co cabocarica paɥpɥna cânicõawĩ. ³¹ María co ya wiipɥ cânaco patowâcaro co cabuti aáto tɥjurã judío maja co tɥpɥ co caocabutiora atána co caɥja aájuparã. “Co bai ãnacɥ maja opeɥ otio aáco ácomo,” caĩ tɥgooñañuparã.

³² María Jesu tɥpɥ ejao camubia roca cumu ejawõ, cɥ rɥpori tɥpɥ. Mubia roca cumu ejari ocõo bairo cɥ caĩwõ:

—Ƨpaɥ, atopɥ mɥ cãmata yɥ bai bai yajiqueti-boricami.

³³ Jesu to bairo co caĩ otiro tɥjɥɥ, cûre caɥja atána quena na caotiro tɥjɥɥ seeto tɥgooñarique pai, na cabopacoo tɥjɥwĩ. ³⁴ Bopacoo tɥjuri ocõo bairo na caĩ jeniñawĩ:

—¿Noopɥ cɥ mɥja yaari? na caĩwĩ Jesu.

Na maca:

—Jitá, mani tɥjuto, cɥ caĩwã.

³⁵ Topɥ na mena aácɥ Jesu quena caotiwĩ.

³⁶ Cɥ caotiro tɥjurã jĩcaarã judío maja ocõo bairo caĩwã:

—Carina. Seeto cɥ camaii anibatacɥmi.

³⁷ Aperã maca ocõo bairo caĩwã:

—¿Ani cacape tɥjɥquẽcɥre canetooricɥ Lásarore cɥ cabai yajiquêto cɥ áti majiboyupari?

Resurrección de Lázaro

³⁸ Jesu seeto bopaca tɥgooñari Lásaro maja opeɥ cáaami. Cɥ maja ope ãta toti cãmɥ. Ti toti jope ãta cui mena biarica toti cãmɥ.

³⁹ To bairi ti ope tɥpɥ ejɥɥ:

—Ƨta cuire ne weya, na caĩwĩ Jesu.

To bairo cɥ caïro:

—Ўрау, ʋnicoatacʋmi. Bapari cānacā rumʋ neto-coapa cāre jā cacū rocaricarero bero, Jesure cʋ caĩwō Marta.

⁴⁰ —Mʋre yʋ buiobapʋ. Yʋre mʋ canʋcʋbugoata Dio cʋ catutuarijere mʋ tʋjugo, mʋ yʋ ĩbapʋ, co caĩwĩ Jesu.

⁴¹ To bairo cʋ caĩro apirā ti totire capā woowā. Jesu ʋmʋrecoore tʋjʋ mʋgori, Diore ocōo bairo cʋ caĩwĩ:

—Caacʋ, yʋ cajeniejere mʋ apitʋgawʋ. Nʋu ma-juucōa. ⁴² Yʋ maji yʋre mʋ caapicōa aninucurijere. Ati majare caroaro na yʋ cātibojaparo jugoye, “Dio cʋ cajooricʋna āmi,” yʋre na ĩ nʋcʋbugoato ĩi to bairo mʋ yʋ jeni.

⁴³ To bairo Diore jeniri bero seeto awajarique mena ocōo bairo caĩwĩ:

—ĭLásaro, buti ajá! caĩwĩ Jesu.

⁴⁴ To bairo Jesu cʋ caĩrona cabai yajiricʋ cabuti amí cʋ maja opepʋre. Cʋ wamori, cʋ rapori jutii mena dʋrericʋ cāmi. Cʋ rapoa quena jutii ajero mena na caumarica cāmʋ. To bairi Jesu ocōo bairo na caĩwĩ:

—Cūre mʋja cadʋrerica ajerire ōwari cʋ ruu jooya.

Conspiración para prender a Jesús

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

⁴⁵ Capāarā judío maja Mariare catʋjʋrā atána Jesure cʋ canʋcʋbugowā. “Dio cʋ cajooricʋna āmi Jesu,” cʋ caĩ nʋcʋbugowā to bairo Lásarore cʋ catunu catoriquere tʋjʋri. ⁴⁶ Aperā maca cūre canʋcʋbugoquēna aniri fariseo majare cawadajārā aāma. ⁴⁷ To bairi fariseo maja

sacerdote maja Ɂparã mena caneñapoyuparã. Neñapori ocõo bairo caame ññuparã:

—¿Dope bairo mani ánaati? Jesu maca capee majuu caroa wameri áti iñon áami. ⁴⁸ Cüre mani cacamotaquẽpata nipetirã cüre canɁcɁbugorã anigarãma. To bairi Roma macana Ɂparã na polisíare joogarãma. Na joori mani ya macapɁ cãni wii Dio wiire roca roti joogarãma. Mani ya maca, nipetirije mani cãniecɁtie quenare re roti joogarãma.

⁴⁹ To bairi jĩcaɁ na mena macacɁ Caifá cawamecɁti ti cɁmare sacerdote maja ɁpaɁ cãñupi. To bairi cɁ maca ocõo bairo na caĩñupɁ:

—Maja majiqueti majuucõa. ⁵⁰ Mani yarã nipe-tirã mani ya maca macanare Roma macana na cajĩaro rooro majuu mani ya maca baiboro. To bairi jĩcaɁ jeto nare cɁ cajĩa ecooro maca ñuugaro. To bairi nipetirã ye wapa cabai yajibojaɁ anigɁmi.

⁵¹ Caifá cɁ majuu tɁgooñari to bairo caĩñupɁ. Ti cɁma sacerdote maja ɁpaɁ cɁ cãnie jugori Diona to bairo cɁ catɁgooñaro cájupi. To bairi, judío majare Jesu na bai yajibojagɁmi ñi, to bairo caĩñupɁ Caifá. ⁵² Jesu judío maja cãna jeto meere cabai yajibojayupi. Dio punaa cãna nipetirãre ati yepa nipetiropare cãni baterã nipetirã jĩca poa cɁ punaa na ãmaro ñi, na cabai yajibojayupi Jesu. ⁵³ To bairo na caneñapo wadapeniri rumana, “¿Dope bairo átiri Jesure mani jĩabocɁti?” caame wadapeni jugóyuparã yua.

⁵⁴ To bairi Jesu cüre na cajĩagarijere majiri judío maja na catɁjuropɁ cááateñaquẽmi. To bairi Judeapure buti, jĩca maca Efraín cawamecɁti maca

cayucɯ mani maca cānopure cáaámi. Ti macapɯ já mena cɯ buerã mena catuawĩ.

⁵⁵ Mere petoacã carɯjawɯ judío maja na boje rɯmɯ pascua na caĩri rɯmɯ caejaparo. Camaja capãarã Jerusalẽpɯ cáaájupa ti boje rɯmɯ jɯgoye caroorije na cátajere na carerije iñoogarã. ⁵⁶ Ti macapɯ ānaa Jesure cɯ tɯjugarã camacañuparã. Dio wiipɯ ānaa caame ĩ jeniñañuparã:

—¿Mɯja catugooñaata boje rɯmɯ cāno cɯ atígabauti?

⁵⁷ Fariseo maja, sacerdote maja ɯparã ocõo bairo caññuparã camajare:

—Jesu topɯ āñupɯ caĩrijere queti apirã jãre buioya, caĩ rotiyuparã. Presopɯ cūre já jōogarã ĩrã, to bairo carotiyuparã.

12

Una mujer unge a Jesús

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

¹ Seis rɯmɯri pascua boje rɯmɯ cāni paro jɯgoye Jesu Efraín cawamecɯtopɯ cānacɯ Betania cawamecɯti macapɯ cáaámi, Lásarore cɯ catunu catorica macapure. ² Topɯ cɯ caejaro cɯ caboje ɯgapere caquenoo yuubojawã. Marta jãre caɯgarique peobojao cāmo. Topɯ cāna mena Lásaro quena Jesu mena caɯga ruiwĩ. ³ Já caɯgari paɯ María cajɯti ñuuriye cawapa pacariye Jesu ture caneamó. Neatí, cɯ rɯporire capio peowõ. Cabero co poa ñapo mena catu cojewõ. To bairo co cáto ti wií nipetiro cajɯti ñuu peticoapɯ.

⁴ To bairo co cáto tɯjɯ Judas Iscariote, Jesu cɯ cabuei, caberopɯ cūre cajĩagarãre cawadajãpaɯ ocõo bairo caĩwĩ:

⁵ —¿Nope ño atie cajuti ñuuriijere aperãre m̃ nuni wapataqueti? Tiere nuni wapatao jĩca cuma paarique wapa cõo m̃ wapataborico. Tie niyerure cabopacarãre na m̃ jooborico.

⁶ Cabopacarãre na mai tuj̃quetibac̃ quena to bairo caĩwĩ. Niyerure cajee ruti paii aniri caĩwĩ Judas Iscariote. Cũa jã niyerure cacotebojã cãmi. To bairi jã niyeru jãrica poap̃ cãniere cajee ruticõanucũupi. ⁷ Jesu ocõo bairo c̃ caĩwĩ yua:

—Co cátigari wame co áparo. Yũre na cayaa rocapere tũgooñari to bairo áamo. ⁸ Cabopacarãre na joori nare m̃ja átinemonucu anicõagarã. Yũ macare caberop̃ m̃ja átinemo majiquetigarã. Atop̃ m̃ja mena cãnicõa aninucupã mee yũ ã. Cabopacarã maca m̃ja mena cãnicõa aninucuparã ãma, caĩwĩ Jesu Judare.

Conspiración contra Lázaro

⁹ Judío maja capãarã caqueti apiyupa Jesu Betaniap̃ c̃ cãniere yua. To bairi Jesure c̃ tuj̃garã caejawã. Lásaro c̃ catunu catioric̃ quenare c̃ tuj̃garã caejawã. ¹⁰⁻¹¹ Jesu Lásarore c̃ catunu catiorique tuj̃rã sacerdote maja uparã na carotirique cátinucubatana Jesu macare c̃ caapiujawã capãarã. Aperã maca cabooquẽma Jesure. To bairi judío maja ricati jeto catũgooñawã. To bairo Jesu macare na caapiujaro tuj̃rã sacerdote maja uparã Lásaro quenare c̃ cajĩagawã, Jesure na cajĩagarore bairona.

Jesús entra en Jerusalén

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

¹² Pascua judío maja boje r̃m̃ cãno yua camaja capãarã Jerusalẽpure caejawã. Na caejaricaró

bero macá rumu maca Jesu boje rumu tujū acú cū cáatípere caqueti apiyupa. ¹³ Tiene queti apiri bo pũure pajure jee, cũre cabocara aájupa. Cū bocara aána ocđo bairo caĩ awaja nutuama:

—¡Dio cañuu netoũ ãmi! Cū cajooricū quenare caroa cũre to ãmaro. ¡Cũna ãmi mani yaũ Israel macana Upaũ! caĩ awajawã.

¹⁴ Jesu burrore cū tujũ cū bui capeja aámi. To bairo ácu Dio ye queti ucarica pũuripũ cabuioore bairona cámi Jesu. Sacaría tirũmũpũ macacu Dio ye quetire buiori majocũ ocđo bairo caĩ ucayupi:

¹⁵ Mũjaa Sióũ cawamecuti maca macana uwiquet-icđaña. Tujũya, mũja Upaũ burro bui peja nutuatími, caĩ ucayupi Sacaría.

¹⁶ Jã cū buerã nemoo atie na caucariquere, “Jesu cū cabaiperena caĩ ucayupa,” jã caĩ majiquẽpũ. Cabero mũrecoopũ cū catunu aáto bero jã camajiwũ yua. “Dio ye queti ucarica pũuripũ to caĩricarore bairona cariapena cabaiwũ Jesure,” jã caĩ majiwũ.

¹⁷ Lásarore na cayaa rocaricũpũre Jesu cũre cū tunu catioriquere catũjũricarã aperãre na cabuioyupa. “Lásaro na cayaa rocaricū cū cãnibato quena cū catunu catioyupi Jesu, cū ãnacũre pi buujori,” na caĩ buionucuñupa. ¹⁸ To bairi ti wame Jesu cū cáti iñooriquere caqueti apiricarã aniri cū caboca tujũra ajupa. ¹⁹ Fariseo maja maca to bairo na cáto tujũrã na majuu ocđo bairo caame iñuparã:

—Tujũya mũjaa to bairo cabairijere. Camaja cū mena jeto aá peticoapa. Dope bairo na mani áti mata majiquẽna.

Unos griegos buscan a Jesús

²⁰ Jerusalēp_u pascua boje rum_u cãno Diore can_ucub_ugorã caneñaporicarã watoap_u jĩcaarã griego maja quena caejawã. ²¹ Naa Jesure c_u tujugarã Felipe t_up_u caejawã. Felipe maca Betsaida Galilea yepap_u cãni maca macac_u cãmi. To bairi:

—Jesure jã tujuga, caĩwã Felipere griego maja.

²² To bairo na caĩro Felipe Andrére c_u cabuiou_u aámi. Cabero na pugarãpuna Jesu t_up_u aá, c_u caĩ buiowã. ²³ “Griego maja m_u tujugarã ejama,” na caĩro apii ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Petoacã ruja y_u camaja t_up_u Dio c_u cajooric_u aniri bai yajiri bero y_u catunu catí wam_u aáparo. ²⁴ Cariapena m_uja y_u ĩ. Mani caotebori apeare mani caotequêto to bairona tuacõa tia jetona. Ti apeare jitap_u mani caotero puticoato. Caputiro bero ti ape ânato boacoato. To caboarije to cãnibato quena buc_ua, tia netobujaro capee ricac_uto. To bairo cabairijere bairona y_u bai yaji, bai yajiri bero y_u catunu catirije j_ugori Dio punaa capãarã anigarãma. ²⁵ Ati yepa macajere camai netorã una maca catícõa aninucuquetigarãma. Ati yepa macajere camaiquêna maca umurecoop_u catícõa aninucugarãma. ²⁶ Y_u carotirijere cátingarã y_u cátoe bairo na áti ujaato. Y_u mena macana anigarãma y_u cãni paup_ure. Y_u carotirijere cáti n_ucub_ugorãre caroa majuure na joog_umi y_u Pac_u, caĩwĩ Jesu.

Jesús anuncia su muerte

²⁷ Ocõo bairo caĩwĩ Jesu:

—Yuc_uacã seeto y_u t_ugooñarique pai. ¿Dope bairo Diore c_u y_u ĩ jeniati? “Caac_u, y_u capopiye tam_uope to baiqueticõato. Y_ure netooña,” Diore y_u ĩquêe.

Tierena popiye tamuo yaji acá yu cáapú ati yepapu.
²⁸ Caacu, mu catutuarijere iñoóna, caĩwĩ Jesu, Diore jeniri.

To bairo cu caĩro bero jĩcau umurecooru cu cawadarijere já caapiwu. Ocõo bairo caĩwĩ:

—Yu catutuarijere mere yu áti iñoonucuwu. Yu iñoonemogu tunu, caĩwĩ Dio umurecooru wadau.

²⁹ Jĩcaarã umurecooru cawadarijere apirã:

—Bupo bujũwĩ, caĩwã. Aperã maca:

—Dio tu macacu apeye unie Jesure cu buiowĩ, caĩwã.

³⁰ Jesu maca ocõo bairo na caĩwĩ:

—Yure api rotii mee wadawĩ. Mũja macare na apiato ñi wadawĩ. ³¹ Yucnacãna Dio ati yepa macanare na bejegumi cãre caapi nucubũgoquẽnare, na regu. To bairi yucnacã ati yepa macana upau Satanãre cu roca buugumi Dio.

³² Yucpu yure na catu mũgoro nipetirã yu yarã cãniparã yu mena macana na ãmaro ñi to bairo yu átigu, caĩwĩ Jesu.

³³ To bairo ñi yuca tẽorica pãipu yu papua tu mũgo jĩagarãma ñi, caĩwĩ Jesu. ³⁴ Camaja tiere apirã ocõo bairo caĩwã:

—Dio ye queti ucarica pũuripu jãre na cabue eñoro ocõo bairo já caapiwu: Dio cu cabejericu Cristo caticõa aninucugumi, ñrique já caapiwu. ¿Mu maca nope ñi camaja tũpu Dio cu cajooricure yu tu mũgo jĩagarãma, mu ñti? ¿Ni maca cu áti camaja tũpu Dio cu cajooricu? cu caĩ jeniñawã.

³⁵ Ocõo bairo na caĩwĩ Jesu:

—Yua ati yepa macanare cajãa bujubojaure bairo cãcu yu ã. Yoaroacã mee mũja mena yu anigu. To bairi atopu yu cãno yu cabuiorijere

apiujaya. To bairo mɔja caapiujaro majiña mano canaitɕaropɔ cānare bairo rooro mɔja baiquetigarã. Yure caapiujaquẽna canaitɕaropɔ cānare bairona baima. “Noopɔ aána jã baiti,” i majiquẽma. ³⁶ Yɔ maca mɔjaare cajã bujubojaure bairo cabaii yɔ ã, mɔja mena ãcɔ. Mɔja tɔpɔ yɔ cāno yure apiujaya. To bairi mɔja quena aperãre cajã bujubojarãre bairona mɔja anigarã mɔja quena, yɔ ye quetire na buiorã, caĩwĩ Jesu.

To bairije i buio yaparopɔ Jesu na cayaji weo-coami yua.

Por qué los judíos no creían en Jesús

³⁷ Jesu capee wameri cɔ cáti iñoobato quena judío maja cɔ caapiujaquẽma. ³⁸ Cũre na caapiujaquẽto tirɔtɔpɔ macacɔ Isaía cɔ caucarica wamere bairona cabaiwɔ. Ocõo bairo caucayayupi Isaía: Jĩcɔ mácana jã cabuiorijere apiujaquẽma. Mani Ʋpɔ Dio cɔ cáti iñoorije tɔjubana quena apiujaquẽma.

³⁹ To bairi Isaía cɔ caĩrica wamere bairona Jesure caapiujaqueti majuucõawã. Isaía ocõo bairo caucayupi ape wame tunu:

⁴⁰ Dio ye quetire cabuiorã na cabuiorijere camaja na caapi majiquẽto na cájupi Dio. To bairi caroaro cɔ cátiere tɔjubana quena tɔju majiquetigarãma. Api puo majiquetibana apiujaquetigarãma. To bairi, “Caroorije jã cátajere jã majirioya,” Diore i majiquetigarãma, caĩñupi Isaía.

⁴¹ Isaía ti wamere buioɔ caĩ ucayayupi. Cɔ majuuna Jesu cɔ catutuarijere, cɔ caaji baterijere

catujayayupi cu ãnacu. Tiera tujuri to bairona caucayayupi.

⁴² Judío maja capãarã Jesure, “Dio cu cajooricu ãcumi,” cu caĩ tugooña nucubugowã bairã pua. Jĩcaarã na Ɂparã quena to bairona caĩ tugooña nucubugowã. To bairo cãre tugooña nucubugobana quena caĩ buio baujaquẽma, fariseo majare uwibana. Neñapo buerica wiipu jã cãno jã buurema ĩrã caĩ baujaquẽma. ⁴³ Dio caroaro nare cu caĩ tujuro netoro cabooyupa camaja to bairo caroaro nare na caĩ tujupe macare.

Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

⁴⁴ Jesu nipetirã na apiato ĩi tutuaro wadari na caĩ buiowĩ:

—Yure caapiujarã yu jeto meere apiujama. Yu Pacu, yure cajooricu quenare apiujarã áama. ⁴⁵ Yure camajirã yure cajooricu quenare majima. ⁴⁶ Caĩa bujubojaure bairona cãcu yu cáapú ati yeparu. Yure caapiujarã canaitiaropure cãnare bairo na aniqueticõato ĩi yu cáapú. Nare yu cabuiorijere api majigarãma. Caroaro caapi majirã anigarãma. ⁴⁷ Yu cabuiorijere apibana quena tiere cátiquẽna cabui pacoorã anigarãma. To bairo na cabaibato quena na yu popiyeyequetigu. Ati yepa macanare na popiyeyei acú mee yu cabaiwu. Nare netoo acú yu cáapú. ⁴⁸ Yure cabooguẽna, yu cabuiorijere cátigaquẽna Dio cu capopiyeyeparã anitugama. Yu cabuiorije na caapijaquẽtie jugori na popiyeyegumi Dio ati Ɂmurecoo capetiropure. ⁴⁹ Yu majuuna yu cabuiogaro yu buioquẽe. Yu Pacu, yure cajooricu, “To bairo ĩ buioya,” yure cu caĩ rotiro yu buionucu.

50 Y_u maji, y_u Pac_u c_u carotirijere caapi_ujarã catícõa aninucugarãma. To bairi y_ure c_u cabuio rotiricarore bairona camajare na y_u buio, caĩwĩ Jesu.

13

Jesús lava los pies de sus discípulos

¹ Judío maja boje rum_u pascua cãniparo j_ugoye macá rum_u cãñupe yua. Jesu camajit_ugawĩ ati yepap_u cãnac_u c_u Pac_u t_up_u c_u cáaápere. Ati yepap_u cãna c_ure caapi_ujarã seeto majuu jã camai netocõa aninucuwĩ. To bairi jãre c_u camai netorijere iñon c_u majuuna manire cabai yajibojawĩ.

²⁻⁴ To bairi Simón Iscariote mac_u, Judas Iscariote, “Jesure cañeparãre c_u y_u wadajãg_u,” caĩ t_ugooña t_ugayupi, c_u yerip_ure Sataná c_u carotiro. Jesu Dio t_up_u cáatác_u aniri camajit_ugawĩ top_u c_u Pac_u t_up_u c_u catunu aápere. Nipetirije cáti majirije c_u Pac_u c_ure c_u cajoorique quenare camajit_ugawĩ. To bairi jã ca_uga rui_uri pa_u Jesu wam_un_uca, c_u jutiro cabui macatore catu we c_uwĩ. Tu we c_u, juti ajero cajia tuwĩ wēanucuri pa_up_u. ⁵ Jia tu yaparo ocore carupa bapap_ure capio jãwĩ. Tie oco mena jã r_uporire cacoje j_ugówĩ. Cojeri bero juti ajero mena catu coje caroowĩ.

⁶ Simón Pedro r_uporire c_u cacojegari pa_u Pedro maca ocõo bairo c_u caĩwĩ Jesure:

—Y_u Ƨpa_u, y_u roquere y_u r_uporire cacojepa_u m_u aniquēe.

⁷ Jesu ocõo bairo c_u caĩwĩ Pedre:

—Yuc_uacã y_u cátiere m_u t_ugooña majiquēe. Caberop_u m_u majig_u.

⁸ Pedro c_u caĩwĩ Jesure:

—Yua, yu rüporire mü yu coje rotiqueti maju-ucõa.

Jesu cu caĩwĩ Pedroke tunu:

—Yu cacojequẽpata yu mena macacu mü ani majiquetigu, cu caĩwĩ Jesu.

⁹ Simón Pedro cu caĩwĩ Jesure:

—To roquere yu rüpori cojei yu wamori, yu rüpoa quenare cojeya.

¹⁰ Jesu maca ocõo bairo cu caĩwĩ tunu:

—Ujari bero mani ujanemoquẽna. Ujari bero petoacã aãna mani rüpori jeto uguerĩ tuarique ãno. To bairo mani rüpori jetore tu cojerique ãno. Mũja yeri caugueri manare bairo na mũja anicõa. To bairo cabairã anibana quena jĩcau mũja mena macacu cu yeri caugueri paiire bairo ãmi, caĩwĩ Jesu.

¹¹ Jesu cüre cañeparãre cawadajãpauere camajitugawĩ. Cu tũju majiri, “Mũja mena macacu jĩcau cu yeri caugueri paiire bairo ãmi,” ñi, caĩwĩ Jesu.

¹² Jã rüporire coje yaparou cu jutiro cu catu wericarore jaña, cajawo tu caejanumuwĩ tunu. Ejanumu, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—¿Mũja majiti to bairo mũjaare yu cáti iñooro?

¹³ Jã Upau, jãre camajion, yure mũja ñnucu. To bairo na yu ã mũja caĩrore bairo na. ¹⁴ To bairo yu, mũja Upau, mũjaare camajion anibacu quena mũja rüporire yu cojewu. To bairo mũja quena ame cojeri, paabojari majare bairo na ame átiboja aninucuña. ¹⁵ To bairo yu cátoe bairo na áparo ñi to bairo na mũjaa yu ápu. Mũja quena to bairo na ája. ¹⁶ Cariapena mũjaare yu buio. Jĩcau maca paa coteri majocu, “Yu upau netoro cãcu yu ã,”

ĩ majiquẽemi. Jĩcau cu cajooricu quena cãre cajooricu netoro aniquẽemi. ¹⁷ To bairije mũaare yu caĩ buiorijere api majiri tiere mũaa cátinucuata caroaro cãni wariĩuurã mũaa anigarã.

¹⁸ Mũaa nipetirãpũre buiou mee yu ĩ. Yu cabejericarãre yu maji. Dio ye queti ucarica pũuripu caĩricarore bairona baigaro. Ocõo bairo caĩ ucaypa: “Yu mena caũga ruii anibacu quena yũre catũju punijinii ãmi.” ¹⁹ Mũaare buio jũgoyeyei yu ĩ. To bairi yu caĩricarore bairona cabairo tũjũrã cariapena, “Dio cu cajooricu ãmi,” yũre mũaa ĩ nũcũbũgogarã yua. ²⁰ Cariapena mũaare yu ĩ. Yu cajoora na cabuiorijere caapi nũcũbũgorã yu quenare api nũcũbũgorã áama. Yũre caapi nũcũbũgorã maca yũre cajooricu quenare api nũcũbũgorã áama, caĩwĩ Jesu.

Jesús anuncia que Judas lo traicionará
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

²¹ To bairo ĩri bero Jesu seeto catũgooñarique paiwĩ. Tũgooñarique pai, caroaro jã caĩ buiowĩ:

—Cariapena mũaare yu ĩ. Jĩcau mũaa mena macacu yũre catũjũteerãre yũre na wadajãgũmi, yũre na ñeato ĩi, caĩwĩ.

²² To bairo cu caĩro apirã, ¿ni macare to bairo manire cu ĩbauti? ĩrã, jã caame tũjũwũ, “Anina ãcũmi,” ĩ majiquetibana. ²³ Yu, Jesu cu camai majuu cu tũna yu caruiwũ. ²⁴ To bairi Simón Pedro cu wamori mena cáti buiowĩ, Jesure ¿ĩamũ majuure mũ ĩti? cu jeniñaña, yũre ĩi. ²⁵ To bairi Jesu tũacã pua tuari cãre yu cajeniñawũ:

—Ŭpau, ¿ni majuure mũ ĩti?

²⁶ Ocõo bairo yu caĩwĩ Jesu:

—Pan cuire yojeri yu cajouna anigumi. To bairo ñri bero Simón macu Judas Iscariotere cayoje joowĩ. ²⁷ To bairo cu cayoje joori pauna Judas yeripu cajãawĩ Sataná yua. To bairo cu cajãaro majiri Jesu cu caĩwĩ:

—Mu cátigarijere yoaro mee ája.

²⁸ Já nipetirã topu cauga ruirã, nope ñi to bairo cu ñimi, já caĩ majiquêpu. ²⁹ Jĩcaarã ocõo bairo já caĩ tũgooñawu: Judas niyeru poare cacotei cu cãno Jesu apeye uniere boje rumu macajere wapaye rotii ñimi, o cabopacoorãre niyeru na joo rotii ñimi, já caĩ tũgooñawu. ³⁰ To bairi Judas Jesu cu cayoje joori cuire ne ugari bero já tũpu cãnacu cabuticoa aámi. Cu cabuti aáti pañ ñamipu cãmu mere.

El nuevo mandamiento

³¹ Judas cu cabuti aáto bero ocõo bairo já caĩwĩ Jesu:

—Yucucã camaja tũpu Dio cu cajooricu yu catutuarije iñoorique anigaro. Dio cu catutuarije quena yu jũgori iñoorique anigaro. ³² Dio cu catutuarijere yu caĩñooro yu Pacu quena yu catutuarijere iñoogumi. Nemoona átigumi. ³³ Yu yarã yoaroacã mee mũa mena yu ani tũjagu. Yure mũa macagarã. Cajũgoyepu judío majare na yu caĩeparore bairona mũaare yucucã yu ñ tunu: Yu cááaparopure mũa aá majiquetigarã. ³⁴ To bairi cawama wame Dio cu carotiri wame ocõo bairi wame mũaare yu cũ: Mũaare yu camairore bairona ame maiña mũa quena. ³⁵ Mũa caame mairo tũjurã aperã nipetirã, “Jesu yarã ãnama,” mũa ñ majigarãma, caĩwĩ Jesu.

Jesús anuncia que Pedro le negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

³⁶ To bairo cɥ caĩro Simón Pedro ocõo bairo cɥ caĩ jeniñawĩ Jesure:

—Ураɥ, ¿noopɥ mɥ aácsati?

Jesu maca cɥ caĩwĩ Pedrorre:

—Yucɥacã yɥ cáaáparopɥre mɥ aá majiquêe. Caberopɥ mɥ aágɥ.

³⁷ Pedro cɥ caĩwĩ tunu:

—Ураɥ, ¿nope ñi mɥ mena nemoona yɥ aá majiqueticuti? Mɥre yɥ caapiɥjarije jɥgori yɥre na cajlagabato quena mɥ menana yɥ aágɥ.

³⁸ To bairo cɥ caĩro Jesu cɥ caĩwĩ:

—“Jesure yɥ caapiɥjarije jɥgori yɥre na cajlagabato quena cɥ mena yɥ tuagu,” ¿mɥ ñ tɥgooñati? Cariapena mɥ yɥ ñ. Ábocɥ cɥ cawadaparo jɥgoye itiani, “Jesure cɥ yɥ majiquêe,” na mɥ ñtogɥ, uwibacɥ, cɥ caĩwĩ Jesu.

14

Jesús, el camino al Padre

¹ Ocõo bairo jã caĩnemowĩ Jesu:

—Mɥjaa seeto majuu yɥre tɥgooñarique paiquet-icõañã. Diore tɥgooñã nɥcɥɥgoya. To bairi yɥ quenare tɥgooñã nɥcɥɥgoya. ² Yɥ Pacɥ tɥpɥ mɥja cãnipa wiiri capee ã. To camamata mɥjaare yɥ buioboricɥ. Aní majuucõa. To bairi mɥja cãnipa paɥrire quenoo yɥ aács yɥ áa. ³ Mɥja cãnipa paɥrire quenooɔja yaparori bero mɥjaare yɥ jei atígɥ. Topɥ mɥja quena yɥ cãnopɥre yɥ mena mɥja anicõa aninucugarã. ⁴ Yɥ cáaátopɥre mɥja majirã. Dope bairo topɥ ejarique to anicuti mɥja ñ majirã, caĩwĩ Jesu.

átibojagu. ¹⁴ Noo nipetirije yu jùgori yu wame mena Diore mɔja cajeniro mɔjaare yu átibojagu.

Jesús promete enviar el Espíritu Santo

¹⁵ 'Yure mɔja canucubugoata yu carotirijere mɔja átigarã. ¹⁶⁻¹⁷ Yu Pacure mɔja yu jenibojagu, Espiritu Santore na jooya ñi. Cu maca mɔja átinemori, mɔja catugooña tutuaro átigumi Espiritu Santo. To bairi mɔja mena anicõa aninucugumi. Espiritu Santo cariape mɔjaare majiogumi. Aperã ati yepa macana yure caapiɔjaquẽna cûre majiquẽema. To bairi cûre cûgoquetigarãma naa. Mɔja maca cûre mɔja majigarã. Mɔja mena anigumi. Mɔjaapure anicõa aninucugumi. ¹⁸ Mɔjaare yu aáweoqueticõagu. Mɔja mena anigu yu atigu tunu. ¹⁹ Caberoacã yure caapiɔjaquẽna yure tujunemoquetigarãma yua. Mɔja maca yure mɔja tujugarã. Cacaticõa aninucu yu ã. To bairi mɔja quena mɔja caticõa aninucugarã. ²⁰ Yu Pacu cu Espiritu Santore joogumi mɔjaare. To bairo mɔjaare cu cajooro caroaro mɔja majigarã yu Pacu mena jĩcauna jã cãniere. To bairi yu mena mɔja cãnie quenare mɔja majigarã. Mɔja mena yu cãnie quenare caroaro mɔja majigarã. ²¹ Nii yu carotirijere majii, tiere caapiɔjan ãcu cariapena yure camaii ãmi. Yure camaii ãcure cu maigumi yu Pacu. Yu quena cûre yu maigu. To bairi yu cãniecũtiere cu yu majiogu to bairo cariapena yure camaii ãcure, caĩwĩ Jesu.

²² Juda cawamecucu, Iscariote mee ocõo bairo cu caĩwĩ Jesure:

—Урау, ¿dope bairo ácu mɛ cāniecutiēre jāre mɛ majioñati, ati yepa macana mure caapiñjagaquēna macare na majioquēcuna?

²³ Ocōo bairo cɛ caī yɛwī Jesu:

—Yure canɛcɛbugorā ānaa yɛ cabuiorijere mɛja apiñjagarā. To bairi mɛja maigɛmī yɛ Pacɛ. Jā pɛgarāpɛna mɛja mena jā anicōagarā.

²⁴ Yure canɛcɛbugoquēna maca yɛ cabuiorijere apiñjaquēma. Mɛjaare yɛ cabuiorije yɛ ye me ā. Yɛ Pacɛ yure cajooricɛ yure cɛ cabuio rotirique maca ā.

²⁵ Mɛja mena ācɛ mai atie nipetirijere mɛjaare yɛ buio. ²⁶ Yɛ Pacɛ yɛ cajeñiro maca Espiritu Santore joogɛmī mɛjaare. To bairi Espiritu Santo mɛjaare átinemogɛmī. Mɛja catɛgooña tutuaro mɛja átigɛmī. Nipetirije mɛjaare majiogɛmī. Nipetirije mɛjaare yɛ cabuorique quenare mɛja catɛgooña buga majiro mɛja átigɛmī.

²⁷ Yucnacā aács yɛ áa. To cōona caroaro tɛgooña yerijā ani wariñuuriqɛ mɛjaare to āmaro. Mɛjaare yɛ joo mɛja catɛgooña yerijā wariñuucōa anipere. Tiēre joɛ ati yepa macana Diore camajiquēna na cáti aniere bairo mee mɛjaare yɛ joo. To bairi, “Aács yɛ áa,” yɛ cañrijere apirā jɛtiriti tɛgooñariqɛ paiqueticōaña. ²⁸ “Yɛ Pacɛ tɛpɛ aács yɛ áa,” yɛ cañro mere mɛja apitɛgawɛ. “Cabero mɛja mena anigɛ yɛ atigɛ tunu,” yɛ cañro quenare mɛja apitɛgawɛ. Yɛ Pacɛ yɛ netoro cācɛ āmī. To bairi yɛ netoro cācɛ tɛpɛ, yɛ Pacɛ tɛpɛ yɛ cáaatie quetire apirā cawariñuparā mɛja anibapa. Caroaro yure mɛja canɛcɛbugoata mɛja wariñuuborā cɛ tɛpɛ yɛ cáaatiere tɛgooñari. ²⁹ Mɛjaare yɛ buio jɛgoyeyewɛ mere. To bairi mɛjaare yɛ cabuio jɛgoyeyerique

cõo to cabairo tujãrã, “Cariapena caĩñupi,” yure mja i nũcũbugogarã. ³⁰ Ati yepa macana yure caapijajuẽnare carotii, Sataná atore atitugami. To bairi yoaro mjaare yũ buionemoquetigũ. Yure caroti majii aniqueti majuucõami Sataná, ati yepa macajere roti majibacũ quena. ³¹ Yũ Pacũ yure cũ cáti rotiriquere yũ átigũ. To bairo yũ cáto ati yepa macana yũ Pacũre cũ yũ canũcũbugorijere majigarãma, jã caĩ buiowĩ Jesu. To bairo i buio yaparõũ:

—Wamũnũcaña. Jitá, mani aáparo, jã caĩwĩ Jesu.

15

La planta de uva y sus ramas

¹ Jesu jãre buio majio, ocõo bairo caĩwĩ tunu:

—Yũ jĩca wũ uje wũre bairona yũ ã. Yũ Pacũ ti wũre cacoteire bairo cãcũ ãmi. ² Yure caapi nũcũbugonucurã ti wũ rũpũrire bairona ãma. Uje wũre caotericũ carica mani rũpũrire pajure recõaumi. Ape rũpũri caricacũti rũpũri macare capee to rica cũtinemoato ãi pajure rũgobowũmi. To bairo cũ cátoire bairona yure caapi nũcũbugo quetinucurãre na regũmi Dio. Yure caapi nũcũbugorã macare netobũjaro caroare na áparo ãi carooriye na cátinucurijere na rebojagũmi Dio. ³ Yũ cabuorijere caapi nũcũbugorã aniri carooriye mja cátinucurijere Dio cũ camajirio bojaricarãrũ mja anitũga. ⁴ Mja menapũ yũ cãnicõa aninucurore bairona mja quena yũ mena anicõa aninucũña. Uje wũ carũrũ jetona ricacũti majiquẽe tie majuuna. Carupa wũpũre caputirica rũrũ jeto ricacũti maji. Ti rũrũ cabaiore bairona

y_u menap_u m_uja cāniquēpata caroare m_uja áti majiquetiborã.

⁵ 'To bairi _uje w_ure bairona cāc_u y_u ã. M_uja maca car_up_urire bairo cāna m_uja ã. Ti w_up_ure car_up_uri caricac_uto_ure bairona caroare átinucuma y_u mena macana cānicōa aninucurã. Y_u mena m_uja cānicōa aniquēpata caroare m_uja áti majiquetiborã. ⁶ Y_u mena cānicōa aninucuquēna pa-jure rerica r_up_urire bairona ãma. Ti r_up_urire jee, perop_u joe rérique ãno. Tiere bairona y_u mena macana cāniqueticōa aninucurãre na reg_umi Dio perop_ure yua.

⁷ 'Y_u mena macana m_uja cānicōa aninucuata y_u cabuorijere majiritiquēnana Diore m_uja caboorijere c_u jeniya. Tiere m_uja cajeniro tiere m_uja átibojag_umi Dio. ⁸ Aperã camaja quena capee caroare m_uja cáto t_uj_urã Diore api n_uc_ub_ugogarãma. "Cariapena Jesu yarã, Jesu c_u cabuericarã ãma," m_uja ï t_uj_u majigarãma. ⁹ Y_u Pac_u y_ure c_u camairore bairona y_u quena m_ujaare y_u mai. To bairi m_ujaare y_u camairore bairona m_uja quena ame mairi anicōa aninucuña. ¹⁰ Y_u Pac_u c_u carotirijere các_u y_u cāno y_ure maimi. M_uja quena y_u carotirijere cáticōa aninucurã m_uja cāmata y_u camairã m_uja anicōagarã.

¹¹ 'Tiere m_ujaare y_u buio, y_u cāni wariñuurore bairo na quena na ani wariñuato ïi. To bairi m_uja ani wariñuu netogarã. ¹² Y_u carotirije ocōo bairo ã: Ame maiña, m_ujaare y_u camairore bairona. ¹³ Jīca_u c_u yarãre mai netori na bai yajibojab_umi. Ape wame mani yarãre mairica wame netoro cāni wame maa. ¹⁴ Y_u carotirijere cána m_uja cāmata y_u

mena macana majuu mɔja anigarã. ¹⁵ “Yure ca-
 paabojarã mɔja ã,” mɔjaare yɛ ñiquẽe. Cɛ paabojari
 maja na ɛpaɛ cɛ cátiere majiquẽnama. Yɛ mena
 macana majuu cãna mɔja ã. To bairi mɔjaare yɛ
 buio peocɔawɛ yɛ Pacɛ yure cɛ cañrique nipetirije.
¹⁶ Mɔja majuuna, “Cɛ mena macana jã anigarã,”
 yure mɔja cañquẽɛ. Yɛ maca, yɛ mena macana
 anigarãma ñi, mɔjaare yɛ cabejewɛ. Carpee caroare
 na áparo ñi, mɔjaare yɛ cabejewɛ. Caroaro mɔja
 cátie to capetiquetiparore bairo ñi, mɔjaare yɛ
 cabejewɛ. To bairi yɛ jugori, yɛ wame mena noo
 mɔja caboorige Diore mɔja cajeniro mɔja joogumi.
¹⁷ Ame maiña mɔjaa. Tí wame ã mɔjaare yɛ cáti
 rotiri wame.

El mundo odia a Jesús y a los suyos

¹⁸ 'Ati yepa macana yure caapiɔjaquẽna
 maca mɔjaare na catɔjuteero yure na catɔjutee
 jugoriquere tɔgooñaña. ¹⁹ Ati yepa macana yure
 caapiɔjaquẽna mɔja cãmata na mena macanare
 nare na camaiore bairona mɔja maiborãma
 mɔja quenare. Mɔjaare yɛ cabejewɛ na mena
 cãnibatanare. To bairi ati yepa macana majuu mee
 mɔja ã. To bairi mɔjaare tɔjuteema. ²⁰ Tɔgooñaña
 meɛ mɔjaare yɛ cañejere. Jĩcaɛ maca paa coteri
 majocɛ, “Yɛ ɛpaɛ netoro cãcɛ yɛ ã,” ñ majiquẽemi.
 To bairi rooro yure cána mɔja quenare to bairona
 rooro átigarãma. Yɛ cabuorigere caapiɔjarã
 maca mɔja quenare apiɔjagarãma. ²¹ Yɛ yarã
 mɔja ã. To bairi yure caapiɔjaquẽna maca rooro
 mɔjaare átigarãma, ati yepaɛ yure cajooricure
 camajiquẽna aniri.

²² 'Ati yepapure nare yu cabuiou ejaquẽpata bui pacoquetiborãma. Yucnacãre cabui pacoorã ãma, yu cabuiorijere caapigaquẽna aniri. "Cabui pacoquẽna jã ã," i majiquẽema. ²³ Yure catujuteerã yu Pacu quenare tujuteema. ²⁴ Jĩcau maca apeĩ cu cáti iñoquetajere capee caroare yu cáti iñoobapu. Yu cáti iñoquẽpata cabui pacoorã aniquetiborãma. Yu cáti iñooriquere catujuwã. Tiere tujubana quẽna yure catujuteewã. Yu Pacu quenare cu catujuteewã. ²⁵ Tirumupu macana na caucaricarore bairona bai. To bairi Dio ye queti ucarica pũuripu to caĩrore bairona bai. Ocõo bairo i: "Ñe wapa mano majuu yure catujuteewã."

²⁶ 'Espíritu Santo, cariape caĩ buiou mjaare átinemou atigumi. Yu Pacu cu carotiro mena cu yu joogu. To bairi Espíritu Santo mja tũpu acú cariape yu cãniere buiogumi. ²⁷ Mja quena yu cãniere mja buiogarã aperãre. Nemoopuna yu mena mja cãnitugawu. To bairi mja quena yu cãniere mja buiogarã aperã quenare.

16

¹ 'Yure mja caapiujarije wapa aperã rooro mjaare popiyeyegarãma iriquere mjaare yu buiowu mere. Yu cabuiorijere mja camajiritiquetiparore bairo iĩ, to bairo mjaare yu i buiowu. ² Judío maja na caneñapo buenucuri wiiripu mja cãno mjaare re buugarãma aperã. Noo mjaare na cajĩa reropu, "Dio cu booro jĩarã jã áa," i tũgooñagarãma. ³ Yu Pacure camajiquẽna aniri, yu quenare camajiquẽna aniri to bairo mja átigarãma. ⁴ Tiere mjaare buio jugoyeyei yu áa. To

bairo cabairo tujarã, “To bairona jãre caĩ buiowĩ Jesu,” mũa ĩ tũgooñagarã.

Lo que hace el Espíritu Santo

’Nemoopũre mũa mena ãcũ atiere mũaare yũ caĩ buioquẽrũ. ⁵⁻⁶ Yucũacã mũaare yũ buio. Yũre cajooricũ tũrũ aácsũ yũ áa. To bairo mũaare yũ caĩro apibana quena, “¿Noorpũ mũ aácsũ aátĩ?” yũre mũa ĩ jeniñaquẽe. Mũa tũgooñarique paibũa paro. ⁷ Cariapena mũaare yũ ĩ: Mũaare ñũubũjagaro mũaare yũ cáaáweoro bero. Aátĩ bero Espíritu Santore mũaare yũ joogũ. Yũ cáaáquẽpata mũaare cátinemoũ, mũa mena cãnirapũ atíquetibomĩ. ⁸ Cũ acúrũ ati yepa macanare, “Caroorã jã ã,” na caĩ tũgooña majiparore bairo nare buiogũmĩ. Apeye caroa cãnĩe macare buiogũmĩ. To bairi Dio ati yepa macanare caroorije na cátaje wapa nare cũ capopiyeyepere na majiogũmĩ Espíritu Santo. ⁹ Yũre caapiũaquẽna na cãno maca to bairo na ĩ majiogũmĩ na capopiyetamũopere. ¹⁰ Yũ Pacũ tũrũ yũ cáaáto bero yũre mũa tũjunemoquetigarã. To bairo yũ cáaábato quena Espíritu Santo yũre wajoagũmĩ, cũ maca ati yeparũ anigũ. To bairi cũ maca cariape átajere na iñoogũmĩ ati yepa macanare. ¹¹ Ati yepa macana Diore caapiũaquẽnare carotĩ, Sataná mere Dio cũ capopiyeyepapũ anitugamĩ. To bairi Diore caapiũaquẽna Sataná cũ carotirã ãma. To bairi Dio popiyeyegũmĩ na quenare. ¹² Capee mũaare yũ cabuiopere anibapa. Yucũacã mũa api majiquetiborã. To bairi yũ buioquẽe. ¹³ Cariapena caĩ buioũ Espíritu Santo ejaupũ caroaro nipetiro cariape cãnĩere buiogũmĩ.

Nipetiro cɥ cabuiorije cariape majuu cãnie ã. Cɥ majuuna iquetigɥmi. Dio cɥ cabuio rotirona cɥ caapiriquere buiogɥmi. Caberopɥ cabaibe quenare mɥjaare buio jɥgoyeyegɥmi. ¹⁴ “Jesu cañuɥ majuu ãmi,” yɥre mɥja caĩ majiparore bairo mɥja buiogɥmi. Yɥ cãniere cãre yɥ cabuio rotirijere mɥja buiogɥmi. ¹⁵ Nipetiro yɥ Pacɥ cɥ cãnie yɥ ye ã. To bairi Espíritu Santo mɥjaare yɥ cãnie quetire buiogɥmi yua.

La tristeza se cambiará en alegría

¹⁶⁻¹⁷ ’Petoacã bero yɥre mɥja tɥjɥnemoquetigarã. Cabero yɥre mɥja tɥjɥgarã tunu. Yɥ Pacɥ tɥpɥ yɥ cáaátie jɥgori to bairo baigaro.

To bairo cɥ caĩro apirã jĩcaarã jã mena macana ocõo bairo caame iŵã:

—¿Dope bairo iɥɥ cɥ iɓauti to bairo iĩ? ¹⁸ “Petoacã bero,” cɥ caĩrije ¿dope bairo iɥɥ cɥ iɓuti? ¿Ñee uniere buioɥ cɥ iɓuti? jã i majiquẽe, caame iŵã.

¹⁹ Jesu to bairo na caame iɓijere majiri ocõo bairo na caĩwĩ:

—“Petoacã bero yɥre mɥja tɥjɥnemoquetigarã. Cabero yɥre mɥja tɥjɥgarã tunu,” mɥjaare yɥ caĩrijere, ¿ame jeniñarã mɥja áati? ²⁰ Cariapena mɥjaare yɥ buio: Seeto majuu oti, mɥja tɥgooñarique paigarã. Ati yepa macana yɥre caapiɥjaquẽna maca wariñuugarãma. Seeto mɥja catɥgooñarique pairicarɔ bero mɥja wariñuurique cuti wajoagarã. ²¹ Jĩcao ɥta paco macɥ cutigopɥ seeto wijio tɥgooñaomo. Cɥ cabuiaro bero co cawijioriquere tɥgooñaquẽcomo. Co macɥ cɥ cabuiarije macare tɥgooña wariñuomo. ²² To

bairo co cabairore bairona m̃ja quena popiye majuu m̃ja t̃gooñarique pai yuc̃ac̃are. Cabero m̃jaare ỹ t̃j̃ atígu tunu. To bairo ỹ catunu t̃j̃ ejaro t̃j̃rã m̃ja wariñuu netogarã. Cãni wariñuu netorã aniri aperã maca m̃ja cat̃gooñarique paio áti majiquetigarãma yua.

²³ To bairo ani wariñuuc̃ari m̃ja caapi majiquetiere ỹre m̃ja jeniñaquetigarã yua. Caria-pena m̃jaare ỹ ï. Nipetirije ỹ carotiro mena, ỹ wame mena m̃ja cajeniro ỹ Pac̃ m̃jaare joog̃mi. ²⁴ Ỹ carotiro mena, ỹ wame mena Diore c̃ m̃ja jeniquetinucu mai. Yuc̃ac̃a jeniya yua. To bairo m̃ja cajeniro m̃ja joog̃mi Dio. M̃jaare c̃ cajooro m̃ja wariñuu netoc̃agarã.

Jesucristo, vencedor del mundo

²⁵ Yuc̃p̃na buio majiorica wameri mena m̃jaare buio ỹ áa. Caberop̃re buio majiorica wameri mena m̃jaare ỹ buionemoquetigu. Cariape to caĩrore bairona ỹ Pac̃ ye quetire ỹ buioc̃ag̃. ²⁶ Espíritu Santo c̃ caejaro bero ỹ carotiro mena, ỹ wame mena ỹ Pac̃re m̃ja jenigarã. To bairi ỹ majuuna ỹ Pac̃re m̃jaare ỹ cajenibojape aniquetigaro yua. ²⁷ Ỹ Pac̃ Dio maimi m̃jaare. Oc̃o bairo ã. Ỹre m̃ja mai. To bairi, “Dio t̃p̃ cáatác̃na ãmi,” ỹre m̃ja ï ñc̃b̃go. To bairo ỹre m̃ja caĩ ñc̃b̃goro Dio maimi m̃jaare. ²⁸ Ỹ Pac̃ mena c̃nac̃ ati yepar̃re ỹ cáap̃. Top̃ cáatác̃ aniri, yuc̃ac̃a atop̃re c̃nac̃ ỹ Pac̃ t̃p̃ ỹ tunu aág̃ tunu.

²⁹ To bairo c̃ caĩro apirã c̃ buerã maca oc̃o bairo c̃re jã caĩw̃:

—Yucꞥacã buio majiorica wame mena mꞥ buioquẽe. Cariapena mꞥ buiocõa. ³⁰ Yucꞥacã, “Nipetirijere camajii mꞥ ã,” jã i maji. Noo jã cajeniñagarijere mꞥ majituga mere, jã cajeniñaquẽtona. To bairi, “Dio tꞥpꞥ cáatácꞥ ãmi,” mure jã i nꞥcꞥbugo.

³¹⁻³² To bairo jã caĩro apii ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu tunu:

—To bairo yꞥre caĩ nꞥcꞥbugorã anibana quena petoacã bero noo mꞥja cabooro mꞥja ruti aá bategarã. Yꞥre mꞥja aáweocoagarã. Jĩcaꞥna yꞥ tuagꞥ. Jĩcaꞥna yꞥ cãnibato quena, yꞥ Pacꞥ yꞥ mena ãmi.

³³ Yꞥ jꞥgori patowãcaricaró mano, uwiricaró mano mꞥjaare to ãmaro. Ati yepapꞥ mꞥja cãno aperã yꞥre caapiꞥjaquẽna maca mꞥjaare popiyeyegarãma. To bairo mꞥjaare na capopiyeyebato quena tꞥgooña ocabꞥtiya. Ati yepa macana yꞥre caapiꞥjaquẽnare na yꞥ canetotꞥgawꞥ mere, jã caĩwĩ Jesu.

17

Jesús ora por sus discípulos

¹ To bairo ñri bero tꞥjꞥ mꞥgo, ocõo bairo cꞥ caĩwĩ Jesu cꞥ Pacꞥ Diore:

—Caacꞥ, rooro yꞥre na cátiꞥ yꞥre mꞥ cacũrica paꞥ ejatuga mere. To bairi mꞥ Macꞥ yꞥ cãniere camajare na iñoõña. To bairo na mꞥ cáti iñooro bero camaja caroaro mure na catꞥgooña nꞥcꞥbugoro yꞥ átigꞥ. ² Camaja nipetirãre carotipaꞥre yꞥre mꞥ cacũwꞥ. Nipetirã yꞥre mꞥ cajooricarãre na catícõa aninucupere na joo rotii to bairo yꞥre mꞥ cacũwꞥ.

³ To bairi camaja Dio, jĩcaꞥna cariaꞥe cãcꞥre caapi nꞥcꞥbugorã, yꞥre mꞥ cajooricꞥ quenare caapi nꞥcꞥbugorã catícõa aninucugarãma.

⁴ 'Ati yepapure ãcu, camaja, "Caroan ãmi Dio," mre na caïro yu cápu. Nipetiro yure mu cáti rotiriquere yu cáti peocõawu. ⁵ Caacu, ati yepa mu cátiparo jugoye mu mena yu cânicõawu mere. Nemoona mu mena caroaro yu cânicõa anieparore bairona yure ája tunu.

⁶ 'Ati yepa macana mena cânibatanare mu cabejeyupa yu mena macana câniparãre. Na tũpũre cu yu joogu yu Macure ïi, to bairo mu cájupa. Mu câniere na yu camajiowu. Mu yarã cânanare yure mu cajoowu. Mu carotirijere cána câma. ⁷ Yucnacã caroaro majima: Nipetirije yu cáti majirije yure mu cajoorique ã. ⁸ Nipetiro nare yu mu cabuio rotiriquere na yu cabuiowu. Tiere na yu cabuioaro caapi nucubugowã. Cariapena mu tũpu cânacu yu cáatãjere, yure mu cajoorique apijã nucubugoma.

⁹ 'Na cabaipere na yu jeniboja mre. Aperã, ati yepa macana yure caapijãquẽnare na yu jenibojãquẽ. Yure mu cajooricarã mu yarã ãma. To bairi na yu jeniboja mre. ¹⁰ Mu yarã câna nipetirã yu quenare yu yarã ãma. Yu yarã câna quena mu yarã ãma. Na jũgori aperã quena, "Caroan ãmi Jesu," yure ï nucubugoma.

¹¹ 'Ati yepapure yu tuaquetigu. Yu cabuerã jeto tuagarãma. Yua mu tũpu aãcu yu áa. Caacu, caroan majuu aniri mu catutuarije mena caroaro na coteya yure mu cajooricarãre. To bairo mu cáto jĩcaũna mani cânore bairona jĩcaro mena anigarãma. ¹² Ati yepapũ ãcu, yure mu cajooricarã mena ãcu mu catutuarije yure mu cajoorique mena nare yu cacotenucuwu. To bairi jĩcaũ maca

yure yaji weoquēmi. Jĩcau jeto cajugoyepuna yu mena cānibatacu cayajipau āmi. Mũ caĩricarore bairona cũ jetona yure yaji weomi. To bairo cũ cayaji weoro Dio ye queti ucarica pũuripũ tirũmũpũ macana na caĩ ucaricarore bairo caria-pena bai.

¹³ 'Yucũacã mũ tũpũ aácsu yũ áa. Ati yepapũ ãcu mũ ye quetire yũ cabuionucuwũ. Nare yũ cabuionucuwũ yũ yarã na cāni wariĩuu netoparore bairo ĩi. ¹⁴ Yũre mũ cabuio rotiriquere na yũ cabuio netonucuwũ. Tiene yũ cabuio caapiũjarã aniri ati yepa macana majuu me āma. Yũ quena ati yepa macacu mee yũ ã. To bairi na quena yure bairona cānicõa aninucuparã āma. To bairo ati yepa macana mena cāniquēna na cāno yũ cabuiorijere caapiũjaquēna maca na tũjũteema. ¹⁵ Ati yepapũ yure cabooquēna watoapũ cānare nemoona mũ tũpũ na jee aácsũja yũ yarãre ĩi mee yũ ĩ. Sataná caroorije nare cũ cáti rotigaro na matabojaya ĩi, to bairo yũ ĩ. ¹⁶ Ati yepa macacu yũ aniquēe yũa. Na quena ati yepa macana majuu me āma. ¹⁷ Mũ ye queti cariape macajere na caapiũjaro na ája. To bairo tiene na caapiũjaro mũ yarã caroarã majuu na cāno na mũ átigu. Mũ ye queti caĩtorije me ã. Cariape macaje ã. ¹⁸ Mũ ye quetire ati yepa macanare yure buio rotii yũ mũ cajoowũ. To bairona yũ quena yũ buerãre ati yepa macana aperãre na buioato ĩi, na yũ joo. ¹⁹ Yũ majuuna na ye wapa na yũ bai yajibojagũ. To bairo yũ cabairo na quena mũ ye queti cariape cāniere apiũjari mũ yarã majuu caroarã anigarãma.

²⁰ 'Yũ buerã jeto meere na jenibojau yũ áa.

Caberopu na cabuiorijere caapi nucasbugoparã quenare na yu jeniboja mure. ²¹ Jicauna mani cânore bairona jicaró mena na ãmaro ïi, na yu jeniboja. Caacu, yu mena mu cânore bairo, yu quena mu mena yu cânore bairo na quena jicaró mena na ãmaro. To bairo jicaró mena caroaro na cãno tujurã aperã quena ati yepa macana, “Dio cu cajooricuna ãmi Jesu,” i nucasbugogarãma na quena. ²² Caroa majuu câniere yure mu cajoorique na yu cajoo netowu, jicaró mani cânore bairona na quena jicaró mena na ãmaro ïi. ²³ Na menapure yu ã. Mu maca yupure mu ã. To bairi na quena jicaró mena anigarãma. To bairo na cabairo tuju cõõñari aperã ati yepa macana quena, “Dio umarecoo macacu cu cajooricuna ãmi Jesu,” i majigarãma. “Cũre caapijarãre na maimi Dio, cu Macure cu camaiore bairona,” i majigarãma. ²⁴ Ati yepare átigu jũgoyeruna mere yure mu camaiwu. Yure maii caroa majuu câniere yure mu cajoowu. Yure caapijarã yure mu cajooricarã na quena yu mena mu tupu na cááapere yu boo. Caroa majuu yu câniere yure mu cajoorique na tujato ïi, mu tupu na cááapere yu boo. ²⁵ Caacu, caroa jetore cátinucu mu ã. Caroare cácu mu cânibato quena ati yepa macana mure majiquẽma. Mure yu maji yua. Ati maja yu buerã quena majima yure mu cajoorique. ²⁶ To bairi mu câniecutiere nare yu camajionucuwu. Nare yu majio janaquetigu. To bairona na yu majiocõa aninucugu. Napure yu anicõagu. To bairo napure yu cãno caame mairã anicõa aninucugarãma. Yure mu camaiore bairona na quena ame maigarãma. To bairi yu quena na mena yu anicõa aninucugu, na caĩ jenibojawĩ Jesu

cũ buerãre cũ Pacũ Diore yua.

18

Llevan preso a Jesús

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

¹ Jesu cũ Pacũre cũ cajeniro bero Jerusalẽpũ cãnana jã cáapũ. Aána Cedrón cawamecũti ya riaacãre jã capeña aápũ. Ti yaacãre peña, ape nũgoapũ Olivo na caoterica yepa cãmũ. Topũ jã caejawũ Jesu mena. ² Judas Jesure catũjũ teerãre cañe rotipaw quena camajiwĩ ti paw olivo oterica yepare. Jesu topũ nairoacã jãre cajũgo aáteñanucuwĩ. To bairi caroaro camajiwĩ Judas. ³⁻⁵ Topũ jã cãni paw polisía maja mena caejawĩ Judas. Aperã Dio wiire cacoterã polisía quena caejawã Judas mena. Sacerdote maja Ɂparã, fariseo maja na cajooricarã cãma. Caroaro cabeju wamooricarã cãma. To bairi na cajĩa bujuricũri mena cajĩa buju ejawã. Judas, Jesure cawadajãricũ na mena cãmi. Jesu camaji tũgayupi cãre cabaipere. To bairo majitũgabacũ quena na bocaũ:

—¿Ñamũre mũja macati? caĩwĩ.

Ocõo bairo cũ caĩ yũwã:

—Jesu, Nasaré macacũre jã maca, caĩwã.

Jesu na caĩwĩ tunu:

—Cũna yũ ã.

⁶ Jesu, “Cũna yũ ã,” cũ caĩro api acũari, cauwi dui tunu re cumuwã. ⁷ To bairo na cabairo:

—¿Ñamũre mũja macati? na cajeniñanemowĩ Jesu tunu.

—Jesu, Nasaré macacũre jã maca, cãre caĩ yũwã cãre cañerã atána tunu.

⁸ To bairo na caĩro:

—Mere, “Yuna yu ã,” mũaare yu itugawu, na caĩwĩ Jesu. —To roquere yure mũa camacaata ati majare yu buerãre na buti aá rotiya.

⁹ Cajugoye Jesu cu cabuiorique cariape to baiato ñi, to bairo caĩwĩ. Ocõo bairo cu caĩrique cãmũ: “Yu Pacu yure cu cajooricarãre jĩcau maca yure yaji weoquẽmi,” ñrique cãmũ. ¹⁰ To bairo tiere cu caĩro Simón Pedro cu jarerica pãire cayo we newĩ. Yo we ne, sacerdote maja upaure capaa coteri majocu Malco cawamecucure cariape nũgoa macá amoorore capa ta ñoocõa joowĩ. ¹¹ To bairo cu cáto tujũ ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu Pedrorre:

—Mu jarerica pãire quenoo cũña. Yu Pacu cu capopiye tamũo rotiricarore bairona yu popiye tamũogu, cu caĩwĩ Jesu.

Jesús ante el jefe de los sacerdotes

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

¹²⁻¹³ To bairi polisía maja, na upau mena, aperã sacerdote maja uparã na cajooricarã mena Jesure cu jia turi, cu canecoama Aná cawamecucu ya wiipũ. Caifá mañicu cãmĩ cãa. Caifána cãmĩ sacerdote maja upau ti cumare. ¹⁴ Caifána cajugoyepure judío majare: “Jĩcau jeto romano majare cu cajĩa ecooro ñuugaro. To bairi nipetirã ye wapa manire cabai yajibojaũ anigumi,” caĩricu cãmĩ.

Pedro niega conocer a Jesús

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

¹⁵ Jesure na cañe aáto Simón Pedro, yu quena nare jã cauja aápu. Sacerdote maja upau yure catujũ majiwĩ. To bairi cu ya wiire cu cajani jãarica janiro pupeapure yu cajãa aápu. ¹⁶ Pedro maca

jopepuna catuanacawĩ. To bairo cɥ cabairo tɥjɥɥ
jope cacoteore jeniri cãre yɥ capiyo jõowɥ. ¹⁷ To
bairi Pedro cɥ cajãaro co maca cɥ cajeniñawõ:

—¿Mɥa cɥ mena macacɥ mee mɥ ãti?

To bairo co caĩro:

—Yɥ aniquẽe, co caĩwĩ Pedro.

¹⁸ Seeto cajoowɥ. To bairi ti wiire paa coteri
maja polisía maja mena capero riowã. Ti pero
tɥ cajuma tɥjɥnucucõawã. Pedro quena na mena
cajumaɥ aámi.

*El jefe de los sacerdotes interroga a Jesús
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)*

¹⁹ Sacerdote maja ɥpaɥ Jesure ocõo bairo cɥ caĩ
jeniñawĩ yua:

—¿Di maja una na ãti mɥ cabuerã? ¿Ñe uniere
nare mɥ buenucuti? cɥ caĩ jeniñawĩ.

²⁰ To bairo cɥ caĩro ocõo bairo cɥ caĩwĩ Jesu:

—Nipetirã na caapijoropɥ yɥ cabuiowɥ judío
maja neñapo buerica wiiripɥ, Jerusalén macá
wii Dio wiipɥ quenare yɥ cabuionucuwɥ. Ya-
jioropɥ yɥ cabuioquetinucuwɥ. ²¹ ¿Nope ñi yɥre
mɥ jeniñati? Aperã yɥre caapiricarãre na jeniñaña.
Yɥ cabuionucuriquere majirãma. To bairi mɥre
buiogarãma, cɥ caĩwĩ Jesu.

²² To bairo Jesu cɥ caĩro apii jĩcaɥ polisía Dio
wiire coteri majocɥ Jesu riyare cɥ pari ocõo bairo
cɥ caĩwĩ:

—¿Ñeere ñi to bairo rooro mɥ yɥti sacerdote maja
ɥpaɥre?

²³ Jesu maca ocõo bairo cɥ caĩwĩ:

—Jocuna yu caĩata yu caĩtori wame macare i buioya. Cariapena yu caĩbato quena ĩnope ĩi yure mu pati? cu caĩwĩ Jesu polisiare.

²⁴ Cabero Aná Jesure jia turicupure cu cajoowĩ sacerdote maja upau Caifá tupure.

Pedro niega otra vez a Jesús

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

²⁵ To bairo cabairi pau Pedro pero tu cajuma tujunucuwĩ. Topu cu catujunucuro cu cajeniñawã:

—¿Mua jĩ mena macacu mee mu áti? cu caĩ jeniñawã.

To bairo cu na caĩro:

—Cu mee yu ã, na caĩwĩ.

²⁶ Cabero jĩcau sacerdote maja upare capaa coteri majocu Pedrore cu caĩwĩ tunu:

—Mepu mu yu tujuwu Olivo na caotericaropu cu mena mu cãno, cu caĩwĩ. To bairo caĩ Pedro cu amooro cu capa taricu bai cãmi.

²⁷ To bairo cüre cu caĩro apii Pedro:

—Yu aniquẽe, cu caĩtowĩ tunu.

To bairo cu caĩtori pauna ãbocu cawadawĩ yua.

Jesús delante de Pilato

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

²⁸ Cabero cabujuparo jũgoyeacã Jesu Caifá ya wiipũ cãnacure cu cane aãma romano maja upau majuu cu cacũricu cu carotibojaũ ya wiipure. Jesure cañericaã judío maja aniri ti wiipure cajãaquẽma. Romano maja ya wiipure na cajãa aãpata pascua macaje boje uga rotiya maniboricaro. Caũgueri pairãre bairona tuaboricarãma. To bairi Pilato ya wiipure cajãaquẽma, judío majocu aniquẽemi ĩrã. ²⁹ Na cajãagaquẽto tujũũ Pilato

cabuti amí, na mena wadapenigɯ. Ocõo bairo na caĩwĩ:

—¿Ñee unie caroorije cácu ãmi ãrã anire mɯja wadajãti?

³⁰ Ocõo bairo cu caĩwã judío maja maca:

—Caroorije cátiquẽcu cu cãmata mɯ tɯpɯ cüre jã ne atíquetiboricarã.

³¹ To bairo na caĩro apii Pilato na caĩwĩ tunu:

—Cu ne aánaja. Mɯja majuuna mɯja carotirique catinucurore bairona cu jeniñari cu popiyeyeya.

To bairo cu caĩro judío maja ɯparã ocõo bairo cu caĩwã Pilatore:

—Jãre judío majare jã jãa rotiquẽema mɯ yarã ɯparã gobierno maja.

³² To bairi cariapena cabaiwɯ, “Yucu tẽorica pãipɯ yɯre tu mɯgo nɯco jãagarãma,” Jesu to jɯgoyepɯ jãre cu caĩ buiorica wamere bairona.

³³ To bairi Pilato cu ya wiipɯ jãa átiri Jesu quenare cu cajãa rotiwĩ. Cu jãa roti, ocõo bairo cu caĩ jeniñañupɯ:

—¿Mɯna judío maja ʔpɯ mɯ ãti?

³⁴ Jesu ocõo bairo cu caĩ yɯyupɯ Pilatore:

—¿Mɯ majuu mɯ catɯgooñari wamere yɯre mɯ jeniñati? o ¿aperã judío maja mɯre na buioti que? cu caĩñupɯ Jesu.

³⁵ To bairo cu caĩro:

—Judío majocu mee yɯ ã. Yɯa judío maja mɯja cáti aniere yɯ majiquẽe. Mɯ ya yepa macana judío maja, sacerdote maja ɯparã, ¿ñee unie mɯ cáti buicuto atopɯ mɯre na neati? Jesure cu caĩñupɯ Pilato.

³⁶ To bairo cu caĩro Jesu cu caĩñupɯ tunu Pilatore:

—Yña ati yepa macana ɸpaɸ mee yɸ ã. Ati yepa macana ɸpaɸ yɸ cãmata judío maja ɸparã yɸre na cajĩagaro yɸre caapiɸjarã maca na quẽborãma. Yɸre na cajĩagaro matabojarã na quẽborãma. Ati yepa macana ɸpaɸ mee yɸ ã yɸa.

³⁷ To bairo cɸ caĩro apii Pilato cɸ caĩɸurɸ:

—¿To roquere ɸpaɸ majuu mɸ ãti?

To bairo cɸ caĩro:

—Mɸ caĩrore bairona ɸpaɸ majuuna yɸ ã, cɸ caĩɸurɸ Jesu Pilatore. —Cariape macajere buioɸ acú ati yepaɸ yɸ cabuiawɸ. Nipetirã cariape macajere caboorã yɸ cabuiorijere apiɸjama, caĩɸurɸ Jesu.

³⁸ To bairo cɸ caĩro:

—¿Dije unie majuu to ãti cariape macaje? cɸ caĩɸurɸ Pilato.

Jesús es sentenciado a muerte

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato to bairo Jesure jeniñari bero judío maja ɸparã mena wadapenigɸ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejɸ, ocõo bairo na caĩwĩ:

—Caroorijere cátaɸ ãmi, cabui paɸoɸna ãmi, yɸ ã majiquẽe. ³⁹ Mɸja cabainucuriye ocõo bairo ã: Pascua boje rɸmɸ cãno jĩcaɸ presopɸ cãcɸre yɸre mɸja buu rotinucu. To bairi Jesure, ¿judío maja ɸpaɸ macare yɸ cabuuro mɸja booti?

⁴⁰ To bairo cɸ caĩro apirã seeto awajarique mena ocõo bairo cɸ caĩ awajawã Pilatore:

—Cũre buuqueti majuucõaña. Barrabá macare cɸ buu jooya, caĩ awajawã. Barrabá cajee ruti paii cãmi.

19

¹ Camaja, “Barrabá macare cū buuya,” na caĩ awajaro apii Jesure na cabape rotiwĩ Pilato. ² Cū yarā polisía pota beto cū rupoapure capeowã. To bairi jutiuro cajũabujariro ɸpaɸ cū cajaanari yeje unore cū cajãawã Jesure. ³ Cabero cū tɸpɸ aá, ocõo bairo cū caĩ epewã:

—¡Judío maja ɸpaɸ caroa cūre to ãmaro!

To bairo ã eperãna cū riyare capanucuwã.

⁴ Cabero Pilato cū ya wiipɸ cãnacɸ cabuti ejawĩ tunu. Buti ejaɸ, camajare na caĩwĩ:

—Ñe unie majuu caroorije cácsɸ ãmi, cabui pacoɸ ãmi, ãrica wame yɸ bɸgaqueti majuucõa. To bairi mɸja tɸpɸ cū yɸ pi buti atígɸ. Mɸja tɸjɸ majigarã.

⁵ To bairi Jesure cū cane buti ejawã. Jesu maca buti ejaɸ pota beto cūre na peorica betore capejawĩ cū rupoapɸ. ɸpaɸ ya jutiuro polisía maja na cajãricaro quenare cajaanã buti ejawĩ. Cūre na cane buti ejaro Pilato ocõo bairo na caĩwĩ camajare:

—¡Tɸjɸya! Anina ãmi.

⁶ To bairo cūre tɸjɸrã sacerdote maja ɸparã, aperã Dio wii cacoterã polisía maja seeto caĩ awajawã:

—¡Yucɸ tẽorica pãipɸ cūre na papua jãacõato! cū caĩ awajawã Pilatore.

Pilato ocõo bairo na caĩwĩ:

—Mɸja majuuna yucɸ tẽorica pãipɸ cū papua jãarãja. Yɸa, “Caroorije cátacsɸ ãmi, cabui pacoɸna ãmi,” yɸ ã majiquẽe, caĩwĩ Pilato.

⁷ Judío maja ɸparã maca cū caĩwã:

—Cū majuuna, “Yɸa Dio Macɸna yɸ ã,” jã caĩwĩ. To bairije caĩ ũcure cajãape ã. To bairona áti rotirique ã jãre, caĩwã Pilatore.

⁸ Pilato, “ ‘Dio Macuna yu ã,’ caĩwĩ,” na caĩrijere apii netobujaro cauwiwĩ yua. ⁹ To bairi Jesure cu pi jãa, cu cajeniñawĩ tunu:

—¿Noopu cáatácu mu ãti muu?

To bairo cüre cu caĩ jeniñaro Pilatore cu cayuquẽjuru Jesu.

¹⁰ Cu cayuquẽto tujuru Pilato cu caĩnuru tunu:

—¿Nope ñi yure mu yuquẽeti? ¿Mu majiquẽeti? Mure yu cabuugaata mure yu buu maji. Mure yu cajia rotigaata quenare mure yu jia roti maji polisía majare.

¹¹ To bairo Pilato cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Dio to bairo mure cu cáti rotiquẽpata to bairo yu cabaipere carotii mu aniquetibou. To bairi mu tupa yure cajooricu mu netoro cabai bui pacou ami.

¹² To bairo cu caĩro apii Pilato, ¿dope bairo majuu Jesure yu buugabauti? seeto caĩ tũgoonawĩ. To bairo cu cátigo tujurã judío maja uparã seeto caĩ awajawã:

—¿Cüre mu cabuuata romano maja upaure caneto nucanena mu buubou! Nii, “Yu majuuna upa yu ã,” caĩ ñcu romano maja upaure caneto nucan ami. ¿To bairi romano maja upaure camaii mee mu ã Jesure mu cabuuata! caĩ awajawã.

¹³ To bairo na caĩ awajaro apii Pilato Jesure capi buti aá rotiwĩ, ãta pãiri na cawe cũrica yeparu. Hebreo ye mena Gabata cawamecupu. Topu Pilato camajare cajeniña bejenucuwi. To bairi topu caruiwĩ. ¹⁴ Jica gumu carujawu pascua boje gumu cáaparo jugoye. Paaribota majuu camu. To bairi Pilato topu rui, ocõo bairo caĩwĩ judío maja uparãre:

—Maja Ʋpaure cu tujaya.

¹⁵ To bairo cu caïro apirã caawajanemowã:

—¡Cũre na jĩacõato! ¡Yucu tẽorica pãipũ cu na papua jĩa rocacõato! caĩwã.

To bairo na caĩ awajanemoro apii:

—¿Maja Ʋpaurena yucu tẽorica pãipũre na yũ papua jĩa roticũti? na caĩwĩ Pilato.

To bairo cu caïro sacerdote maja Ʋparã ocõo bairo cu caĩwã:

—Jã Ʋpaũ jĩcaũna ãmi, romano maja Ʋpaũ majuu.

¹⁶ To bairo na caïro apii Pilato polisĩa majare, “Yucu tẽorica pãipũre cu papua jĩarãja,” na caĩwĩ.

¹⁷ To bairo cu caïro cu canecoama Jesure yua. Cũrena yucu tẽorica pãire cu capũja rotiwã.

La crucifixión

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

To bairi Jesu yucu tẽorica pãire capũja aãmi rãpoa coro buuro na caĩropũ aács. Hebreo ye mena Gólgota cawamecũpũ. Ti buuro camajocu rãpoa caboa werica corore bairo cabauwũ. To bairi ti paure to bairo cawameyewã. ¹⁸ Topũ yucu tẽorica pãipũre cu capapua tuwã Jesure. Aperã pũgarã quenare to bairona cáma. Jesure na recomacaru cu canucowã. Jĩcaũre cariape nũgoa maca, apeĩre cacõ nũgoa maca canucowã. ¹⁹ Pilato Jesu rãpoa bui yucu tẽorica pãipũ cu caucariquere catu rotiwĩ polisĩare. Ocõo bairo caucayupĩ: “Jesu, Nasaré macacu judío maja Ʋpaũ ãmi.” ²⁰ Tie ucarique hebreo ye, griego ye mena, latín ye mena ucarique cãmũ. Jesure na capapuarica paũ Jerusalén maca tũna cãmũ. To bairi capãarã judío maja tiere catujwã. ²¹ Tie ucariquere tujarã sacerdote maja Ʋparã Pilatore ocõo bairo caĩñuparã:

—Judío maja Ʋpaɯ ãmi, caĩ ucaquetipe ã. Ocõo bairo maca caucape ã: “ ‘Judío maja Ʋpaɯ yɯ ã,’ caĩwĩ,” caĩ ucape ã, caĩwã Pilatore.

²² To bairo na caĩro:

—Mere yɯ uca tutɯgawɯ. Yɯ wajoaquẽcɯ, na caĩwĩ Pilato.

²³ Cabero bapari cãnacãɯ polisía maja Jesure capapuaricarã cɯ ye jutiire cajee neowã. Jee neo, na cãno cõo cajee batewã. Cɯ jutiiro cabui macato cae turoya mamɯ. ²⁴ To bairi polisía maja ocõo bairo caame ïwã:

—Atore mani wooqueticõarã. Mani ï buga eperã. ¿Ñamɯ maca cɯ ï bugaɯati ati yejere? caĩwã.

To bairo na cáto Dio ye queti ucarica pũuripɯ ucarique cariape cabaiwɯ. Ocõo bairo ucarique cãmɯ: “Yɯ jutiire caricawowã. Tiere boorã caĩ buga epewã.” Tie to caĩrore bairona cáma polisía maja cüre.

²⁵ Yucɯ tẽorica pãi Jesure na capapuarica pãi tɯpure bapari cãnacão cãromia catɯjɯnucuwã. Cɯ paco, cɯ mɯgo, apeo María Cleopas nɯmo, María Magdalena, to cãnacãona topɯ catɯjɯnucuwã.

²⁶ Jesu cɯ pacore, yɯ seeto cɯ camaii co tɯ yɯ catɯjɯnucuro tɯjɯn ocõo bairo co caĩwĩ:

—Caaco, ani mɯ macɯ ãmi.

²⁷ Cabero yɯre caĩwĩ:

—Tona ãmo mɯ paco, caĩwĩ Jesu. Mɯ paco majure bairona yɯ pacore co jɯgo ãña ïi, yɯ caĩwĩ.

Cabero cõre yɯ cane aárpɯ yɯ ya wiipɯ, yɯ tɯpɯ co anicõato ïi.

Muerte de Jesús

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

²⁸ Jesu cɥ pacore yɥre cɥ cajugo ani rotiro bero, “Nipetirije Dio yɥre cɥ cáti rotiriquere yɥ áti peocɔawɥ,” caĩ majiwĩ Jesu. To bairi Dio ye queti ucarica pũuopɥ ucarique to bairona baigaro ĩi, ocɔo bairo caĩwĩ:

—Yɥ oco etigacɥɥ.

²⁹ Topɥre ɥje oco capiyarije cajaanari rɥ cãɥɥ. To bairi polisía maja carupa bɥrɥare ne átiri caweyoo newã ti jotɥɥre. Weyoo ne átiri yucɥ hisopo cawame cɥtiipɥ ti bɥrɥare ðare turi, cañu mɥgo joowã Jesu tɥpɥ. ³⁰ To bairo na cáto tiere caetiñawĩ Jesu. Etiña yaparoɥ:

—Nipetiro yɥ áti peocɔa mere, caĩwĩ Jesu.

To bairo ĩ yaparo cɥ rɥpoare roca yo, cabai yajicoami yua.

Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

³¹ Jesu cɥ cabai yajiri paɥre jĩca rɥɥ carɥjawɥ mai pascua boje rɥɥ cãniparo jɥgoye. Ti boje rɥɥ sábadɔ judío maja na cayerijãri rɥɥ cãni majuuri rɥɥ cãɥɥ. Ti rɥɥ cãno cabai yajiri-carã yucɥ tẽorica pãipɥ na catujaro cabooquẽjuparã judío maja ɥparã. To bairi Pilato tɥpɥ aá, cɥ yarã polisía majare na ñicaarire capa pe rotiyuparã, yoaro mee na bai yajiato ĩrã. “Cabero cabai yajiricarãpɥre ne ruio, aperopɥ na mɥja jeecoapa,” caĩñuparã. ³² To bairi polisía jĩcaɥ ye ñicaarire capa pe jɥgowã. Cabero apeĩ quenare to bairona capa pe jĩawã. ³³ Jesu macare mere cabai yajiricɥpɥre catɥjɥwã. To bairi cɥ ñicaarire capa pequẽma.

³⁴ Cabai yajiricɥ cɥ cãnibato quena jĩcaɥ polisía Jesu waruure cɥ ãpoa bejuro mena cajarewĩ. To

bairo cɥ cáto rií, oco mena cabutiwɥ. ³⁵ Yɥ majuna to bairijere yɥ catɥjɥwɥ. Cariapena ã. Mɥja quena Jesu ye quetire api nɥcɥbɥgoya ñi, mɥjaare yɥ ñ buio ati pũurore ucaɥ. ³⁶ Atie to bairo cabaiwɥ Dio ye queti ucarica pũuripɥ tirɥmɥpɥ macana na caucaricarore bairona. Ocõo bairo Jesu cɥ cabaipere ñ ucarique cãmɥ: “Cɥ õwaa jĩca õwaro uno pa pe ecooya manigaro.” ³⁷ Ape wame quena Dio ye queti ocõo bairo ñ ucarique cãmɥ: “Na cacamiyericɥre tɥjɥjogarãma.”

³⁸ Jesure na cajarericaro bero José Arimatea cawamecɥti maca macacɥ Pilatore Jesu rupacɥ ãnatore cajeniñupɥ. Jesure canɥcɥbɥgoɥ cãmi José. Jesure nɥcɥbɥgobacɥ quena aperãre caĩ buio-quẽmi, judío maja ɥparãre uwibacɥ. To bairi Pilato, “Jaɥ, cɥ ne aácɥja,” cɥ caĩro apii Jesu rupaure cane ruiowĩ. ³⁹ Nicodemo cajɥgoye ñamipɥ Jesure cajeniña ejaricɥ quena capee treinta kilos cajɥti ñuuriye cajee ajupĩ. Tie cajɥti ñuuriye mirra, áloes cawamecɥtie mena ajurique cãmɥ. ⁴⁰ Na pɥgarã José, Nicodemo mena juti ajeripure cajɥti ñuuriyere pio tu átiri, ti ajeri mena Jesu rupacɥ ãnatore caumawã. Judío maja cabai yajiricarãre yaarã na cátinucurore bairona cáma. ⁴¹ To bairi Jesure na capapuarica paɥ tɥpɥ jĩca janiro na caoterica janiro cãmɥ. Ti janiro pupeapɥ jĩca ope maja ope ãtapure na cawerica ope cãmɥ, carupa toti yua. Ti toti cabai yajiricɥre cañujo rocaya mani toti cãmɥ. ⁴² Muipu cɥ caroca jãa aátĩ paɥ cãmɥ mere. Judío maja na capaa rotiqueta rɥmɥ cãnipa rɥmɥ cãmɥ. To bairi ti toti catɥacã cãno maca Jesu rupacɥ ãnatore ne aá, ti totipure cɥ cañujo rocawã.

20

La resurrección de Jesús

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

¹ Cabero ape semana câni jûgori rûmû cabujuwû yua yerijârica rûmû bero câni rûmû. Cabujuri paû jûgoye María Magdalena Jesu maja opere na cabiabata cuiro âta cuiro aperopû cacuñaro catujûyupo. ² To bairi jã tûpû caatû tunu ajupo. Yû, Pedro mena jã cânopû atû tunu ejao, ocôo bairo jã caî buiowô:

—Mani Ƴpaure aperopû cû necoajupa. Noopû cû ne aâna ne aâtanama, caîwô.

³ To bairo co caîro apirã jã Simón Pedro, yû, cûre na carocaricaropû jã catujûra aâpû. ⁴ Topû aâna Pedro netoro yû caatû ocabûtiwû. To bairi cû jûgoye yû caejacoapû. ⁵ Topû ejau ti totipû yû camubia tujûwû, jãaquêcûna. Topû capejawû cûre na caumarica ajeri jeto. ⁶ Yû bero maca Pedro caatû ejawî. Cûa cariapena cajãacoami. Cû quena catujûwî tie juti ajerire. ⁷ Ape ajero Jesu rûpoare na caumarica ajero quena topû capejawû. Ape ajeri mena câniquêpû. Ape paupû tuperica ajero capejawû. ⁸ Yû quena cû bero ti totipû yû cajãa aâpû. Nipetiro ti ajerire tujûu yû catugooña buga nûcûbugowû, “Yû tunu catigu,” Jesu jãre cû caîriquere. ⁹ Dio ye queti ucarica pûuripû Jesu cabai yajiricûpû tunu catigumî caîrijere jã caapi puoquêpû. ¹⁰ To bairi ti totire tujû yaparori jã ya wiipû jã catunucoapû.

Jesús se aparece a María Magdalena

(Mr 16.9-11)

¹¹ María Magdalena maca ti toti tɔpɔna caoti tua nɛcacɔawɔ. Otiona co quena ti totipɛ camubia tɛjɛ jɔɔɔɔpɔ. ¹² To bairo mubia tɛjɛ jɔɔbaco pɛgarɔ jutii cabotirijere cajanarɔre ɔngel majare catɛjɛyɔpɔ. Jesure na capeobata paɛpɔre caruiyuparɔ. Jicaɛ Jesu rɛpɔa cɔnatopɛ, apɛi cɛ rɛpɔri cɔnatopɛ caruiyuparɔ. ¹³ To bairo nare co catɛjɛro ocɔo bairo co caĩ jeniñaɔɔparɔ:

—¿Nope ño mɛ otiti?

Co maca na caĩɔpɔ:

—Yɛ ɔpɔre necoajupa. ¿Noopɛ na ne aájupari? yɛ i majiquɛe.

¹⁴ To bairo i, amojore nɛca tɛjɛo, Jesure co tɔna cɛ catɛjɛnucuro catɛjɛyɔpɔ María Magdalena. “Jesuna ɔmi,” caĩ tɛjɛ majiquɛjɔpɔ. ¹⁵ To bairi Jesu co caĩ jeniñaɔɔpɛ:

—¿Nope ño mɛ otiti? ¿Ñamɔre macao mɛ áati?

Na caoterica janirore cacotei ɔcɔmi, caĩ tɛgoɔɔabajɔpɔ. To bairi:

—Mɔna cɔre cane aátacɛ mɛ cɔmata topɛ yɛ cɔwɛ, yɛ i buioya. Yɛre mɛ caĩ buiɔro apero maca cɔre yɛ ne aágo, caĩɔpɔ María.

¹⁶ To bairo co caĩro:

—¡María! co caĩɔpɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩro apio amojore tɛjɛri, cɛ caĩɔpɛ:

—¡Raboni! Ti wame hebreo ye mena, “Yɛre camajioɛ,” iɔaro i.

¹⁷ Jesu co caĩɔpɛ yua:

—Yɛre ruuya. Yɛ Pacɛ tɛpɛ yɛ wamɛ aáquɛpɛ mai. Yɛ buerɔ cɔnieparɔre na buiɔja. Ocɔo bairo iɔwɛ, na i buioya: “Cɔa cɛ Pacɛ tɛpɛ, ‘Aáɛ yɛ áa,’ iɔwɛ. ‘Cɔa yɛ Pacɛ, mɛja Pacɛ quena ɔmi Dio,’ iɔwɛ,” na iña, co caĩɔpɛ Jesu.

¹⁸ To bairo cɥ caĩro apio María Magdalena jã tɥpɥ cɥ buerã cãnana tɥpɥ cabuio ejawõ. Ejao cãre co catɥjɥrique, cõre cɥ caĩrique jã caĩ buiowõ.

Jesús se aparece a los discípulos

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

¹⁹ To bairo cabairi rɥmɥ judío maja na yerijãrica rɥmɥ bero macá rɥmɥ cãmɥ mai. Ti rɥmɥ canaiori paɥ bero jã cɥ buerã cãnana jã caneñapowɥ. Judío maja ɥparãre uwirã caroaro jã cabiacõa jãapɥ. Topɥ jã cãni paɥ Jesu jã watoapɥ cabuia ejanɥcawĩ. Buianɥca eja, jãre cañuu rotiwĩ:

—Caroaro wariñuurique mɥjaare to ãmaro.

²⁰ To bairo jã ï, cãre na capapuarique, cãre na cajarerica paɥre jã caiñoowĩ ti camiire. Cãre tɥjɥrã seeto jã cawariñuuwɥ. ²¹ Cɥ maca jã cañnemowɥ tunu:

—Caroaro wariñuurique mɥjaare to ãmaro. Yɥ Pacɥ yɥre cɥ cajooricarore bairona yɥ quena yɥ ye quetire buio rotii mɥjaare yɥ joo.

²² To bairo ïi, jãre puti peó, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Espíritu Santo mɥja mena cɥ ãmaro. ²³ Aperã caroorije na cátajere mɥja camajirioro cabui mana anigarãma. Nare mɥja camajirioquẽto camajirioya mana anigarãma, caĩwĩ Jesu.

Tomás ve al Señor resucitado

²⁴ Tomás Jesu buei cãnacɥ casũɥaricɥ na caĩnucɥ Jesu jã tɥpɥ cɥ cabuia ejanɥcaro camami.

²⁵ Cabero cɥ catunu ejaro cãre jã caĩwɥ:

—Mani ɥpaɥre jã tɥjɥwɥ, cɥ jã caĩwɥ.

Tomás maca ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Cɥ wamori na capapuarique camii wiere yɥ catɥjɥquẽpata, “Tunu catiyupi,” yɥ ï

nucubugoquetigu. To bairi cüre na cajarerica camiro wiore yu capañaquēpata mja cañijere yu nucubugoquetigu. Tiere pañacōaripu, “Cariapena ĩma,” mjaare yu ĩ nucubugogu.

²⁶ ĩca semana bero Jesu cu cabuia ejanucaro bero jã canēñapowu tunu. Ti paure Tomás quena jã mena cãmi. Ti wii jope biarica wii cãmu. To bairo to cãnibato quena Jesu jã watoapu cabuia ejanucawĩ. Buia ejari jã cañuu rotiwĩ:

—Caroaro wariñuuri que mjaare to ãmaro, cañwĩ.

²⁷ To bairo ĩ, ocōo bairo cañwĩ Jesu Tomãre yua:

—Tujaya yu wamore. Yure na cajarerica camiro wiore quenare pañaña. “Tunu catíquēcumi,” ĩ nucubugoqueticōa baiquēja. Yure api nucubugoya.

²⁸ To bairo cu cañro apii ocōo bairo cu cañwĩ Tomás:

—¡Jesu, yu Upau! ¡Mua, Diona mu ã! cañwĩ.

²⁹ Jesu maca ocōo bairo cu cañwĩ:

—Tomás, yu catunu catiro tujucōaripu yure mu nucubugo. Yure tujquetibana quena canucubugorã macare netobujaro caroaro wariñuuri quere na joogumi Dio.

El porqué de este libro

³⁰ Jesu jã catujurona apee uniore capee cãti iñoowĩ. Tie nipetirije ati pũuropure yu ucaquēe.

³¹ Nipetirijere ucaquetibacu quena atie jetore yu uca. Jesu Dio cu cajooricuna ãmi, cu Macuna ãmi, na ĩ nucubugoato ĩ to bairona yu uca. To bairi cüre nucubugorã, mja caticōa aninucugarã cu mena yua.

21

Jesús se aparece a siete de sus discípulos

¹ Cabero Jesu cabuia ejanucawĩ tunu Tiberia cawamecuti ra tujaropu. Ocõo bairo cabaiwu.

² Topure cãna ato cãnacãuna jã cãmu. Simón Pedro, Tomás casũruaricu na caĩnucuu, to bairi Natanael Galilea yepa Caná cawamecuti maca macacu, aperã quena jã pugarã Sebedeo punaa jã cãmu. To bairi aperã pugarã Jesu cu cabuericarã cãma na quena.

³ Topu jã cãni pau Simón Pedro ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Wai jĩau aácsu yu áa.

—To bairo cu caĩro:

—Jã quena mu mena jã aágarã, jã caĩwu.

To bairi aá, cumuapu jã caeja jãawu. Eja jãa, ti ñamire jã cawai waja bujucõabapu. Jã cajĩaquẽpu.

⁴ Cabuju jũgori paucãno yua Jesu ti ra tujaropu cabuianucawĩ. “Cũna ãmi,” jã caĩ tujũ majiquẽpu.

⁵ To bairi:

—¿Mũja jĩari? jã caĩwĩ.

—Jã jĩaqueti majuucõa, jã caĩwu.

⁶ To bairo jã caĩro apii, ocõo bairo jã caĩwĩ:

—Cariape nũgoa maca roca ñuaña mũja bapire. To bairo ána mũja jĩagarã.

To bairi cu caĩrore bairona jã cápu. To bairo jã cáto capãarã majuu cajãawã. Capãarã majuu na cajãaro jã bapire jã cane mũgo ocabutiquẽpu. To bairo cabairo tujũ yua Juan, Jesu seeto cu camaii Pedrore cu yu caĩwu:

—¡Mani Upauna ãmil!

⁷ To bairo yu caĩro apii Simón Pedro cu jutiire cajanawĩ. Jañari Jesu tũpu aágũ caroca ñuawĩ.

⁸ Jã maca utabucura tujaro cien metro cõo capajicarã bapire wai capãarã cajaanaricure jã cawe tũga pua pã apú yua. ⁹ Topu pã ejarã pero mere cariorica perore jã catujuwu. Ti peropu jĩcau wai pũo nucoricu cãmi. Pan quena jĩca cãmu. ¹⁰ To bairi jã capã ejaro ocõo bairo jã caĩwĩ Jesu:

—Wai mũa cajĩaricarãre na jee ajá.

¹¹ To bairo cu caĩro Simón Pedro cumuapu eja jãa, waire cawema amĩ paputiropure. Wai capacarã ciento cincuenta y tres majuu cajãawã. To cõo majuu capãarã na cajãabato quena bapi cawooquẽpu.

¹² To bairi:

—Ugarã ajá, jã caĩwĩ Jesu. To cõopu, Jesuna ãmi, jã caĩ tujũ maji peticoapu yua. Mere cu tujũ maji peticõari, “¿Namũ mu ãti?” cu jã caĩ jeniñaquẽpu.

¹³ To bairi Jesu pãre jã canuwĩ. Wai quenare jã canuwĩ.

¹⁴ Jesu cu catunu catiricarero bero pugani jã tũpu cabuia ejanucawĩ. Yucu mena buia ejaũ itiani jã tũpu cabuia ejanucawĩ yua.

Jesús habla con Simón Pedro

¹⁵ Jã caugaro bero ocõo bairo Jonás macu Simón Pedrore cu cajeniñawĩ Jesu:

—Simón, ¿atie mu cumua, wai wajarique, mu yere mu camairo netoro yũre mu maiti? cu caĩ jeniñawĩ:

—Ujũ, Upu, mu maji mũre yũ camairijere, cu caĩwĩ Pedro.

To bairo cu caĩro ocõo bairo cu caĩwĩ Jesu:

—Baiyupa to roquere yũre canucubugorãre caroaro na jũgo ãña. Ovejare cacũgon waibucurã oveja cawimarãacãre cu cacoterore bairona na jũgo ãña.

16 Cabero Pedrore cɛ cajeniñanemowĩ Jesu tunu:

—Simón, ¿yɛre mɛ maiti?

—Ƴɛjɛ, mɛ yɛ mai. Mɛ maji mɛre yɛ camairijere, cɛ caĩwĩ Pedro.

—To roquere yɛ yarãre caroaro na jɛgo ãña, cɛ caĩwĩ Jesu tunu.

17 Cabero cɛ caĩnemowĩ tunu Jonás macɛ Simóre:

—Simón, ¿yɛre mɛ maiti?

Jesu itiani cãre cɛ cajeniñaro apii Pedro seeto tɛgoonarique pairi ocõo bairo cɛ caĩwĩ Jesure:

—Yɛ Ƴpaɛ, nipetirije mɛ maji. Mɛ maji mɛre yɛ camairijere.

To bairo cɛ caĩro:

—To roquere yɛ yarãre caroaro na jɛgo ãña, cɛ caĩwĩ Jesu tunu. 18 —Cariapena mɛ yɛ ã. Cawamaɛ ãcɛpɛ mɛ cabooro jutiimore jaña, noo mɛ cáaágaro cáaáteñaɛ mɛ cãmɛ. Cabero cabucɛ mɛ cãnopɛ aperã maca mɛ wamore mɛ ñu mɛgo rotigarãma. To bairo mɛre ñu mɛgo rotiri, mɛ jia turi, mɛ cáaágaqueti paupɛre mɛre ne aágarãma.

19 Jesu to bairo ñi Pedro dope bairo cɛ cabai yajipere ñi caĩwĩ. Cɛ cabai yajirije jɛgori camaja Diore nɛcɛbɛgogarãma ãgɛ, to bairona caĩwĩ Jesu.

To bairo ti wamere cɛ ãri bero ocõo bairo cɛ caĩnemowĩ Jesu:

—Yɛ cátinucurijere bairona áticõa aninucuña.

El discípulo amado

20 Cabero Pedro tɛjɛ tunuobacɛ na bero yɛ caujaro catɛjɛwĩ. Yɛna yɛ cãmɛ Jesu cɛ camai netoɛna. Yɛna to jɛgoye jã cauga tɛjari ñami, “¿Ni majuu mɛre catɛjɛ teerãre cɛ wadajãɛati?” yɛ caĩ jeniñawɛ. 21 To bairi Pedro yɛre tɛjɛ Jesure cɛ cajeniñawĩ:

—Урар, ani maca ¿dope bairo cу baiati?

²² To bairo cу caĩro Jesu cу caĩwĩ Pedrore:

—Nemoona cу cabai yajiata o cabero yу catunu atí paupure cу cacaticōamata mу camajipa wame me ã. Cу maca cу cabaipa wamere tугooñaquēcuna yу cátinucurijere bairona áticōa aninucuña mуa.

²³ To bairo Jesu cу caĩro apirã jĩcaarã jã mena macana, “Bai yajiquetigumi Juan,” yure caĩ tугooñabama. Jesu maca, “Bai yajiquetigumi,” yу caĩquēmi. Ocōo bairo maca caĩwĩ: “Caberopу yу catunu atí paupuna cу cacaticōa anipere yу cabooata quena ti wamere catугooñaquetipe ã mу macare, caĩwĩ Jesu Pedrore.

²⁴ Yу Juan yу ã. Yу catужuriquere yу uca. To bairi yу caucarique cariapena ã, ã majirique ã.

²⁵ Apeye capee ã Jesu cу cátaje. Yу catугooñaro cу cátaje cōo yу caucaata capee pūuri majuu ani neto majuucōaboro.

To cōona ã.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0